



Welch Allyn Spot Vital Signs 4400

Έκδοση λογισμικού 1.1X



Οδηγίες χρήσης

Οι ονομασίες Baxter, EcoCuff, FlexiPort, MacroView, PanOptic, Spot Vital Signs, SureBP, SureTemp και Welch Allyn είναι σήματα κατατεθέντα της Baxter.

Το Nonin είναι εμπορικό σήμα της Nonin Medical, Inc.

Οποιαδήποτε άλλα εμπορικά σήματα, ονόματα προϊόντων ή εικόνες επωνυμίας που εμφανίζονται στο παρόν αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Αυτό το προϊόν μπορεί να περιέχει λογισμικό που είναι γνωστό ως "ελεύθερο λογισμικό" ή "λογισμικό ανοιχτού κώδικα" (FOSS). Η Hill-Rom χρησιμοποιεί και υποστηρίζει τη χρήση του FOSS. Πιστεύουμε ότι το FOSS καθιστά τα προϊόντα μας πιο ισχυρά και ασφαλή και παρέχει σε εμάς και στους πελάτες μας μεγαλύτερη ευελιξία. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το FOSS που μπορεί να χρησιμοποιείται σε αυτό το προϊόν, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας σχετικά με το FOSS στη διεύθυνση <http://baxter.com/opensource>. Όπου απαιτείται, ένα αντίγραφο του πηγαίου κώδικα FOSS είναι διαθέσιμο στον ιστότοπό μας FOSS.

Για πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Baxter: <http://baxter.com/contact-us>.



109067, 80030697Εκδ. Α

Ημερομηνία αναθεώρησης: 2024-09



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

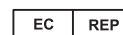
<https://baxter.com>



Οι παρούσες οδηγίες χρήσης (IFU) προορίζονται για χρήση στην Αυστραλία
Εξουσιοδοτημένος ανάδοχος στην Αυστραλία
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia



Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για τη συσκευή 901057 Vital Signs.



Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Ιρλανδία

Baxter

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	1
Περιγραφή προϊόντος.....	1
Προοριζόμενη χρήση/προοριζόμενος σκοπός.....	1
Ενδείξεις χρήσης.....	1
Αντενδείξεις.....	1
Σύμβολα και ορισμοί.....	2
Σύμβολα τεκμηρίωσης.....	2
Σύμβολα παροχής ρεύματος.....	2
Σύμβολα συνδέσεων.....	2
Διάφορα σύμβολα.....	3
Σύμβολα κινητής βάσης.....	4
Σύμβολο οθόνης.....	4
Σχετικά με τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις.....	5
Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.....	5
Στοιχεία ελέγχου, ενδείξεις και βύσματα.....	11
Ρύθμιση.....	13
Αναλώσιμα και εξαρτήματα.....	13
Σύνδεση της μπαταρίας.....	13
Τοποθέτηση της συσκευής.....	14
Σύνδεση του ακροδέκτη θερμοκρασίας.....	14
Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ΜΕΑΠ.....	14
Αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ΜΕΑΠ.....	15
Σύνδεση του καλωδίου SpO ₂	15
Αποσύνδεση παροχής ρεύματος AC.....	15
Έναρξη λειτουργίας.....	16
Λειτουργία.....	16
Λειτουργίες κοινής οθόνης.....	18
Κύριες οθόνες.....	18
Αναδυόμενες οθόνες.....	20

Πλοήγηση.....	20
Ζωτικά σημεία ασθενούς.....	23
NIBP (ΜΕΑΠ).....	23
Θερμοκρασία.....	27
SpO2.....	32
Μη αυτόματη εισαγωγή μετρήσεων ζωτικών σημείων.....	35
Πρόσθετες παράμετροι.....	35
Αποθήκευση δεδομένων ασθενούς.....	36
Ρυθμίσεις Advanced (Για προχωρημένους).....	36
Συντήρηση και σέρβις.....	37
Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων.....	37
Συνιστώμενα διαστήματα συντήρησης.....	37
Αντικατάσταση της μπαταρίας της συσκευής.....	38
Απαιτήσεις καθαρισμού.....	39
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	43
Μηνύματα ΜΕΑΠ.....	43
Μηνύματα μονάδας SpO2.....	52
Μηνύματα θερμοκρασίας.....	54
Μηνύματα δεδομένων ασθενών.....	62
Μηνύματα συστήματος.....	63
Μηνύματα τροφοδοσίας.....	66
Μηνύματα ενημέρωσης λογισμικού.....	67
Προδιαγραφές.....	69
Φυσικές προδιαγραφές.....	69
Περιβαλλοντικές προδιαγραφές.....	73
Ημερομηνία κατασκευής: τρόπος αποκωδικοποίησης σειριακών αριθμών.....	73
Βαθμονόμηση.....	73
Πρότυπα και συμμόρφωση.....	74
Γενική συμμόρφωση και πρότυπα.....	74
Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή.....	75
Συμμόρφωση με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ).....	75
Πληροφορίες για τις εκπομπές και την ατρωσία.....	75

Παράρτημα.....	82
Εγκεκριμένα εξαρτήματα.....	82
Εγγύηση.....	86

Εισαγωγή

Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφονται οι δυνατότητες και η λειτουργία του **Welch Allyn Spot Vital Signs 4400** (συσσκευή). Οι πληροφορίες που παρέχονται, συμπεριλαμβανομένων των εικόνων, αναφέρονται σε συσκευή που έχει διαμορφωθεί με τις επιλογές μέτρησης της μη επεμβατικής αρτηριακής πίεσης (ΜΕΑΠ), της θερμοκρασίας σώματος, της παλμικής οξυμετρίας (SpO₂) και του σφυγμού. Εάν η διαμόρφωση της συσκευής σας δεν διαθέτει κάποια από αυτές τις επιλογές, κάποιες από τις πληροφορίες αυτού του εγχειριδίου ενδέχεται να μην ισχύουν.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις ενότητες του εγχειριδίου που αναφέρονται στη χρήση της συσκευής.

Περιγραφή προϊόντος

Η συσκευή **Welch Allyn Spot Vital Signs 4400** παρέχει ένα έγκαιρο και ακριβές σετ ζωτικών ενδείξεων (σε λιγότερο από 1 λεπτό) σε κλινικούς ιατρούς και ιατρικά καταρτισμένο προσωπικό έτσι ώστε να παρακολουθούν την κατάσταση του ασθενούς.

Προοριζόμενη χρήση/προοριζόμενος σκοπός

Η **Welch Allyn Spot Vital Signs 4400** (συσσκευή) είναι μια αυτοματοποιημένη, μη επεμβατική συσκευή πολλαπλών παραμέτρων σχεδιασμένη για επαγγελματική χρήση σε κλινικό περιβάλλον. Το προϊόν αυτό διατίθεται προς πώληση μόνο κατόπιν εντολής ιατρού ή παρόχου με άδεια άσκησης ιατρικού επαγγέλματος.

Ενδείξεις χρήσης

Το **Welch Allyn Spot Vital Signs 4400** (συσσκευή) προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες υγείας για σημειακή/μεμονωμένη μη επεμβατική μέτρηση αναίμακτης πίεσης, σφυγμού, μη επεμβατικού λειτουργικού κορεσμού οξυγόνου αρτηριακής αιμοσφαιρίνης (SpO₂) και θερμοκρασίας σώματος που ξεκινά από τον χειριστή, από το στόμα, το ορθό και τη μασχάλη σε ενήλικους και παιδιά ηλικίας μέχρι 29 ημερών. Οι τοποθεσίες προβλεπόμενης χρήσης για τους ασθενείς που πρόκειται να μετρηθούν είναι ιατρεία, γενικά νοσοκομειακά και ιατρεία εναλλακτικής φροντίδας.

Αντενδείξεις

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται:

- για νεογνά.
- για παρακολούθηση χωρίς επιτήρηση,
- για μεταφορά ασθενούς,
- σε οικιακό περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης.

Για τις αντενδείξεις των αισθητήρων SpO₂, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αισθητήρα.

Σύμβολα και ορισμοί

Για πληροφορίες σχετικά με την προέλευση αυτών των συμβόλων, ανατρέξτε στο γλωσσάρι συμβόλων της Welch Allyn: www.welchallyn.com/symbolsglossary

Σύμβολα τεκμηρίωσης

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Οι δηλώσεις προειδοποίησης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο. Οι δηλώσεις προειδοποίησης εμφανίζονται με γκρι φόντο σε ασπρόμαυρο έγγραφο.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Οι συστάσεις προσοχής αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή άλλο αντικείμενο ή απώλεια δεδομένων.
		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης Ένα αντίγραφο των οδηγιών χρήσης διατίθεται στον ιστότοπο Baxter. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα έντυπο αντίγραφο των οδηγιών χρήσης με παράδοση εντός 7 ημερολογιακών ημερών.

Σύμβολα παροχής ρεύματος

	Αναμονή		Συνεχές ρεύμα (DC)
	Βύσμα τροφοδοσίας		Δεν υπάρχει μπαταρία ή η μπαταρία είναι ελαττωματική
	Υπάρχει τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη		Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας
	Υπάρχει τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, η μπαταρία φορτίζεται		Μπαταρία
	Εναλλασσόμενο ρεύμα (AC)		Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
	Ονομαστική τιμή εισόδου ρεύματος, DC		Ονομαστική τιμή εισόδου ρεύματος, AC
	Προστατευτική γείωση (PE)		

Σύμβολα συνδέσεων

	USB
---	-----

Διάφορα σύμβολα

	Κατασκευαστής		Εισαγωγέας
	Αριθμός επαναληπτικής παραγγελίας		Σειριακός αριθμός
	Αριθμός μοντέλου		Ανακυκλώσιμο
	Μην επαναχρησιμοποιείτε. Συσκευή μίας χρήσης		Ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μην απορρίπτετε μαζί με τα αταξινόμητα αστικά απόβλητα.
IPXX	Βαθμός προστασίας που εξασφαλίζεται από το περίβλημα		Καλέστε για συντήρηση
	Αυτή η πλευρά προς τα πάνω		Εύθραυστο
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα		Αυτή η συσκευή δεν διαθέτει ειδοποιήσεις
	Όριο θερμοκρασίας		Διεθνής κωδικός μονάδων εμπορίας
	Όριο στοίβαξης κατά αριθμό		Διατηρήστε τη συσκευή στεγνή
	Όρια υγρασίας		Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Μόνο κατόπιν συνταγογράφησης ή "Για χρήση από επαγγελματία υγείας με άδεια άσκησης ή κατόπιν εντολής αυτού"
	Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία		

Σύμβολα κινητής βάσης



Μέγιστα όρια ασφαλούς
φορτίου εργασίας



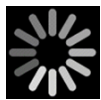
Μάζα σε χιλιόγραμμα (kg)



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι συστάσεις προσοχής αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή άλλο αντικείμενο ή απώλεια δεδομένων.

Σύμβολο οθόνης



Ένδειξη προόδου για δραστηριότητες όπως λήψη μετρήσεων και σύνδεση με φορητό υπολογιστή

Σχετικά με τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις

Οι δηλώσεις προειδοποιήσεων και προφυλάξεων μπορούν να εμφανίζονται στη συσκευή, στη συσκευασία, στο κιβώτιο μεταφοράς ή σε αυτό το έγγραφο.

Η συσκευή είναι ασφαλής για ασθενείς και κλινικούς ιατρούς, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες και τις δηλώσεις των προειδοποιήσεων και προφυλάξεων που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, εξοικειωθείτε με τις ενότητες των οδηγιών χρήσης που αναφέρονται στη χρήση της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Οι δηλώσεις προειδοποίησης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ Οι δηλώσεις προφύλαξης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή άλλο αντικείμενο ή απώλεια δεδομένων ασθενούς.

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Πολλές μεταβλητές που σχετίζονται με το περιβάλλον, όπως η φυσιολογία του ασθενούς και η κλινική εφαρμογή, μπορούν να επηρεάσουν την ακρίβεια και την απόδοση της συσκευής. Κατά συνέπεια, πρέπει να επαληθεύετε όλες τις πληροφορίες ζωτικών ενδείξεων, ιδιαίτερα τη ΜΕΑΠ και το SpO₂, πριν από τη θεραπευτική αντιμετώπιση του ασθενούς. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σε σχέση με την ακρίβεια μιας μέτρησης, επαληθεύστε τη μέτρηση με κάποια άλλη κλινικά αποδεκτή μέθοδο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού. Για την απομόνωση αυτού του εξοπλισμού από την κεντρική παροχή ρεύματος, η κατάλληλη διάταξη αποσύνδεσης είναι το φινιρίσμα του καλωδίου ρεύματος. Τοποθετήστε τον εξοπλισμό έτσι ώστε να είναι εύκολη η πρόσβαση στο φινιρίσμα ή η αποσύνδεσή του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Η χρήση φαρμάκων συρμάτων, καλωδίων και εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του ασθενούς και του χειριστή. Ποτέ μην ανασκηκώνετε τη συσκευή από το καλώδιο παροχής ρεύματος ή τα σημεία σύνδεσης με τον ασθενή. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος AC, την περιχειρίδα αρτηριακής πίεσης, το καλώδιο SpO₂ και άλλα εξαρτήματα για τυχόν φθορές λόγω χρήσης, ξεφτίσματα ή άλλες βλάβες. Αντικαταστήστε, όπως είναι απαραίτητο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κατά τη διάρκεια της απινίδωσης, διατηρείτε τα paddles εκφόρτισης μακριά από τους αισθητήρες της συσκευής και άλλα αγωγίμα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τον ασθενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Τυχόν εξωτερική συμπίεση του λάστιχου ή της περιχειρίδας αρτηριακής πίεσης ή συνεστραμμένη σωλήνωση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή, σφάλματα συστήματος ή ανακριβείς μετρήσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Πλύνετε τα χέρια σας για να μειώσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενης επιμόλυνσης και νοσοκομειακής λοίμωξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις όπου η συσκευή θα μπορούσε να πέσει πάνω στον ασθενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα στον βραχίονα στην ίδια πλευρά που έχει πραγματοποιηθεί μαστεκτομή ή αφαίρεση λεμφαδένων. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τη μηριαία αρτηρία στο μηρό για να λάβετε μια μέτρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε σημείο όπου μπορεί να διαταράξει την ομαλή κυκλοφορία. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε οποιαδήποτε περιοχή όπου εμποδίζεται η κυκλοφορία ή σε άκρο που χρησιμοποιείται για ενδοφλέβιες εγχύσεις. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε οποιοδήποτε άκρο όπου υπάρχει ενδοαγγειακή πρόσβαση ή θεραπεία ή αρτηριοαγγειακή (A-V) διακλάδωση. Παρατηρήστε το σχετικό άκρο για να βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία της συσκευής δεν προκαλεί παρατεταμένη παρεμπόδιση της κυκλοφορίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα κλιπ δαχτύλου SpO₂ και την περιχειρίδα αρτηριακής πίεσης ταυτόχρονα στο ίδιο άκρο. Μπορεί να προκληθεί προσωρινή απώλεια της παλμικής ροής, με αποτέλεσμα να μην εμφανιστεί μέτρηση ή να εμφανιστεί ανακριβής μέτρηση SpO₂ ή σφυγμού μέχρι να επανέλθει η ροή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε σημεία του σώματος του ασθενή όπου το δέρμα είναι ευαίσθητο ή τραυματισμένο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω τραυματισμό. Ελέγχετε συχνά την περιοχή της περιχειρίδας για ερεθισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος αστοχίας του εξοπλισμού και τραυματισμού του ασθενούς. Μην καλύπτετε τις οπές εισόδου ή εξόδου αέρα που βρίσκονται στο πίσω μέρος και τη βάση της συσκευής. Η κάλυψη αυτών των οπών εξαερισμού μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση παρουσία ηλεκτροχειρουργικών συσκευών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Για την ασφάλεια του χειριστή και του ασθενούς, ο περιφερειακός εξοπλισμός και τα εξαρτήματα που έρχονται σε άμεση επαφή με τον ασθενή πρέπει να συμμορφώνονται με όλες τις ισχύουσες απαιτήσεις για την ασφάλεια, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και τους κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος βλάβης του εξοπλισμού και τραυματισμού ατόμου. Όταν μεταφέρετε τη συσκευή σε κινητή βάση, στερεώνετε κατάλληλα όλα τα καλώδια και τα σύρματα του ασθενούς ώστε να βρίσκονται μακριά από τους τροχούς και να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος να μπερδευτεί κανείς στα καλώδια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος βλάβης του εξοπλισμού και τραυματισμού ατόμου. Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις στη συσκευή από οποιονδήποτε άλλον εκτός από εξειδικευμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Welch Allyn. Τυχόν τροποποίηση της συσκευής ενδέχεται να είναι επικίνδυνη για τους ασθενείς και το προσωπικό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών μειγμάτων με αέρα, οξυγόνο ή οξείδιο του αζώτου, σε περιβάλλοντα εμπλουτισμένα με οξυγόνο ή σε οποιοδήποτε άλλο περιβάλλον όπου υπάρχει πιθανότητα έκρηξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να συνδέεται μόνο σε κεντρική παροχή ρεύματος με προστατευτική γείωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εσωτερικά εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Εκτελείτε μόνο διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης ρουτίνας που περιγράφονται συγκεκριμένα στο παρόν εγχειρίδιο, όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται σε ασθενή. Η επιθεώρηση και η επισκευή των εσωτερικών εξαρτημάτων θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Όλοι οι σύνδεσμοι εισόδου και εξόδου (I/O) σήματος προορίζονται για σύνδεση αποκλειστικά και μόνο συσκευών που συμμορφώνονται με το πρότυπο IEC 60601-1 ή άλλα πρότυπα IEC (για παράδειγμα, το IEC 60950), ανάλογα με τη συσκευή. Η σύνδεση πρόσθετων συσκευών στη συσκευή μπορεί να αυξήσει το ρεύμα διαρροής στο πλαίσιο της συσκευής ή στον ασθενή. Μετρήστε τα ρεύματα διαρροής για να επιβεβαιώσετε την απουσία κινδύνου ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος έκρηξης ή μόλυνσης. Η μη κατάλληλη απόρριψη μπαταριών μπορεί να ενέχει κίνδυνο έκρηξης ή μόλυνσης. Ποτέ μην απορρίπτετε μπαταρίες σε κάδους απορριμμάτων. Ανακυκλώνετε πάντα τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ασθενείς για τους οποίους ισχύουν οι Αντενδείξεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση κατά τη μεταφορά ασθενών εκτός του νοσοκομειακού ιδρύματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μετρήσεις ασθενών κατά τη διάρκεια διακομιδής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην συνδέετε περισσότερους από έναν ασθενείς σε μια συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Τυχόν είσοδος σκόνης και σωματιδίων μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων αρτηριακής πίεσης. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καθαρά περιβάλλοντα για να εξασφαλίσετε την ακρίβεια των μετρήσεων. Εάν παρατηρήσετε σκόνη ή χνούδια συσσωρευμένα στις οπές εξαερισμού της συσκευής, ζητήστε από κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό να την εξετάσει και να την καθαρίσει.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες πάνω από 50° C (122° F).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ασθενείς συνδεδεμένους με συσκευές για τη λειτουργία της καρδιάς ή των πνευμόνων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ασθενείς που έχουν σπασμούς ή ρίγη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής. Προσέχετε να μη χυθούν υγρά πάνω στη συσκευή.

Εάν χυθούν υγρά επάνω στη συσκευή:

1. Power down the device. (Η μονάδα επικοινωνίας δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.)
2. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
4. Σκουπίστε την περίσσεια υγρού που έχει τυχόν χυθεί στη συσκευή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν εισχωρήσουν υγρά στη συσκευή, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να σκουπιστεί, να ελεγχθεί και να δοκιμαστεί κατάλληλα από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

5. Επανατοποθετήστε την μπαταρία.
6. Επανασυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και επαληθεύστε ότι λειτουργεί κανονικά πριν τη χρησιμοποιήσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί κανονικά, εάν πέσει κάτω ή υποστεί βλάβη. Προστατεύστε την από ισχυρή πρόσκρουση και κραδασμούς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιοσδήποτε ενδείξεις βλάβης. Κάθε συσκευή που πέφτει κάτω ή υφίσταται βλάβη πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό για να διαπιστωθεί εάν λειτουργεί κατάλληλα πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Οι ελαττωματικές μπαταρίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή. Εάν η μπαταρία εμφανίσει οποιοσδήποτε ενδείξεις βλάβης ή ρωγμές, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως και μόνο με μπαταρία εγκεκριμένη από τη Baxter.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού. Τυχόν μη κατάλληλος χειρισμός της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε παραγωγή θερμότητας, καπνό, έκρηξη ή πυρκαγιά. Μην βραχυκυκλώνετε, συνθλίβετε, αποτεφρώνετε ή αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Ποτέ μην απορρίπτετε μπαταρίες σε

κάδους απορριμμάτων. Να ανακυκλώνετε πάντοτε τις μπαταρίες, σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα της Baxter και πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων με τη συσκευή ενδέχεται να διακυβεύσει την ασφάλεια του ασθενούς και του χειριστή, να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση και την ακρίβεια του προϊόντος και να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η Baxter δεν ευθύνεται για την ακεραιότητα της παροχής ρεύματος ενός νοσοκομειακού ιδρύματος. Εάν υπάρχει αμφιβολία για την ακεραιότητα της παροχής ρεύματος ή του προστατευτικού αγωγού γείωσης ενός νοσοκομειακού ιδρύματος, χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή μόνο με μπαταρία όταν είναι συνδεδεμένη στον ασθενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ασφάλειας. Να ελέγχετε συχνά, ηλεκτρικά και οπτικά, όλα τα καλώδια, τους αισθητήρες και τα σύρματα των ηλεκτροδίων. Όλα τα καλώδια, οι αισθητήρες και τα σύρματα των ηλεκτροδίων πρέπει να επιθεωρούνται και να συντηρούνται σωστά καθώς και να λειτουργούν σωστά, ώστε ο εξοπλισμός να λειτουργεί σωστά και να προστατεύει τους ασθενείς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση της συσκευής Spot Vital Signs 4400 δίπλα σε ή στοιβαγμένη με άλλον εξοπλισμό ή ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς αυτό θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα την εσφαλμένη λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητο, παρακολουθήστε τη συσκευή Spot Vital Signs 4400 και τον άλλο εξοπλισμό για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν κανονικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα και καλώδια που συνιστώνται από τη Baxter για χρήση με τη συσκευή Spot Vital Signs 4400. Παρελκόμενα και καλώδια που δεν συνιστώνται από τη Baxter ενδέχεται να επηρεάσουν τις εκπομπές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας ή την ατρωσία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση διαχωρισμού τουλάχιστον 30 cm (12 in) μεταξύ οποιουδήποτε μέρους της συσκευής Spot Vital Signs 4400 και φορητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών, όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες). Η απόδοση της συσκευής Spot Vital Signs 4400 μπορεί να μειωθεί εάν δεν διατηρηθεί σωστή απόσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση εξαρτημάτων, ηχοβολέων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που καθορίζονται ενδέχεται να οδηγήσει σε υποβαθμισμένη απόδοση ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας αυτής της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση εξαρτημάτων, ηχοβολέων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που καθορίζονται, ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένες εκπομπές ή μειωμένη ατρωσία του εξοπλισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς και βλάβης του εξοπλισμού. Δρομολογήστε προσεκτικά τα σύρματα και τα καλώδια του ασθενούς, έτσι ώστε να μειώσετε την πιθανότητα παγίδευσης. Όταν μεταφέρετε τη συσκευή Spot Vital Signs σε κινητή βάση, στερεώνετε κατάλληλα όλα τα σύρματα και τα καλώδια του ασθενούς ώστε να βρίσκονται μακριά από τους τροχούς και να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος να μπερδευτεί κανείς στα καλώδια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος στραγγαλισμού. Τα σύρματα και τα καλώδια μπορούν να τυλιχτούν γύρω από τον λαιμό του ασθενούς. Όταν χρησιμοποιούνται σε παιδιά ή σε ευάλωτους ασθενείς, τα εξαρτήματα της συσκευής Spot Vital Signs 4400 πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με ειδική φροντίδα και υπό μόνιμη επίβλεψη. Όταν χρησιμοποιούνται σε ενήλικες, πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πνιγμού. Κατά τη λήψη θερμοκρασίας από το στόμα, ένα κάλυμμα ακροδέκτη στόματος εισέρχεται στο στόμα του ασθενούς. Κατά την εισαγωγή του άκρου του ακροδέκτη στο στόμα του ασθενούς, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του ακροδέκτη παραμένει στο άκρο του, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού του ασθενούς με το κάλυμμα ακροδέκτη. Όταν χρησιμοποιείται σε παιδιά ή σε ευάλωτους ασθενείς, η συσκευή Spot Vital Signs 4400 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με ειδική φροντίδα και υπό μόνιμη επίβλεψη. Όταν χρησιμοποιούνται σε ενήλικες, πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Επαληθεύστε τα δεδομένα ζωτικών σημείων ασθενούς για κάθε καταχώρηση στη συσκευή Spot Vital Signs 4400 πριν από τη μεταφορά των αρχείων του ασθενούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον υγειονομικής περίθαλψης.



ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής ή την εγκατάσταση προαιρετικών εξαρτημάτων, αποσυνδέστε τον ασθενή από τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος AC και τυχόν συνδεδεμένα εξαρτήματα (για παράδειγμα αισθητήρες SpO₂, εύκαμπτους σωλήνες και περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης και ακροδέκτες θερμοκρασίας) από τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ Για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή πληροί τις προδιαγραφές απόδοσης, αποθηκεύετε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον που διατηρεί το καθορισμένο εύρος θερμοκρασίας και υγρασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας ή σε υπερβαρικούς θαλάμους.



ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αποστειρώνετε τη συσκευή. Η αποστείρωση της συσκευής θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών περιορίζει την πώληση, διανομή ή χρήση αυτής της συσκευής από ή κατόπιν εντολής ιατρού ή αδειοδοτημένου επαγγελματία του κλάδου της υγείας.



ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών. Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα εγχώρια και διεθνή πρότυπα για τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Αυτά τα πρότυπα προορίζονται για την ελαχιστοποίηση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών σε ιατρικές συσκευές. Παρόλο που αυτή η συσκευή δεν αναμένεται να παρουσιάσει προβλήματα σε άλλο συμβατό εξοπλισμό ή να επηρεαστεί από άλλες συμβατές συσκευές, υπάρχει πάντα η πιθανότητα προβλημάτων λόγω παρεμβολών. Ως μέτρο προφύλαξης, αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής κοντά σε άλλο εξοπλισμό. Σε περίπτωση που παρατηρηθεί παρεμβολή στον εξοπλισμό, αλλάξτε τη θέση της όπως κρίνετε ότι είναι απαραίτητο ή ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην μετακινείτε τη βάση ενόσω η πηγή τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αποστειρώνετε τη συσκευή. Η αποστείρωση της συσκευής θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε μόνο (γειωμένο) καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος Κλάσης I, για φόρτιση της πηγής τροφοδοσίας για τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή ή την κινητή βάση τραβώντας κάποιο από τα καλώδια. Με αυτόν τον τρόπο η συσκευή μπορεί να αναποδογυρίσει ή να προκληθεί βλάβη στο καλώδιο. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος όταν το αποσυνδέετε από την πρίζα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος, να πιάνετε πάντα το βύσμα σύνδεσης. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από υγρά, θερμότητα και αντικείμενα με αιχμηρά άκρα. Αντικαταστήστε το καλώδιο ρεύματος αν το ανακουφιστικό τάσης, η μόνωση του καλωδίου ή οι μεταλλικές ακίδες έχουν καταστραφεί ή αρχίζουν να διαχωρίζονται από το βύσμα σύνδεσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην υπερβαίνετε τα μέγιστα όρια βάρους της κινητής βάσης σας με το καλάθι ή τις θήκες. Ανατρέξτε στην ενότητα "Προδιαγραφές" για τα μέγιστα όρια βάρους καλαθιού/θηκών και κινητής βάσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο σύνδεσης USB της Baxter για να συνδέσετε έναν φορητό υπολογιστή στη θύρα σύνδεσης USB. Οποιοσδήποτε φορητός υπολογιστής συνδέεται στη συσκευή πρέπει να λειτουργεί με μπαταρία, με καλώδιο ρεύματος που συμμορφώνεται με το πρότυπο 60601-1 ή με μετασχηματιστή απομόνωσης που συμμορφώνεται με το πρότυπο 60601-1.



ΠΡΟΣΟΧΗ Εάν η οθόνη αφής δεν ανταποκρίνεται κανονικά, ανατρέξτε στην ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων. Εάν το πρόβλημα δεν μπορεί να επιλυθεί, αποσυνδέστε τη συσκευή και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό της Baxter.



ΠΡΟΣΟΧΗ Εάν η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές σχεδίασής της, μην τη χρησιμοποιείτε και στείλτε τη σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις για έλεγχο.

Πληροφορίες για τους υπολειπόμενους κινδύνους

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα περί ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, ηλεκτρομηχανικής ασφάλειας, απόδοσης και βιοσυμβατότητας. Ωστόσο, δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί πλήρως το ενδεχόμενο πρόκλησης βλαβών στον ασθενή ή το χρήστη κατά τη χρήση του προϊόντος λόγω των εξής:

- Πρόκληση τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής που σχετίζεται με ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές,
- Πρόκληση τραυματισμού από ηλεκτρομηχανικούς κινδύνους,
- Πρόκληση τραυματισμού λόγω μη διαθεσιμότητας συσκευής, λειτουργίας ή παραμέτρου,
- Πρόκληση τραυματισμού λόγω σφάλματος κακής χρήσης, όπως μη επαρκής καθαρισμός ή/και
- Πρόκληση τραυματισμού λόγω έκθεσης της συσκευής σε βιολογικούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή συστηματική αλλεργική αντίδραση.

Δήλωση αναφοράς ανεπιθύμητων συμβάντων (ειδοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς)

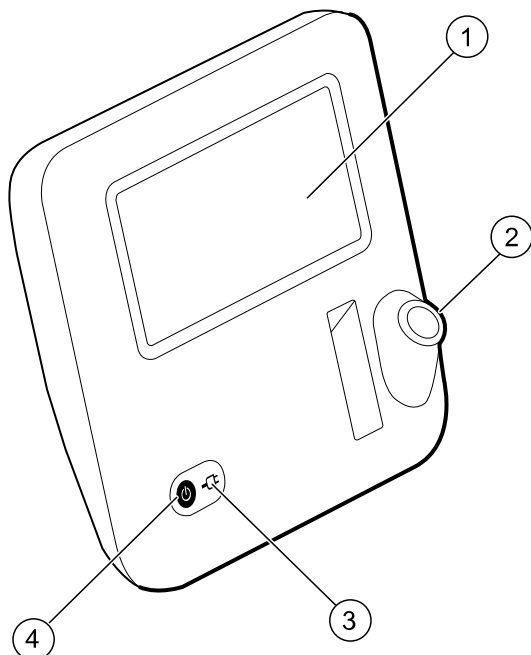
Ειδοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς στην ΕΕ: Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με τη συσκευή θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Στοιχεία ελέγχου, ενδείξεις και βύσματα



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το μοντέλο σας ενδεχομένως να μην περιλαμβάνει όλα αυτά τα χαρακτηριστικά.

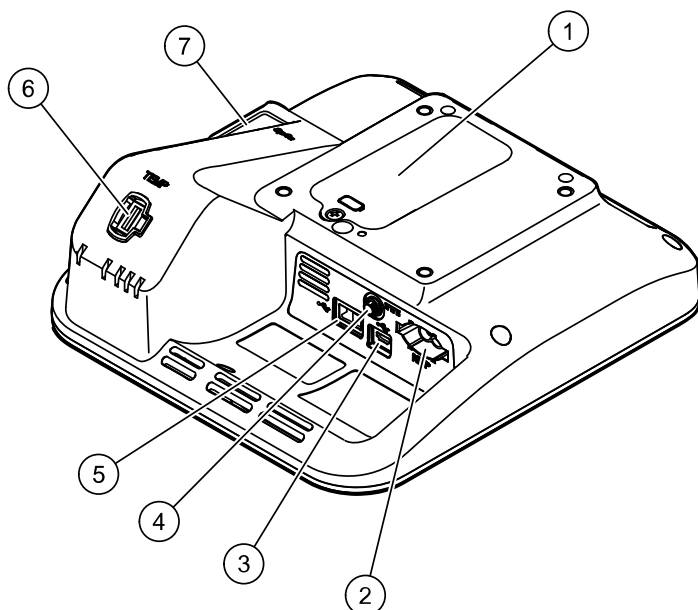
Μπροστινή-Αριστερή όψη



No.	Χαρακτηριστικό	Περιγραφή
1	Οθόνη LCD	Η έγχρωμη οθόνη αφής των 7" παρέχει ένα περιβάλλον εργασίας χρήστη με γραφικά
2	Υποδοχή ακροδέκτη θερμομέτρησης	Περικλείει τον ακροδέκτη SureTemp thermometer στη συσκευή
3	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης και ενεργοποίησης μπαταρίας	Η λυχνία LED υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης και ενεργοποίησης, όταν η συσκευή συνδέεται σε ρεύμα AC: • Πράσινο: Η μπαταρία είναι φορτισμένη • Πορτοκαλί: Η μπαταρία φορτίζεται • Αναβοσβήνει: Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ενεργοποίησης

No.	Χαρακτηριστικό	Περιγραφή
4	Κουμπί λειτουργίας	Το μπλε κουμπί στην κάτω αριστερή γωνία της συσκευής: • Ενεργοποιεί τη συσκευή • Παρέχει επιλογές τροφοδοσίας για τη συσκευή • Αφυπνίζει τη συσκευή από τη λειτουργία αναμονής

Πίσω-Κάτω-Αριστερή όψη



No.	Χαρακτηριστικό	Περιγραφή
1	Θήκη μπαταρίας (πίσω από το κάλυμμα)	Περικλείει την μπαταρία (η βίδα ασφάλισης στερεώνει το κάλυμμα στη συσκευή)
2	NIBP (ΜΕΑΠ)	Συνδέει τον εύκαμπτο σωλήνα ΜΕΑΠ στη συσκευή
3	Θύρα πελάτη USB	Παρέχει σύνδεση με εξωτερικό υπολογιστή για δοκιμές, αναβαθμίσεις λογισμικού και συνδεσιμότητα.
4	Σύνδεση σε παροχή ρεύματος	Συνδέει το τροφοδοτικό στη συσκευή
5	Θύρα USB	Συνδέει μια μονάδα USB στη συσκευή για την αποθήκευση αρχείων καταγραφής
6	Θερμομετρία	Συνδέει τον ακροδέκτη SureTemp thermometer στη συσκευή
7	SpO2	Συνδέει τον αισθητήρα SpO2 στη συσκευή

Ρύθμιση

Αναλώσιμα και εξαρτήματα

Για να δείτε μια λίστα με όλα τα εγκεκριμένα αναλώσιμα και εξαρτήματα, ανατρέξτε στην ενότητα "Εγκεκριμένα εξαρτήματα" που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των σωλήνων, προτού αποθηκεύσετε τα εξαρτήματα στη συσκευή ή το τροχήλατο. Αυτό μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο επιμόλυνσης και νοσοκομειακής λοίμωξης. Ανατρέξτε στις ενότητες "Καθαρισμός του εξοπλισμού" και "Συντήρηση και σέρβις" για οδηγίες.

Σύνδεση της μπαταρίας

Αυτή η διαδικασία ισχύει για την πρώτη ρύθμιση της συσκευής. Η μπαταρία είναι τοποθετημένη στο διαμέρισμα μπαταρίας όταν παραλαμβάνετε μια νέα συσκευή. Ωστόσο, δεν είναι συνδεδεμένη.

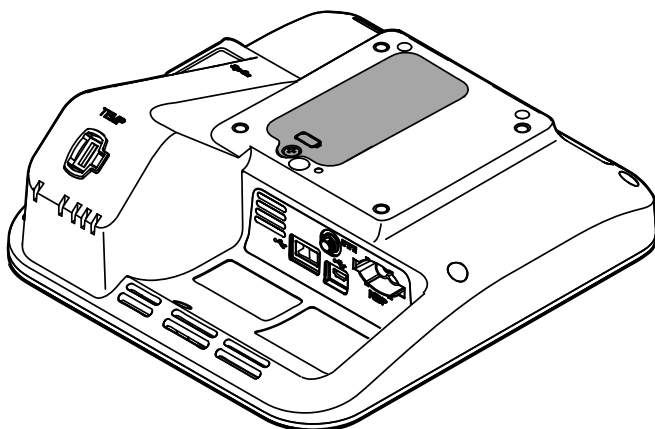


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού. Τυχόν μη κατάλληλος χειρισμός της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε παραγωγή θερμότητας, καπνό, έκρηξη ή πυρκαγιά. Μην βραχυκυκλώνετε, συνθλίβετε, αποτεφρώνετε ή αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Ποτέ μην απορρίπτετε μπαταρίες σε κάδους απορριμμάτων. Να ανακυκλώνετε πάντοτε τις μπαταρίες, σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα της Welch Allyn και πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων με τη συσκευή ενδέχεται να διακυβεύσει την ασφάλεια του ασθενούς και του χειριστή, να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση και την ακρίβεια του προϊόντος και να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια με την οθόνη στραμμένη προς τα κάτω για να προσπελάσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.



2. Εντοπίστε το κάλυμμα της μπαταρίας, που υποδεικνύεται από την ένδειξη  στο πίσω μέρος της συσκευής.
3. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με δύο εγκοπές, χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης στη βάση του καλύμματος μπαταρίας και κατόπιν αφαιρέστε το κάλυμμα.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία για να προσπελάσετε τη θύρα σύνδεσης μπαταρίας της συσκευής.
5. Εισαγάγετε τον σύνδεσμο μπαταρίας στη θύρα σύνδεσης μπαταρίας της συσκευής.
6. Εισαγάγετε την μπαταρία στο διαμέρισμα μπαταριών.

- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα μπαταρίας και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ασφάλισης στο κάτω μέρος του καλύμματος μπαταρίας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μην σφίγγετε υπερβολικά τη βίδα.

Τοποθέτηση της συσκευής

Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 μπορεί να τοποθετηθεί είτε σε κινητή βάση, σε επιτραπέζια βάση ή σε επιτοίχιο στήριγμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης ή τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν τη συσκευή.

Συνδέστε την τροφοδοσία AC σε μια πηγή τροφοδοσίας

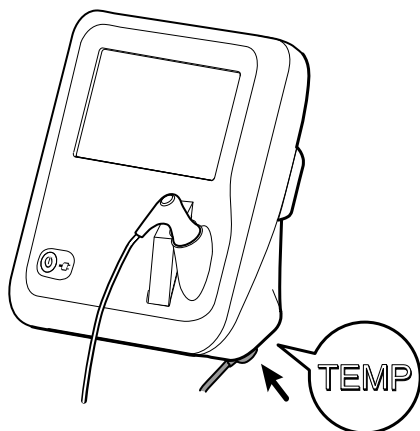
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ισχύ από την πρίζα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ισχύς από μπαταρία αφού φορτιστεί η μπαταρία.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 περιλαμβάνει ένα ξεχωριστό τροφοδοτικό ως μέρος του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού (ME).

Σύνδεση του ακροδέκτη θερμοκρασίας

- Εισαγάγετε τον ακροδέκτη αρκετά μέσα στο μπροστινό μέρος της συσκευής.
- Εισαγάγετε τον ακροδέκτη **SureTemp** thermometer στην υποδοχή ακροδέκτη.
- Προσαρτήστε τον σύνδεσμο ακροδέκτη **SureTemp** thermometer στο κάτω μέρος της συσκευής.



- Στο διαμέρισμα στα αριστερά της υποδοχής ακροδέκτη, εισαγάγετε ένα χαρτοκιβώτιο καλυμμάτων ακροδεκτών Welch Allyn **SureTemp** thermometer.

Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ΜΕΑΠ

- Τοποθετήστε τον αντίχειρα και το δείκτη σας πάνω στις ελατηριωτές προεξοχές του συνδέσμου του εύκαμπτου σωλήνα και πιέστε σταθερά.
- Ευθυγραμμίστε τον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα με τη θύρα συνδέσμου του εύκαμπτου σωλήνα στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Εισαγάγετε το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα, πιέζοντας σταθερά μέχρι και οι δύο ελατηριωτές προεξοχές να ασφαλίσουν στη θέση τους με ένα κλικ.

Αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα ΜΕΑΠ

1. Τοποθετήστε τον αντίχειρα και το δείκτη σας πάνω στις ελατηριωτές προεξοχές του συνδέσμου του εύκαμπτου σωλήνα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Πιάνετε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα από τις ελατηριωτές προεξοχές του συνδέσμου. Μην τραβάτε τον ίδιο τον εύκαμπτο σωλήνα.

2. Πιέστε τις ελατηριωτές προεξοχές σταθερά και τραβήξτε μέχρι να απελευθερωθεί ο σύνδεσμος.

Σύνδεση του καλωδίου SpO₂



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο αισθητήρα ή καλώδιο παλμικής οξυμετρίας ή αισθητήρα με εκτεθειμένα ηλεκτρικά ή οπτικά εξαρτήματα.

1. Στο πίσω μέρος της συσκευής, ευθυγραμμίστε τον σύνδεσμο του καλωδίου SpO₂ με τη θύρα συνδέσμου καλωδίου.
2. Εισαγάγετε το σύνδεσμο του καλωδίου, πιέζοντας σταθερά μέχρι να στερεωθεί ο σύνδεσμος.

Αποσύνδεση παροχής ρεύματος AC



ΠΡΟΣΟΧΗ Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή ή την κινητή βάση τραβώντας κάποιο από τα καλώδια. Με αυτόν τον τρόπο η συσκευή μπορεί να αναποδογυρίσει ή να προκληθεί βλάβη στο καλώδιο. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος όταν το αποσυνδέετε από την πρίζα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος, να πιάνετε πάντα το βύσμα σύνδεσης. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από υγρά, θερμότητα και αντικείμενα με αιχμηρά άκρα. Αντικαταστήστε το καλώδιο ρεύματος αν το ανακουφιστικό τάσης, η μόνωση του καλωδίου ή οι μεταλλικές ακίδες έχουν καταστραφεί ή αρχίζουν να διαχωρίζονται από το βύσμα σύνδεσης.

Πιάστε το φις του καλωδίου ρεύματος και αποσυνδέστε το από την πρίζα.

Έναρξη λειτουργίας

Λειτουργία

Το κουμπί λειτουργίας, το οποίο βρίσκεται στην κάτω αριστερή γωνία της συσκευής, εκτελεί πολλαπλές λειτουργίες:

- Ενεργοποίηση της συσκευής
- Αφυπνίζει τη συσκευή από τη λειτουργία αναμονής
- Ανοίγει ένα πλαίσιο διαλόγου με στοιχεία ελέγχου για απενεργοποίηση, είσοδο σε λειτουργία αναμονής ή ακύρωση



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην πατάτε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή όταν λειτουργεί κανονικά. Θα χάσετε τις ρυθμίσεις διαμόρφωσης. Αγγίξτε την καρτέλα **Settings (Ρυθμίσεις)** > **Device (Συσκευή)** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Η λυχνία LED που βρίσκεται στο κέντρο του συμβόλου παροχής ρεύματος υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας:

- Το πράσινο χρώμα υποδεικνύει ότι υπάρχει ρεύμα AC και ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.
- Το πορτοκαλί χρώμα υποδεικνύει ότι υπάρχει ρεύμα AC και ότι η μπαταρία φορτίζεται.

Ενεργοποίηση της συσκευής

Η συσκευή πραγματοποιεί έναν σύντομο αυτοδιαγνωστικό έλεγχο κάθε φορά που ενεργοποιείται. Εάν προκύψει κάποιο πρόβλημα, το σφάλμα εμφανίζεται στην περιοχή **Κατάστασης**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του ασθενούς, βεβαιωθείτε ότι ακούγεται μια ηχητική ένδειξη και εμφανίζονται οπτικά μηνύματα κατά την ενεργοποίηση τουλάχιστον μία φορά ημερησίως. Διορθώστε τυχόν σφάλματα συστήματος πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εκτός από την ηχητική ένδειξη, η περιοχή Κατάστασης της οθόνης εμφανίζει εικονίδια και μηνύματα που σας βοηθούν στη διάκριση τυχόν ενεργειών, εφόσον απαιτούνται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Παρατηρείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της ενεργοποίησης. Αν οποιοδήποτε τμήμα της οθόνης δεν ανάβει κανονικά ή αν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος συστήματος ή μήνυμα, ενημερώστε αμέσως το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή καλέστε το πλησιέστερο Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή τεχνικής υποστήριξης της Welch Allyn. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή έως ότου διορθωθεί το πρόβλημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με μπαταρία που έχει φορτιστεί κατάλληλα και λειτουργεί κανονικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε μόνο (γειωμένο) καλώδιο ρεύματος AC, Κλάσης I για φόρτιση της μπαταρίας για τη συσκευή αυτή.

Πατήστε το  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας αναβοσβήνει μέχρι η συσκευή να εμφανίσει το λογότυπο της μάρκας και να ακουστεί ένας ήχος ενεργοποίησης. Κατά την πρώτη ενεργοποίηση, η συσκευή σας ζητά να ορίσετε τη γλώσσα, την ημερομηνία και την ώρα.

Ορισμός ημερομηνίας και ώρας

1. Αγγίξτε την καρτέλα **Settings (Ρυθμίσεις)**.
2. Αγγίξτε την κατακόρυφη καρτέλα **Date / Time (Κίνηση)**.

3. Αγγίξτε είτε τα πλήκτρα βέλους ▲ ή ▼ το πληκτρολόγιο, για να ορίσετε την ημερομηνία και την ώρα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Οι σφραγίδες ημερομηνίας και ώρας που εμφανίζονται στις αποθηκευμένες μετρήσεις του ασθενούς θα προσαρμοστούν όταν αλλάξετε τις ρυθμίσεις ημερομηνίας και ώρας.

Αλλαγή γλώσσας

Ανατρέξτε στο "Advanced Settings" (Ρυθμίσεις για προχωρημένους) στο Εγχειρίδιο σέρβις για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο αλλαγής γλώσσας.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Όταν η συσκευή λειτουργεί κανονικά, χρησιμοποιήστε αυτήν τη μέθοδο για να την απενεργοποιήσετε. Αυτή η μέθοδος διατηρεί τις μετρήσεις ασθενούς στη μνήμη της συσκευής για έως και 24 ώρες. Οι αποθηκευμένες μετρήσεις είναι διαθέσιμες για ανάκληση ή ηλεκτρονική μετάδοση στο δίκτυο. Αυτή η μέθοδος διασφαλίζει, επίσης, ότι όλες οι ρυθμίσεις διαμόρφωσης τις οποίες έχετε αλλάξει και αποθηκεύσει θα διατηρηθούν στην επόμενη εκκίνηση.

1. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού τροφοδοσίας, κάντε ένα από τα εξής:

- Πατήστε στιγμιαία το .
- Αγγίξτε **Settings (Ρυθμίσεις) > Device (Συσκευή) > Power down (Απενεργοποίηση)**.

Αν δεν υπάρχει μήνυμα συστήματος, εμφανίζεται ένα πλαίσιο διαλόγου με τις επιλογές Power down (Απενεργοποίηση), Sleep (Αναμονή) ή Cancel (Άκυρο).

2. Αγγίξτε **Power down** (Εισαγωγή κωδικού πρόσβασης).

Η συσκευή διαγράφει όλα τα δεδομένα που εμφανίζονται στην οθόνη και εκτελεί πλήρη τερματισμό του λογισμικού.

Επαναφορά της συσκευής

Επαναφέρετε τη συσκευή μόνο όταν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται. Τα δεδομένα ασθενούς και οι ρυθμίσεις διαμόρφωσης θα διαγραφούν από τη μνήμη της συσκευής.

1. Πατήστε παρατεταμένα το , που βρίσκεται στην κάτω αριστερή γωνία της συσκευής.
2. Εάν εμφανιστεί ένα αναδυόμενο μήνυμα με τις επιλογές Power down (Απενεργοποίηση), Sleep (Αναμονή) ή Cancel (Άκυρο), συνεχίστε να πατάτε το  για αρκετά δευτερόλεπτα.

Η συσκευή απενεργοποιείται. Τα δεδομένα ασθενούς και οι ρυθμίσεις διαγράφονται από τη μνήμη της συσκευής.

3. Πατήστε το  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Λειτουργία αναμονής

Η συσκευή εισέρχεται σε λειτουργία αναμονής μετά από μια περίοδο αδράνειας. Μπορείτε επίσης να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία αναμονής με μη αυτόματο τρόπο.

Οι διαφορετικοί τύποι αδράνειας προκαλούν διαφορετικές χρονικές καθυστερήσεις.

- Όταν έχει παρέλθει ένα διαμορφώσιμο χρονικό διάστημα από το πάτημα της τελευταίας οθόνης
- Οι μονάδες αισθητήρα δεν χρησιμοποιούνται για λήψη ζωτικών ενδείξεων

Η συσκευή ενεργοποιείται από τη λειτουργία αναμονής με δύο τρόπους:

- Πάτημα του κουμπιού λειτουργίας.
- Πάτημα της οθόνης.

Είσοδος σε λειτουργία αναμονής

1. Πατήστε .

Αν δεν υπάρχει μήνυμα συστήματος, εμφανίζεται ένα πλαίσιο διαλόγου με τις επιλογές Power down (Απενεργοποίηση), Sleep (Αναμονή) ή Cancel (Άκυρο).

2. Αγγίξτε **Sleep**.

Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία **Sleep** (Αναμονή). Η μπαταρία συνεχίζει να φορτίζει στη διάρκεια της λειτουργίας αναμονής.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή από τη λειτουργία αναμονής, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή πατήστε την οθόνη.

Λειτουργίες κοινής οθόνης

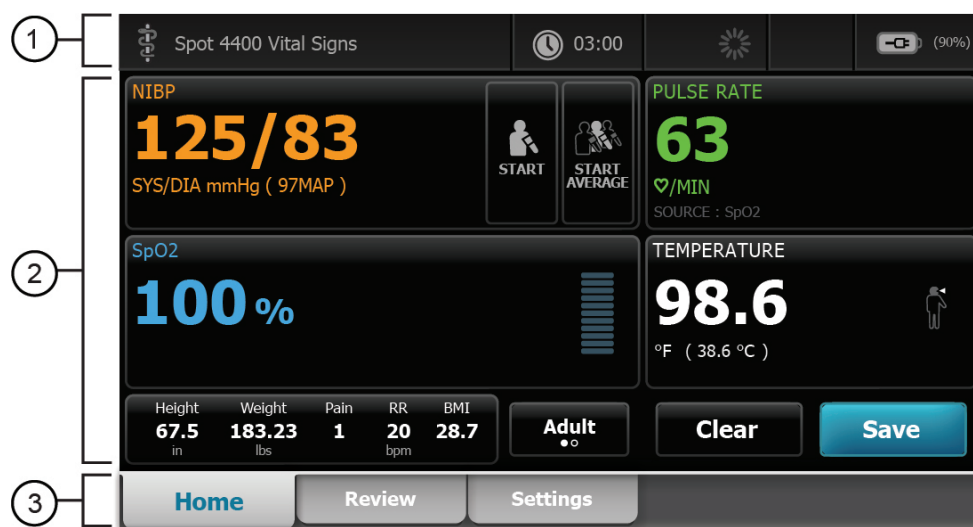
Στην οθόνη υπάρχουν πολλές περιοχές παραμέτρων που σας επιτρέπουν να εισαγάγετε δεδομένα. Αγγίξτε ένα εικονίδιο για να εκτελέσετε τη λειτουργία που σημειώνεται.

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Αριθμητικό πληκτρολόγιο για εισαγωγή αριθμητικών πληροφοριών.
	Το πλήκτρο Πίσω για διαγραφή δεδομένων που ξεκινούν στη δεξιά πλευρά των δεδομένων που εισάγονται.
	Το πλήκτρο Next (Επόμενο) συλλέγει τα δεδομένα που έχουν εισαχθεί, εκκαθαρίζει το πεδίο δεδομένων και προχωρά στο επόμενο πεδίο δεδομένων για εισαγωγή δεδομένων.
	Το πλήκτρο OK συλλέγει τα δεδομένα που έχουν εισαχθεί και κλείνει το πληκτρολόγιο που χρησιμοποιήθηκε για την εισαγωγή δεδομένων.
	Το πλήκτρο Cancel (Άκυρο) κλείνει το πληκτρολόγιο χωρίς να συλλέξει τα δεδομένα που έχουν εισαχθεί.

Κύριες οθόνες

Η συσκευή διαθέτει κύριες και αναδυόμενες οθόνες.

Οι κύριες οθόνες έχουν τρεις ενότητες:



Στοιχείο	Περιγραφή
1 Κατάσταση	Η περιοχή κατάστασης εμφανίζεται στο επάνω μέρος της οθόνης και περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με χαρακτηριστικά που αφορούν ολόκληρο το σύστημα.
2 Περιεχόμενο	Η περιοχή Περιεχόμενο εμφανίζει πληροφορίες που καθορίζονται από την κύρια — ή τη γενική — καρτέλα πλοήγησης που επιλέγεται στο κάτω μέρος της οθόνης. Η περιοχή περιεχομένου μπορεί επίσης να έχει κατακόρυφες καρτέλες στην αριστερή πλευρά της οθόνης οι οποίες σχετίζονται με την κύρια καρτέλα πλοήγησης που έχει επιλεγεί. Μπορεί επίσης να εμφανίζει συνοπτικές πληροφορίες για τις τρέχουσες ζωτικές ενδείξεις.
3 Κύρια πλοήγηση	Οι κύριες καρτέλες πλοήγησης εμφανίζονται στο κάτω μέρος της οθόνης.

Κατάσταση μπαταρίας

Η ένδειξη κατάστασης μπαταρίας εμφανίζει την κατάσταση της μπαταρίας.

Η κατάσταση μπαταρίας αναπαριστάται με εικονίδια στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης της συσκευής. Η κατάσταση αντιπροσωπεύει αρκετές πιθανές καταστάσεις:

- Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας και η μπαταρία φορτίζεται ή είναι πλήρως φορτισμένη. Ο εκτιμώμενος βαθμός φόρτισης εμφανίζεται ως ποσοστό χωρητικότητας.
- Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας και λειτουργεί με ισχύ μπαταρίας. Ο εκτιμώμενος χρόνος φόρτισης που απομένει δείχνεται από μια σειρά 0–4 ράβδων και ωρών/λεπτών.
- Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας, αλλά η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη (ή έχει αφαιρεθεί).

Γραμμές	Περιγραφή
4	Λειτουργεί με ισχύ μπαταρίας, το φορτίο της μπαταρίας είναι υψηλό, 76% - 100%, εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος (ΩΩ:ΛΛ)
3	Λειτουργεί με ισχύ μπαταρίας, το φορτίο της μπαταρίας είναι μέτριο, 51% - 75%, εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος (ΩΩ:ΛΛ)
2	Λειτουργεί με ισχύ μπαταρίας, το φορτίο της μπαταρίας είναι χαμηλό, 26% - 50%, εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος (ΩΩ:ΛΛ)

Γραμμές	Περιγραφή
1	Λειτουργεί με ισχύ μπαταρίας, το φορτίο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, 11% - 25%, εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος (ΩΩ:ΛΛ)
0	Λειτουργεί με ισχύ μπαταρίας, το φορτίο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό, 0% - 10%, εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος (ΩΩ:ΛΛ)

Όταν η μπαταρία δεν επαναφορτίζεται και η ισχύς της είναι χαμηλή, στην περιοχή κατάστασης εμφανίζεται μια ειδοποίηση.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Παρακολουθήστε στην ένδειξη κατάστασης μπαταρίας το φορτίο που απομένει στην μπαταρία και συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος όσο το δυνατόν συντομότερα.

Εάν απαλείψετε την ειδοποίηση χαμηλής προτεραιότητας ή εάν δεν προβείτε σε κάποια ενέργεια για να αλλάξετε την μπαταρία, όταν η στάθμη ισχύος της μπαταρίας φθάσει σε εξαιρετικά χαμηλό επίπεδο θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση χωρίς δυνατότητα απαιόφης και θα ακουστεί ένας ήχος. Συνδέστε αμέσως τη συσκευή σε πρίζα ρεύματος για να εμποδίσετε τη συσκευή να απενεργοποιηθεί.

Πληροφορίες και μηνύματα σφάλματος



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αυτή η συσκευή δεν διαθέτει ειδοποιήσεις.

Όταν η συσκευή ανιχνεύει συγκεκριμένα συμβάντα, εμφανίζεται μια ειδοποίηση στην περιοχή Device Status (Κατάσταση συσκευής) στο επάνω τμήμα της οθόνης. Παρακάτω παρατίθενται οι τύποι ειδοποιήσεων:

- Ενημερωτικά μηνύματα, τα οποία εμφανίζονται σε μπλε φόντο
- Μηνύματα σφάλματος, τα οποία εμφανίζονται σε λευκό φόντο

Μπορείτε να απαλείψετε κάποια ειδοποίηση αγγίζοντας το μήνυμα στην οθόνη ή, για ορισμένες ειδοποιήσεις, μπορείτε να περιμένετε τη λήξη της ειδοποίησης. Ορισμένες ειδοποιήσεις δεν απαλείφονται και εξακολουθούν να εμφανίζονται για όσο διάστημα παραμένει η ισχύουσα συνθήκη.

Ανατρέξτε στην ενότητα Αντιμέτωπιση προβλημάτων για μια πλήρη λίστα πληροφοριών και μηνυμάτων σφάλματος.

Αναδυόμενες οθόνες

Όταν εμφανίζεται μια αναδυόμενη οθόνη, δεν μπορείτε να προσπελάσετε κανένα κουμπί ή στοιχείο ελέγχου στην οθόνη πίσω από αυτήν. Η ενέργεια που καθορίζεται στην αναδυόμενη οθόνη πρέπει να ολοκληρωθεί ή, εφόσον επιτρέπεται, να απορριφθεί ενεργά ή να ακυρωθεί ώστε να μπορούν να γίνουν ενεργές άλλες οθόνες.

Υπάρχουν περιπτώσεις όπου εμφανίζονται πολλαπλές αναδυόμενες οθόνες, επικαλύπτοντας η μία την άλλη. Στις περιπτώσεις αυτές, μόνο η αναδυόμενη οθόνη που βρίσκεται πάνω από τις άλλες είναι προσπελάσιμη. Η ενέργεια που καθορίζεται στην επάνω αναδυόμενη οθόνη πρέπει να ολοκληρωθεί ή, εφόσον επιτρέπεται, να απορριφθεί ενεργά ή να ακυρωθεί ώστε να μπορεί να γίνει ενεργή η οθόνη πίσω από αυτήν.

Πλοήγηση

Υπάρχουν τέσσερις τύποι πλοήγησης στη συσκευή:

- Κύριες καρτέλες
- Κατακόρυφες καρτέλες
- Κουμπί εντολών
- Συντομεύσεις

Κύριες καρτέλες

Οι κύριες καρτέλες στο κάτω μέρος της οθόνης σας επιτρέπουν να εναλλάσσετε μεταξύ καρτελών και να αλλάζετε τα στοιχεία ελέγχου στην περιοχή περιεχομένου στη συσκευή. Η καρτέλα που επιλέγετε προσδιορίζει ποιες πληροφορίες θα εμφανιστούν στην οθόνη. Οι τρεις κύριες καρτέλες είναι:

- Home (Αρχική)
- Review (Ανασκόπηση)
- Ρυθμίσεις

Κατακόρυφες καρτέλες

Οι κατακόρυφες καρτέλες στην αριστερή πλευρά της οθόνης σας επιτρέπουν να πλοηγηθείτε σε πρόσθετες περιοχές μιας κύριας καρτέλας. Οι κατακόρυφες καρτέλες προσδιορίζονται από την κύρια καρτέλα που έχει επιλεγεί.

Κουμπιά εντολών

Τα κουμπιά εντολών, όπως τα κουμπιά **Height** (Ύψος) ή **Weight** (Βάρος), σας παρέχουν τη δυνατότητα πλοήγησης και εκτέλεσης ενεργειών.

Συντομεύσεις

Οι συντομεύσεις παρέχουν ένα αποτελεσματικό μέσο πλοήγησης. Για παράδειγμα, το άγγιγμα της περιοχής μπαταρίας στη γραμμή κατάστασης σας επιτρέπει να πλοηγηθείτε στις Ρυθμίσεις [**Settings (Ρυθμίσεις)** > **Device (Συσκευή)** > **Date/Time (Ημερομηνία/ώρα)**] και εμφανίζει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το τμήμα της συσκευής.

Καρτέλα Αρχική

Στην καρτέλα Home (Αρχική) εμφανίζονται πληροφορίες ασθενούς:

- Περιοχή κατάστασης, συμπεριλαμβανομένων των ειδοποιήσεων και της κατάστασης μπαταρίας
- Patient type (Τύπος ασθενούς)
- NIBP (ΜΕΑΠ)
- SpO₂
- Pulse rate (Σφυγμός)
- Θερμοκρασία
- Περιοχή ενεργειών, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων Clear (Απαλοιφή) και Save (Αποθήκευση)
- Πρόσθετες παράμετροι

Καρτέλα Ανασκόπηση

Η καρτέλα Review (Ανασκόπηση) εμφανίζει τα αποθηκευμένα δεδομένα του ασθενούς, συμπεριλαμβανομένων των βασικών ζωτικών σημείων και πρόσθετων παραμέτρων. Κάθε σειρά δεδομένων εμφανίζει την ημερομηνία και την ώρα κατά την οποία αποθηκεύτηκαν τα δεδομένα. Η καρτέλα Review (Ανασκόπηση) παρέχει επίσης την επιλογή διαγραφής των δεδομένων του ασθενούς.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα δεδομένα του ασθενούς θα διαγραφούν μετά από 24 ώρες ή μετά την επαναφορά της συσκευής.

Καρτέλα Ρυθμίσεις

Η καρτέλα Settings (Ρυθμίσεις) σας επιτρέπει να επεξεργάζεστε ορισμένες λειτουργίες της συσκευής. Περιέχει κατακόρυφες καρτέλες πλοήγησης:

- Υπολογισμός μέσου όρου
- Date / Time (Ημερομηνία / Ώρα)
- Device (Συσκευή)
- Για προχωρημένους

Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης

Η οθόνη μπορεί να ρυθμιστεί σε 10 επίπεδα φωτεινότητας. Ρυθμίστε τη φωτεινότητα οθόνης στην καρτέλα **Device** (Συσκευή) στις **Settings** (Ρυθμίσεις).

1. Στην καρτέλα **Settings** (Ρυθμίσεις), αγγίξτε **Device** (Συσκευή).
2. Στην περιοχή Φωτεινότητα, αγγίξτε τα πλήκτρα βέλους ▲ ή ▼ για να κάνετε πιο φωτεινή ή πιο αχνή την οθόνη.

Ζωτικά σημεία ασθενούς

NIBP (ΜΕΑΠ)

Το πλαίσιο ΜΕΑΠ βρίσκεται στην επάνω αριστερή γωνία της καρτέλας Αρχική και περιέχει δεδομένα και χαρακτηριστικά που σχετίζονται με τη μη επεμβατική μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην τοποθετείτε συνδέσμους luer σε σωληνώσεις αρτηριακής πίεσης. Η χρήση συνδέσμων luer σε μη αυτόματα ή αυτοματοποιημένα συστήματα αρτηριακής πίεσης δημιουργεί τον κίνδυνο ακούσιας σύνδεσης σε ενδοφλέβιες (IV) σωληνώσεις, το οποίο μπορεί να οδηγήσει στην εισαγωγή αέρα στο κυκλοφορικό σύστημα του ασθενούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Τυχόν εξωτερική συμπίεση του λάστιχου ή της περιχειρίδας αρτηριακής πίεσης ή συνεστραμμένη σωλήνωση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή, σφάλματα συστήματος ή ανακριβείς μετρήσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Οι πολύ συχνές μετρήσεις μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολή στη ροή του αίματος. Η συχνότητα μέτρησης επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια του εκπαιδευμένου ιατρού που χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Η απόφαση για χρήση αυτής της συσκευής με ασθενείς εγκύους ή με προ-εκλαμψία εναπόκειται στην κρίση του καταρτισμένου κλινικού ιατρού που χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο περιχειρίδες και εύκαμπτους σωλήνες αρτηριακής πίεσης που παρατίθενται ως εγκεκριμένα εξαρτήματα, προκειμένου να διασφαλιστούν οι ασφαλείς και ακριβείς μετρήσεις ΜΕΑΠ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε σημεία του σώματος του ασθενή όπου το δέρμα είναι ευαίσθητο ή τραυματισμένο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω τραυματισμό. Ελέγχετε συχνά την περιοχή της περιχειρίδας για ερεθισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Οι ενδείξεις ΜΕΑΠ ενδέχεται να είναι ανακριβείς για ασθενείς με συγκεκριμένες καταστάσεις, όπως μέτρια έως σοβαρή αρρυθμία, αρτηριοσκλήρυνση, κακή αιμάτωση, διαβήτης, εγκυμοσύνη, προεκλαμψία και ασθένειες των νεφρών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Οι μετρήσεις σφυγμών που παράγονται μέσω της περιχειρίδας αρτηριακής πίεσης ή μέσω του SpO2 υπόκεινται σε τεχνικά σφάλματα και μπορεί να μην είναι τόσο ακριβείς όσο οι μετρήσεις καρδιακού ρυθμού που προέρχονται από ΗΚΓ ή μη αυτόματα ψηλάφηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε σημείο όπου μπορεί να διαταράξει την ομαλή κυκλοφορία. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε οποιαδήποτε περιοχή όπου εμποδίζεται η κυκλοφορία ή σε άκρο που χρησιμοποιείται για ενδοφλέβιες εγχύσεις. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε οποιοδήποτε άκρο όπου υπάρχει ενδοαγγειακή πρόσβαση ή θεραπεία ή αρτηριοαγγειακή (A-V) διακλάδωση. Παρατηρήστε το σχετικό άκρο για να βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία της συσκευής δεν προκαλεί παρατεταμένη παρεμπόδιση της κυκλοφορίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα κλιπ δαχτύλου SpO2 και την περιχειρίδα αρτηριακής πίεσης ταυτόχρονα στο ίδιο άκρο. Μπορεί να προκληθεί προσωρινή απώλεια της παλμικής ροής, με αποτέλεσμα να μην εμφανιστεί μέτρηση ή να εμφανιστεί ανακριβής μέτρηση SpO2 ή σφυγμού μέχρι να επανέλθει η ροή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα στον βραχίονα στην ίδια πλευρά που έχει πραγματοποιηθεί μαστεκτομή ή αφαίρεση λεμφαδένων. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τη μηριαία αρτηρία στο μηρό για να λάβετε μια μέτρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πιθανό σφάλμα μέτρησης. Να χρησιμοποιείτε μόνο περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης και εξαρτήματα Welch Allyn. Η αντικατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σφάλμα μέτρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα σε περιβάλλον που επηρεάζεται από ακραίες τιμές θερμοκρασίας, υγρασίας ή υψομέτρου. Ανατρέξτε στην ενότητα "Περιβαλλοντικές προδιαγραφές" για τις αποδεκτές συνθήκες λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Διασφαλίστε στεγανή σφράγιση σε όλα τα σημεία σύνδεσης, πριν από τη χρήση. Οι υπερβολικές διαρροές μπορεί να επηρεάσουν τις ενδείξεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Ελαχιστοποιήστε τη μετακίνηση της περιχειρίδας και τις κινήσεις του βραχίονα κατά τη λήψη μετρήσεων. Οι υπερβολικές κινήσεις ενδέχεται να τροποποιήσουν τις ενδείξεις μέτρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Τοποθετήστε σωστά την περιχειρίδα αρτηριακής πίεσης για να διασφαλίσετε την ακρίβεια των τιμών αρτηριακής πίεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Να χρησιμοποιείτε την περιχειρίδα μόνο όταν το σημάδι εύρεσης της αρτηρίας βρίσκεται εντός του τυπωμένου εύρους που υποδεικνύεται στην περιχειρίδα, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν εσφαλμένες μετρήσεις.

Μετρήσεις μη επεμβατικής αρτηριακής πίεσης (ΜΕΑΠ)

Στην αρχή μιας μέτρησης, η συσκευή φουσκώνει την περιχειρίδα μέχρι το κατάλληλο επίπεδο. Στο πλαίσιο NIBP (ΜΕΑΠ), η οθόνη συστολικής μέτρησης εμφανίζει την πίεσης διόγκωσης της περιχειρίδας ενώ η μέτρηση αρτηριακής πίεσης βρίσκεται σε εξέλιξη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η κατάσταση Παιδιατρικών ασθενών σας δίνει την επιλογή προσαρμογής μιας χαμηλότερης αρχικής πίεσης διόγκωσης της περιχειρίδας κατά την χρήση της αφαίρεσης διόγκωσης StepBP και όχι SureBP.

Η συσκευή μετρά την αρτηριακή πίεση ενώ η περιχειρίδα φουσκώνει. Αν η συσκευή δεν κατορθώσει να προσδιορίσει την αρτηριακή πίεση κατά τη διόγκωση της περιχειρίδας λόγω κίνησης του ασθενούς, υπερβολικού θορύβου ή αρρυθμίας, η συσκευή θα δοκιμάσει να μετρήσει την αρτηριακή πίεση ενώ η περιχειρίδα ξεφουσκώνει.

Εμφάνιση μέτρησης ΜΕΑΠ

Όταν η μέτρηση ολοκληρωθεί, το πλαίσιο ΜΕΑΠ εμφανίζει τη μέτρηση μέχρι να την αποθηκεύσετε ή μέχρι να ξεκινήσετε μια νέα μέτρηση ΜΕΑΠ. Εάν κάποια μέτρηση ΜΕΑΠ είναι εκτός εύρους ή δεν μπορεί να προσδιοριστεί, το πλαίσιο ΜΕΑΠ εμφανίζει ένα σύμβολο "++" ή "--" μπροστά από τη μέτρηση. Όλες οι άλλες παράμετροι ΜΕΑΠ δεν εμφανίζουν τιμές.

Το πλαίσιο μπορεί να εμφανίσει μετρήσεις συστολικής και διαστολικής πίεσης και υπολογισμούς της ΜΑΠ. Αγγίξτε το πλαίσιο ΜΕΑΠ για εναλλαγή μεταξύ των προβολών SYS/DIA και MAP. Μπορείτε να διαμορφώσετε την προεπιλεγμένη προβολή στις ρυθμίσεις Advanced (Για προχωρημένους).

Οδηγίες επιλογής περιχειρίδας

Μετρήστε σωστά τον βραχίονα για να προσδιορίσετε το κατάλληλο μέγεθος περιχειρίδας.

Οδηγίες μέτρησης

Μετρήστε σωστά τον βραχίονα για να προσδιορίσετε το κατάλληλο μέγεθος περιχειρίδας.

- Μετρήστε την περιφέρεια του γυμνού άνω τμήματος του ασθενούς, στο μέσον μεταξύ του αγκώνα και του ώμου.

- Αν η περίμετρος του βραχίονα του ασθενούς είναι μεταξύ δύο μεγεθών περιχειρίδας, χρησιμοποιήστε το μεγαλύτερο μέγεθος περιχειρίδας.
- Όταν η περιχειρίδα είναι τυλιγμένη γύρω από το γυμνό άνω τμήμα του βραχίονα του ασθενούς, βεβαιωθείτε ότι το σημάδι εύρεσης της αρτηρίας βρίσκεται ανάμεσα στις ενδείξεις εύρους που εμφανίζονται πάνω στην περιχειρίδα.

Μετρήσεις περιχειρίδων ενός τεμαχίου

Μετρήστε σωστά τον βραχίονα για να προσδιορίσετε το κατάλληλο μέγεθος περιχειρίδας.

Μέγεθος περιχειρίδας	Περιφέρεια (cm)	Περιφέρεια (ίντσες)
Βρέφος	9,0 – 13,0	3,5 – 5,1
Μικρόσωμο παιδί	12,0 – 16,0	4,7 – 6,3
Παιδί	15,0 – 21,0	5,9 – 8,3
Μικρόσωμος ενήλικας	20,0 – 26,0	7,9 – 10,2
Ενήλικας	25,0 – 34,0	9,8 – 13,4
Μεγαλόσωμος ενήλικας	32,0 – 43,0	12,6 – 16,9
Μηρός	40,0 – 55,0	15,7 – 21,7

Τοποθέτηση της περιχειρίδας



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η συσκευή και οι περιχειρίδες έχουν επικυρωθεί με βάση το γυμνό άνω τμήμα του βραχίονα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε σημείο όπου μπορεί να διαταράξει την ομαλή κυκλοφορία. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε οποιαδήποτε περιοχή όπου εμποδίζεται η κυκλοφορία ή σε άκρο που χρησιμοποιείται για ενδοφλέβιες εγχύσεις. Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε οποιοδήποτε άκρο όπου υπάρχει ενδοαγγειακή πρόσβαση ή θεραπεία ή αρτηριοαγγειακή (A-V) διακλάδωση. Παρατηρήστε το σχετικό άκρο για να βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία της συσκευής δεν προκαλεί παρατεταμένη παρεμπόδιση της κυκλοφορίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η περιχειρίδα αιματικής ροής πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένη για να διασφαλιστεί η ακρίβεια των τιμών αρτηριακής πίεσης και η ασφάλεια του ασθενούς. Αν στερεώσετε πολύ χαλαρά την περιχειρίδα (εμποδίζοντας έτσι τη σωστή διόγκωση), μπορεί να εμφανιστούν ανακριβείς μετρήσεις ΜΕΑΠ.



ΠΡΟΣΟΧΗ Αν χρησιμοποιηθεί άλλο σημείο εκτός από το γυμνό άνω τμήμα του βραχίονα, οι τιμές μέτρησης της αρτηριακής πίεσης μπορεί να είναι διαφορετικές. Είναι σημαντικό να καταγράφετε το εναλλακτικό σημείο μέτρησης στο αρχείο του ασθενούς.

Πριν τοποθετήσετε την περιχειρίδα, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το κατάλληλο μέγεθος περιχειρίδας.

Η συσκευή εφαρμόζει την ταλαντωσιμετρική μέθοδο για τον προσδιορισμό της αρτηριακής πίεσης. Επομένως, αν η περιχειρίδα εκταθεί ως την κοιλότητα της πρόσθιας επιφάνειας του αγκώνα (antecubital fossa), μπορείτε να έχετε μια ακριβή μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.

1. Ελέγξτε εάν έχει απομένει αέρας στην περιχειρίδα από προηγούμενη μέτρηση. Συμπίεστε την περιχειρίδα όσο χρειάζεται για να την αποδιογκώσετε πλήρως.
2. Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο γυμνό άνω τμήμα του βραχίονα του ασθενούς στο μέσον μεταξύ του ώμου και του αγκώνα.
3. Τυλίξτε την περιχειρίδα εφαρμοστά έτσι ώστε μεταξύ της περιχειρίδας και του γυμνού άνω τμήματος του βραχίονα να υπάρχει χώρος μόνο για δύο δάχτυλα.

4. Τοποθετήστε το σημάδι ευθυγράμμισης της περιχειρίδας ακριβώς πάνω από τη βραχιόνια αρτηρία.
5. Βεβαιωθείτε ότι τα λάστιχα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης δεν έχουν στρίψει ή λυγίσει.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Σε περιπτώσεις που δεν μπορείτε να τοποθετήσετε το επίπεδο της περιχειρίδας σε σχέση με την καρδιά, πρέπει να προσαρμόσετε τις μετρήσεις ως εξής για μεγαλύτερη ακρίβεια. Για κάθε ίντσα (2,54 cm) που η περιχειρίδα είναι πάνω από το επίπεδο της καρδιάς, προσθέστε 1,8 mmHg στην εμφανιζόμενη μέτρηση. Για κάθε ίντσα (2,54 cm) που η περιχειρίδα είναι κάτω από το επίπεδο της καρδιάς, αφαιρέστε 1,8 mmHg από την εμφανιζόμενη μέτρηση. Είναι σημαντικό να καταγράφετε την προσαρμογή αυτή στο αρχείο του ασθενούς.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για επιπλέον καθοδήγηση σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές για λήψη μετρήσεων αρτηριακής πίεσης, βλ. [Βέλτιστες πρακτικές για λήψη ακριβών ενδείξεων αρτηριακής πίεσης](#).

Λήψη μίας μέτρησης ΜΕΑΠ



ΠΡΟΣΟΧΗ Είναι σημαντικό να επιλεγεί το σωστό μέγεθος περιχειρίδας αρτηριακής πίεσης για ακριβείς μετρήσεις αρτηριακής πίεσης. Μια πολύ μικρή περιχειρίδα μπορεί να παρέχει εσφαλμένες υψηλές μετρήσεις, ενώ μια πολύ μεγάλη περιχειρίδα μπορεί να παρέχει εσφαλμένες χαμηλές μετρήσεις.



ΠΡΟΣΟΧΗ Για να ελαχιστοποιηθούν οι ανακρίβειες μετρήσεις, οι κινήσεις του ασθενούς πρέπει να είναι περιορισμένες στη διάρκεια του κύκλου μέτρησης ΜΕΑΠ.

Πριν ξεκινήσετε, επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος περιχειρίδας και τοποθετήστε τη σωστά γύρω από τον γυμνό άνω βραχίονα του ασθενούς. Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής κάθεται άνετα, ότι δεν έχει σταυρωμένα πόδια, ότι τα πόδια του είναι επίπεδα στο δάπεδο, ότι η πλάτη και ο βραχίονας υποστηρίζονται και ότι η περιχειρίδα είναι στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά του ασθενούς.

Για να λάβετε μια ακριβή ένδειξη αρτηριακής πίεσης σε ηρεμία, περιμένετε 5 λεπτά για να ξεκινήσετε αυτήν τη διαδικασία.

1. Προαιρετικά, αγγίξτε το πλαίσιο ΜΕΑΠ για εναλλαγή μεταξύ των προβολών SYS/DIA και MAP.
2. Αν είναι απαραίτητο, αγγίξτε **Adult** (Ενήλικος) για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας σε Pediatric (Παιδί).
3. Αγγίξτε το **START** για να ξεκινήσετε μία μέτρηση.

Εμφανίζεται ένα κουμπί STOP. Η μονάδα ΜΕΑΠ εμφανίζει πάντα την τρέχουσα πίεση της περιχειρίδας. Όταν ολοκληρωθεί, η μέτρηση ΜΕΑΠ θα συνεχίσει να εμφανίζεται μέχρι να την αποθηκεύσετε ή να ξεκινήσετε άλλη μέτρηση ΜΕΑΠ.

Ακύρωση μέτρησης ΜΕΑΠ

Στην παράμετρο ΜΕΑΠ, αγγίξτε **STOP**.

Η συσκευή ακυρώνει τη μέτρηση ΜΕΑΠ και εμφανίζεται ένα ενημερωτικό μήνυμα που σας πληροφορεί ότι η μέτρηση ΜΕΑΠ διακόπηκε και δεν έχει ληφθεί καμία ένδειξη.

Υπολογισμός μέσου όρου

Το πρόγραμμα υπολογισμού μέσου όρου σας επιτρέπει να καταγράφετε τις ενδείξεις μέσης ΜΕΑΠ του ασθενούς επί μια καθορισμένη χρονική περίοδο.

Έναρξη υπολογισμού μέσου όρου

Το πρόγραμμα υπολογισμού μέσου όρου λαμβάνει διαδοχικές μετρήσεις ΜΕΑΠ εντός ενός διαμορφώσιμου χρονικού διαστήματος. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, η μέση μέτρηση εμφανίζεται στην καρτέλα Home (Αρχική).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μπορείτε να διαμορφώσετε τις ρυθμίσεις του προγράμματος υπολογισμού μέσου όρου ΜΕΑΠ στις ρυθμίσεις για προχωρημένους.

1. Τοποθετήστε την κατάλληλη περιχειρίδα γύρω από το γυμνό άνω τμήμα του βραχίονα του ασθενούς.
2. Στην καρτέλα Home (Αρχική), αγγίξτε το **START AVERAGE**.
Μετά από μικρή καθυστέρηση, ξεκινά η πρώτη μέτρηση. Κάθε μέτρηση εμφανίζεται στη λίστα ιστορικού.
3. Εάν είναι απαραίτητο, αγγίξτε **Skip** (Παράλειψη) για να διακόψετε την τρέχουσα μέτρηση.
Όταν το αγγίξετε, η τρέχουσα μέτρηση σταματά και ξεκινά ένα χρονόμετρο αντίστροφης μέτρησης. Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, η μέτρηση επαναλαμβάνεται. Το πρόγραμμα υπολογισμού μέσου όρου συνεχίζεται κανονικά.
4. Εάν είναι απαραίτητο, αγγίξτε **Cancel** για να διακόψετε τον υπολογισμό μέσου όρου. Εάν πραγματοποιήθηκαν μετρήσεις, πρέπει να επιλέξετε να αποθηκεύσετε ή να απορρίψετε τα δεδομένα.
 - Για να αποθηκεύσετε μια μεμονωμένη μέτρηση, επιλέξτε τη μέτρηση και αγγίξτε **Save**.
 - Για να αποθηκεύσετε πολλαπλές μετρήσεις, επιλέξτε τις μετρήσεις και πατήστε **Average** (Μέσος όρος). Στη συνέχεια, αγγίξτε **Save** στην καρτέλα Home (Αρχική).
5. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, αγγίξτε **Save** για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα ασθενούς ή αγγίξτε **Clear** για να απορρίψετε τα δεδομένα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα δεδομένα του ασθενούς θα διαγραφούν μετά από 24 ώρες ή μετά την επαναφορά της συσκευής.

Θερμοκρασία

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις θερμοκρασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πνιγμού. Κατά τη λήψη θερμοκρασίας από το στόμα, ένα κάλυμμα ακροδέκτη στόματος εισέρχεται στο στόμα του ασθενούς. Κατά την εισαγωγή του άκρου του ακροδέκτη στο στόμα του ασθενούς, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του ακροδέκτη παραμένει στο άκρο του, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού του ασθενούς με το κάλυμμα ακροδέκτη. Όταν χρησιμοποιείται σε παιδιά ή σε ευάλωτους ασθενείς, η συσκευή Spot Vital Signs 4400 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με ειδική φροντίδα και υπό μόνιμη επίβλεψη. Όταν χρησιμοποιούνται σε ενήλικες, πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς: Η απόφαση για χρήση αυτής της συσκευής με παιδιά, εγκύους ή θηλάζουσες γυναίκες εναπόκειται στην κρίση του καταρτισμένου κλινικού ιατρού που χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Για τη διασφάλιση της βέλτιστης ακρίβειας, να επιβεβαιώνετε πάντα ότι έχουν επιλεγεί η σωστή λειτουργία και θέση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες διάρκειες μέτρησης της θερμοκρασίας στην Άμεση λειτουργία. Για ακριβείς μετρήσεις συνιστάται η διάρκεια των 3 λεπτών για συνεχή μέτρηση στο στόμα και το ορθό και η διάρκεια των 5 λεπτών για συνεχή μέτρηση στη μασχάλη. Μην μετράτε τη θερμοκρασία για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα σε οποιαδήποτε λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μετράτε πάντοτε τη θερμοκρασία με τοποθετημένο σταθερά ένα κάλυμμα ακροδέκτη μίας χρήσης. Αν δεν χρησιμοποιήσετε κάλυμμα ακροδέκτη, μπορεί να προκληθεί διασταυρούμενη επιμόλυνση του ασθενούς και να προκύψουν ανακριβείς μετρήσεις θερμοκρασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Τα καλύμματα των ακροδεκτών προορίζονται για μία χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση ενός καλύμματος ακροδέκτη μπορεί να προκαλέσει διασταυρούμενη επιμόλυνση του ασθενούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Να παραμένετε πάντα μαζί με τον ασθενή ενόσω μετράτε τη θερμοκρασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημάδια φθοράς στον ακροδέκτη ή το όργανο. Αν ο ακροδέκτης του θερμόμετρου πέσει κάτω ή υποστεί ζημιά, μην τον χρησιμοποιείτε και στείλτε τον σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις για έλεγχο.

Πλαίσιο Temperature (Θερμοκρασία)

Από το πλαίσιο θερμοκρασίας μπορείτε να μετρήσετε τη θερμοκρασία του ασθενούς.

Το πλαίσιο θερμοκρασίας βρίσκεται στην κάτω δεξιά γωνία της καρτέλας Home (Αρχική) και περιλαμβάνει δεδομένα και χαρακτηριστικά που σχετίζονται με τη μέτρηση της θερμοκρασίας.

Εμφάνιση μέτρησης θερμοκρασίας

Από το πλαίσιο θερμοκρασίας μπορείτε να μετρήσετε τη θερμοκρασία του ασθενούς.

Το πλαίσιο εμφανίζει τη θερμοκρασία σε βαθμούς Κελσίου ή Φαρενάιτ. Μπορείτε να διαμορφώσετε την προεπιλεγμένη προβολή στις ρυθμίσεις **Advanced** (Για προχωρημένους).

Επιλογή θέσης

Από το πλαίσιο θερμοκρασίας μπορείτε να μετρήσετε τη θερμοκρασία του ασθενούς.

Αφαιρέστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας και αγγίξτε το **Temperature site control** για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή θέσεων.

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Παιδιατρική - μασχαλαία
	Ενήλικος - μασχάλη
	Στόμα
	Ορθό. Οι συσκευές που έχουν διαμορφωθεί με τη μονάδα θερμοκρασίας και τον κόκκινο ορθικό ακροδέκτη και την υποδοχή ακροδέκτη εμφανίζουν ως προεπιλογή τη λειτουργία μέτρησης στο ορθό.

Κουμπιά θερμοκρασίας

Από το πλαίσιο θερμοκρασίας μπορείτε να μετρήσετε τη θερμοκρασία του ασθενούς.

Το κουμπί στη δεξιά πλευρά του πλαισίου σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε την Άμεση λειτουργία.

Εικονίδιο	Όνομα κουμπιού	Περιγραφή
	Άμεση λειτουργία	Αγγίξτε το κουμπί για να εισέλθετε στην Άμεση λειτουργία.

Μονάδα θερμοκρασίας SureTemp thermometer Plus

Η μονάδα θερμοκρασίας διαθέτει σχεδιασμό θερμόμετρου θερμίστορ και έναν προγνωστικό αλγόριθμο για τον υπολογισμό των θερμοκρασιών του ασθενούς στη λειτουργία Πρόβλεψης.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες διάρκειες μέτρησης της θερμοκρασίας στην Άμεση λειτουργία. Για ακριβείς μετρήσεις συνιστάται η διάρκεια των 3 λεπτών για συνεχή μέτρηση στο στόμα και το ορθό και η διάρκεια των 5 λεπτών για συνεχή μέτρηση στη μασχάλη. Μην μετράτε τη θερμοκρασία για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα σε οποιαδήποτε λειτουργία.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Χρησιμοποιούνται ακροδέκτες στόματος/μασχάλης (μπλε κουμπί εξαγωγής στην κορυφή του ακροδέκτη) και μπλε αφαιρούμενες υποδοχές ακροδεκτών για τη λήψη της στοματικής και της μασχαλιαίας θερμοκρασίας μόνο. Οι ακροδέκτες ορθού (κόκκινο κουμπί εξαγωγής) και οι κόκκινες αφαιρούμενες υποδοχές ακροδεκτών χρησιμοποιούνται για τη λήψη της ορθικής θερμοκρασίας μόνο. Η χρήση εσφαλμένης αφαιρούμενης υποδοχής ακροδέκτη θα μπορούσε να οδηγήσει σε διασταυρούμενη επιμόλυνση του ασθενούς. Η χρήση του ακροδέκτη σε εσφαλμένη θέση μέτρησης θα οδηγήσει σε σφάλματα θερμοκρασίας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Όταν πραγματοποιείτε ορθικές μετρήσεις θερμοκρασίας, εισαγάγετε το άκρο του ακροδέκτη το πολύ 1,5 cm περίπου (5/8 ίντσας) στο ορθό ενηλίκων και το πολύ 1 cm περίπου (3/8 ίντσας) στο ορθό των παιδιών για να αποφύγετε την πιθανότητα διάτρησης του εντέρου.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Πρέπει πάντα να λαμβάνετε τη μασχαλιαία θερμοκρασία κατά τρόπο ώστε το κάλυμμα του ακροδέκτη να είναι σε άμεση επαφή με το δέρμα. Τοποθετήστε τον ακροδέκτη στη μασχάλη προσεκτικά, αποφεύγοντας την επαφή με άλλα αντικείμενα ή υλικά.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μετράτε πάντοτε τη θερμοκρασία με τοποθετημένο σταθερά ένα κάλυμμα ακροδέκτη μίας χρήσης της Welch Allyn. Αν δεν χρησιμοποιήσετε κάλυμμα ακροδέκτη, μπορεί να προκληθεί ενόχληση στον ασθενή από τον θερμαινόμενο ακροδέκτη, διασταυρούμενη επιμόλυνση του ασθενούς και να προκύψουν ανακριβείς μετρήσεις θερμοκρασίας.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Για τη διασφάλιση της βέλτιστης ακρίβειας, να επιβεβαιώνετε πάντα ότι έχουν επιλεγεί η σωστή λειτουργία και θέση.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους ακροδέκτες θερμοκρασίας. Το θερμόμετρο αποτελείται από μέρη ακρίβειας υψηλής ποιότητας και πρέπει να προστατεύεται από ισχυρές προσκρούσεις ή κραδασμούς. Μην χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημεία φθοράς στον ακροδέκτη ή τη συσκευή. Αν ο ακροδέκτης του θερμόμετρου πέσει κάτω ή καταστραφεί, μην τον χρησιμοποιείτε και στείλτε τον σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό για έλεγχο.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Για ορθικές μετρήσεις, εφαρμόστε μια λεπτή στρώση λιπαντικού στο κάλυμμα του ακροδέκτη, εάν απαιτείται, για να αισθάνεται άνετα ο ασθενής. Η χρήση υπερβολικής ποσότητας λιπαντικού μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια των ενδείξεων.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Δραστηριότητες του ασθενούς, όπως έντονη άσκηση, κατανάλωση πολύ ζεστών ή πολύ κρύων ροφημάτων, τροφής, τσίχλας ή μέντας, βούρτσισμα των δοντιών ή κάπνισμα, μπορεί να επηρεάσουν τις στοματικές μετρήσεις της θερμοκρασίας, εάν έχουν προηγηθεί έως και 20 λεπτά πριν από τη μέτρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Για να διασφαλίσετε την ακρίβεια των μετρήσεων θερμοκρασίας, χρησιμοποιείτε πάντα νέα καλύμματα ακροδέκτη που έχουν ληφθεί από κουτί καλύμματος ακροδέκτη της συσκευής. Η λήψη καλυμμάτων ακροδέκτη από άλλα σημεία ή καλυμμάτων που δεν έχουν υποβληθεί σε σταθεροποίηση θερμοκρασίας, μπορεί να οδηγήσουν σε ανακριβείς μετρήσεις της θερμοκρασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ Τα καλύμματα των ακροδεκτών αναλώσιμα, μη αποστειρωμένα και μίας χρήσης. Οι ακροδέκτες είναι επίσης μη αποστειρωμένοι. Μην τοποθετείτε τους ακροδέκτες και τα καλύμματα ακροδεκτών στον κλίβανο αποστείρωσης. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα των ακροδεκτών απορρίπτονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ιδρύματος ή τους τοπικούς κανονισμούς.

Επιλογή λειτουργίας θερμοκρασίας

Η συσκευή μετρά τη θερμοκρασία ενός ασθενούς στη λειτουργία Πρόβλεψης (Κανονική) ή στην Άμεση λειτουργία. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η λειτουργία Πρόβλεψης.

Λειτουργία Πρόβλεψης

Η λειτουργία Πρόβλεψης είναι μια άπαξ μέτρηση της θερμοκρασίας σε 6-15 δευτερόλεπτα περίπου. Όταν αφαιρέσετε τον ακροδέκτη από την υποδοχή του ακροδέκτη, τοποθετήσετε ένα κάλυμμα ακροδέκτη και κρατήσετε το άκρο του ακροδέκτη στη θέση του στο σημείο μέτρησης, ξεκινά μια μέτρηση λειτουργίας Πρόβλεψης. Η συσκευή εκπέμπει έναν ήχο που υποδεικνύει το τέλος μιας μέτρησης πρόβλεψης.

Άμεση λειτουργία

Η Άμεση λειτουργία παρέχει συνεχείς μετρήσεις θερμοκρασίας. Για μετρήσεις στο στόμα και το ορθό, συνιστάται η μέτρηση της θερμοκρασίας μέχρι η θερμοκρασία να σταθεροποιηθεί ή για 3 λεπτά. Για μετρήσεις στη μασχάλη, συνιστάται η μέτρηση της θερμοκρασίας μέχρι η θερμοκρασία να σταθεροποιηθεί ή για 5 λεπτά. Η συσκευή αλλάζει σε Άμεση λειτουργία περίπου 60 δευτερόλεπτα μετά την αφαίρεση του ακροδέκτη από την υποδοχή ακροδέκτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ Η συσκευή δεν διατηρεί στη μνήμη τις θερμοκρασίες που υπολογίζονται σε Άμεση λειτουργία. Για μετρήσεις θερμοκρασίας που είναι εντός του κανονικού εύρους, είναι σημαντικό να σημειώνουμε τη θερμοκρασία πριν αφαιρέσουμε τον ακροδέκτη θερμομέτρου από το σημείο της μέτρησης και κατόπιν να το καταγράφουμε μη αυτόματα στο αρχείο του ασθενούς. Όταν ο ακροδέκτης θερμοκρασίας επαναφέρεται στην υποδοχή, η μέτρηση θερμοκρασίας καταργείται από την καρτέλα Home (Αρχική).

10 λεπτά μετά τη χρήση της Άμεσης λειτουργίας, η συσκευή σταματά να ενημερώνει τη θερμοκρασία, δημιουργεί μια ειδοποίηση και απαλείφει τη μέτρηση.

Λήψη θερμοκρασίας στη λειτουργία Πρόβλεψης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Για τη διασφάλιση της βέλτιστης ακρίβειας, να επιβεβαιώνετε πάντα ότι έχουν επιλεγεί η σωστή λειτουργία και θέση.



ΠΡΟΣΟΧΗ Τα καλύμματα των ακροδεκτών αναλώσιμα, μη αποστειρωμένα και μίας χρήσης. Οι ακροδέκτες είναι επίσης μη αποστειρωμένοι. Μην τοποθετείτε τους ακροδέκτες και τα καλύμματα ακροδεκτών στον κλίβανο αποστείρωσης. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα των ακροδεκτών απορρίπτονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ιδρύματος ή τους τοπικούς κανονισμούς.

1. Αφαιρέστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας από την υποδοχή του.

Η συσκευή εκπέμπει έναν ήχο, καθώς τίθεται σε κατάσταση ετοιμότητας.

2. Εισαγάγετε τον ακροδέκτη σε νέο κάλυμμα ακροδέκτη και πιέστε τη λαβή σταθερά προς τα κάτω.
3. Αγγίξτε το **Temperature site control** (Έλεγχος θερμοκρασίας τοποθεσίας) για να επιλέξετε το σημείο μέτρησης: στόμα, παιδιατρικό μασχαλιαίο, μασχαλιαίο ενηλίκων, ορθικό.
4. Κρατήστε το άκρο του ακροδέκτη στη θέση του στο σημείο μέτρησης.

Στη διάρκεια λήψης της μέτρησης, το πλαίσιο θερμοκρασίας εμφανίζει το δείκτη προόδου της διαδικασίας.

Η συσκευή εκπέμπει έναν ήχο, όταν επιτευχθεί η τελική θερμοκρασία (περίπου σε 6 έως 15 δευτερόλεπτα).

5. Αφαιρέστε τον ακροδέκτη και πατήστε σταθερά το κουμπί εξαγωγής στην κορυφή του αισθητήρα για απελευθέρωση του καλύμματος του ακροδέκτη.
6. Επανατοποθετήστε τον ακροδέκτη στην υποδοχή ακροδέκτη.

Το πλαίσιο θερμοκρασίας συνεχίζει να εμφανίζει τη θερμοκρασία σε βαθμούς Φαρενάιτ και Κελσίου μέχρι η μέτρηση να αποθηκευτεί ή να διαγραφεί, ή να ξεκινήσει μια νέα μέτρηση θερμοκρασίας.

Λήψη θερμοκρασίας στην Άμεση λειτουργία

Η Άμεση λειτουργία εμφανίζει τη θερμοκρασία του ακροδέκτη για όσο διάστημα το άκρο του ακροδέκτη παραμένει στη θέση μέτρησης και εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας του ασθενούς. Η μετρούμενη θερμοκρασία του ασθενούς θα φθάσει τελικά να ισορροπήσει σε 3 λεπτά περίπου, εάν οι θέσεις μέτρησης είναι το στόμα ή το ορθό, και σε 5 λεπτά περίπου στη μασχάλη.

Η συσκευή τίθεται σε Άμεση λειτουργία με τις παρακάτω μεθόδους.

- Αφού ολοκληρώσετε μια μέτρηση στη λειτουργία Πρόβλεψη, αγγίξτε  για να αλλάξετε από τη λειτουργία Πρόβλεψη στην Άμεση λειτουργία. Το πλαίσιο θερμοκρασίας στην κάτω αριστερή γωνία αλλάζει σε "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Άμεση..." καθώς μεταβαίνει στην Άμεση λειτουργία.
- Αφαιρέστε τον ακροδέκτη από την υποδοχή ακροδέκτη, τοποθετήστε το κάλυμμα ακροδέκτη, επιλέξτε μια θέση θερμοκρασίας και αφήστε τον ακροδέκτη στον αέρα του περιβάλλοντος για περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα. Το πλαίσιο θερμοκρασίας αλλάζει σε "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Άμεση..."
- Αν έχετε έναν ασθενή του οποίου η θερμοκρασία σώματος είναι κάτω από το φυσιολογικό εύρος θερμοκρασίας και ακολουθήσετε το παραπάνω βήμα, αυτό ανιχνεύεται από τον αισθητήρα του ακροδέκτη, ο οποίος απενεργοποιεί τον προθερμαντήρα του ακροδέκτη για να προσαρμόσει τη μέτρηση στη χαμηλότερη θερμοκρασία του σώματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Για τη διασφάλιση της βέλτιστης ακρίβειας, να επιβεβαιώνετε πάντα ότι έχουν επιλεγεί η σωστή λειτουργία και θέση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην υπερβαίνετε τις συνιστώμενες διάρκειες μέτρησης της θερμοκρασίας στην Άμεση λειτουργία. Για ακριβείς μετρήσεις συνιστάται η διάρκεια των 3 λεπτών για συνεχή μέτρηση στο στόμα και το ορθό και η διάρκεια των 5 λεπτών για συνεχή μέτρηση στη μασχάλη. Μην μετράτε τη θερμοκρασία για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα σε οποιαδήποτε λειτουργία.



ΠΡΟΣΟΧΗ Τα καλύμματα των ακροδεκτών αναλώσιμα, μη αποστειρωμένα και μίας χρήσης. Οι ακροδέκτες είναι επίσης μη αποστειρωμένοι. Μην τοποθετείτε τους ακροδέκτες και τα καλύμματα ακροδεκτών στον κλίβανο αποστείρωσης. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα των ακροδεκτών απορρίπτονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ιδρύματος ή τους τοπικούς κανονισμούς.

1. Αφαιρέστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας από την υποδοχή του.

Η συσκευή εκπέμπει έναν ήχο, καθώς τίθεται σε κατάσταση ετοιμότητας.

2. Εισαγάγετε τον ακροδέκτη σε νέο κάλυμμα ακροδέκτη και πιέστε τη λαβή σταθερά προς τα κάτω.
3. Αγγίξτε το **Temperature site control** (Έλεγχος θερμοκρασίας τοποθεσίας) για να επιλέξετε το σημείο μέτρησης: στόμα, παιδιατρικό μασχαλιαίο, μασχαλιαίο ενηλίκων, ορθικό.

Το πλαίσιο θερμοκρασίας αλλάζει σε Άμεση λειτουργία περίπου 60 δευτερόλεπτα μετά την αφαίρεση του ακροδέκτη από την υποδοχή ακροδέκτη.

Η συσκευή εκπέμπει έναν ήχο για να υποδείξει την έναρξη μέτρησης σε Άμεση λειτουργία.

4. Κρατήστε το άκρο του ακροδέκτη στη θέση του για 3 λεπτά συνολικά αν η θέση μέτρησης είναι το στόμα ή το ορθό και για 5 λεπτά στη μασχालαία θέση.

- Κατά τη λήψη των μετρήσεων, στο πλαίσιο θερμοκρασίας εμφανίζονται συνεχείς μετρήσεις θερμοκρασίας του ασθενούς σε βαθμούς Φαρενάιτ και βαθμούς Κελσίου.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η συσκευή δεν διατηρεί στη μνήμη τις θερμοκρασίες που υπολογίζονται σε Άμεση λειτουργία. Επομένως, είναι σημαντικό να σημειώνουμε τη θερμοκρασία πριν αφαιρέσουμε τον ακροδέκτη από το σημείο της μέτρησης και κατόπιν να το καταγράψουμε μη αυτόματα στο αρχείο του ασθενούς.

- Αφού ληφθεί η μέτρηση της θερμοκρασίας, αφαιρέστε τον ακροδέκτη και πιέστε σταθερά το κουμπί εξαγωγής στην κορυφή του αισθητήρα για απελευθέρωση του καλύμματος του ακροδέκτη.
- Επαναφέρετε τον ακροδέκτη στην υποδοχή ακροδέκτη για να συνεχίσετε να λαμβάνετε μετρήσεις σε λειτουργία Πρόβλεψης.

SpO2

Ο εξοπλισμός SpO2 είναι βαθμονομημένος για να εμφανίζει τον λειτουργικό κορεσμό οξυγόνου αρτηριακής αιμοσφαιρίνης και να μετρά τον σφυγμό ενός ασθενούς μέσω παλμικού οξυμέτρου. Οι αισθητήρες SpO2 που παρέχονται από τη Nonin για χρήση με τη συσκευή έχουν ελεγχθεί για βιοσυμβατότητα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 10993-1.

Για την επεξεργασία σήματος και άλλες προδιαγραφές, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Πλαίσιο SpO2

Το πλαίσιο SpO2 εμφανίζει δεδομένα και τα στοιχεία ελέγχου που χρησιμοποιούνται στις μετρήσεις παλμικής οξυμετρίας.

Το πλαίσιο παρέχει μια προβολή αριθμητικών δεδομένων και μια προβολή κυματομορφής των δεδομένων SpO2. Μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ των προβολών, αγγίζοντας την αριστερή πλευρά του πλαισίου.

Το πλαίσιο SpO2 παραμένει κενό εάν δεν έχει ληφθεί μέτρηση SpO2.

Προβολή αριθμητικών δεδομένων SpO2

Το πλαίσιο SpO2 εμφανίζει δεδομένα και τα στοιχεία ελέγχου που χρησιμοποιούνται στις μετρήσεις παλμικής οξυμετρίας.

Η προβολή αριθμητικών δεδομένων υποδεικνύει το ποσοστό κορεσμού του SpO2 και το εύρος σφυγμού. Ο κορεσμός SpO2 εμφανίζεται ως ποσοστό που κυμαίνεται μεταξύ 0 και 100%. Οι ενδείξεις SpO2 ενημερώνονται και ανανεώνονται κάθε δευτερόλεπτο, $\pm 0,5$ δευτερόλεπτα.

Η γραμμή εύρους σφυγμού υποδεικνύει τον παλμό του σφυγμού και παρουσιάζει τη σχετική ισχύ σφυγμού. Όσο πιο ισχυρός γίνεται ο ανιχνευόμενος παλμός, τόσο περισσότερες γραμμές ανάβουν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η απουσία δραστηριότητας στη γραμμή εύρους σφυγμού υποδεικνύει ότι ο αισθητήρας δεν έχει εφαρμοστεί σε ασθενή ή ότι ο αισθητήρας είναι ελαττωματικός. Ανατρέξτε στην ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων για μια πλήρη λίστα πληροφοριών και μηνυμάτων σφάλματος.

Προβολή κυματομορφής SpO2

Το πλαίσιο SpO2 εμφανίζει δεδομένα και τα στοιχεία ελέγχου που χρησιμοποιούνται στις μετρήσεις παλμικής οξυμετρίας.

Η κυματομορφή SpO2 ενημερώνεται σε πραγματικό χρόνο. Για πρόσθετες προδιαγραφές, συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αισθητήρα.

Μέτρηση SpO2 και σφυγμού

Ο εξοπλισμός SpO2 βαθμονομείται για την εμφάνιση του κορεσμού οξυγόνου και του σφυγμού. Ο κορεσμός SpO2 εμφανίζεται ως εύρος ποσοστού από 0 έως 100%. Ο κορεσμός οξυγόνου και ο σφυγμός ενημερώνονται και ανανεώνονται κάθε δευτερόλεπτο, $\pm 0,5$ δευτερόλεπτα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Η σοβαρή αναιμία μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένες μετρήσεις SpO₂.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Το παλμικό οξύμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια απινίδωσης, αλλά οι μετρήσεις μπορεί να μην είναι ακριβείς για διάστημα έως 20 δευτερόλεπτα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Οι αισθητήρες που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα ή έχουν μετατοπιστεί μερικώς ενδέχεται να οδηγήσουν σε μετρήσεις πάνω ή κάτω από τις πραγματικές τιμές κορεσμού αρτηριακού οξυγόνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Η φλεβική συμφόρηση μπορεί να οδηγήσει σε λήψη τιμών κάτω από τις πραγματικές τιμές κορεσμού αρτηριακού οξυγόνου. Συνεπώς, διασφαλίστε σωστή φλεβική ροή από το σημείο μέτρησης. Ο αισθητήρας δεν θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το επίπεδο της καρδιάς (π.χ. αισθητήρας στο χέρι ασθενούς ή ασθενής στην κλίνη με το βραχίονα να κρέμεται στο πάτωμα).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Χρησιμοποιείτε μόνο αισθητήρες και εξαρτήματα Nonin σε συσκευές που διαθέτουν τεχνολογία Nonin.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ανακριβούς μέτρησης. Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Επαληθεύστε τη συμβατότητα του αισθητήρα, του καλωδίου και του παλμικού οξύμετρου πριν από τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην επιχειρείτε να επανεπεξεργαστείτε, να επισκευάσετε ή να ανακυκλώσετε τους αισθητήρες ή τα καλώδια ασθενούς. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Το παλμικό οξύμετρο ΔΕΝ προορίζεται για χρήση ως συσκευή άπνοιας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μην χρησιμοποιείτε ταινία για να στερεώσετε τον αισθητήρα κλιπ δαχτύλου στο σημείο, καθώς αυτό μπορεί να περιορίσει τη ροή του αίματος και να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις. Η χρήση πρόσθετης ταινίας μπορεί να προκαλέσει δερματική βλάβη ή ζημιά στον αισθητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όταν χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα flex, χρησιμοποιείτε πάντα νέα ταινία για να στερεώσετε τον αισθητήρα στη θέση μέτρησης. Η ταινία του αισθητήρα flex είναι μίας χρήσης μόνο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Εκτός εάν έχει οριστεί διαφορετικά, μην αποστειρώνετε τους αισθητήρες ή τα καλώδια ασθενούς μέσω ακτινοβολίας, ατμού, σε αυτόκαυστο ή με οξείδιο του αιθυλενίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Μπορεί να προκύψει απώλεια σήματος παλμού όταν ο ασθενής πάσχει από σοβαρή αναιμία ή υποθερμία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το SpO₂ βαθμονομείται εμπειρικά σε υγιείς ενήλικες εθελοντές με φυσιολογικά επίπεδα καρβοξυαιμοσφαιρίνης (COHb) και μεθαιμοσφαιρίνης (MetHb).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα δυνατά φώτα υψηλής έντασης, όπως τα παλλόμενα στροβοσκοπικά φώτα, που κατευθύνονται στον αισθητήρα μπορεί να μην επιτρέψουν τη λήψη μετρήσεων ζωτικών ενδείξεων από το παλμικό οξύμετρο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε το παλμικό οξύμετρο ως συσκευή πρώιμης ειδοποίησης. Εάν παρατηρήσετε τάση υποξαιμίας στον ασθενή, χρησιμοποιήστε εργαστηριακά όργανα για την ανάλυση δειγμάτων αίματος, ώστε να κατανοήσετε καλύτερα την κατάσταση του ασθενούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η ακρίβεια των μετρήσεων του SpO₂ μπορεί να επηρεαστεί από οποιοδήποτε από τα παρακάτω στοιχεία:

- υπερβολικό περιβάλλον φως
- υπερβολική κίνηση
- ηλεκτροχειρουργική παρεμβολή

- αρτηριακοί καθετήρες, περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης, γραμμές έγχυσης κ.λπ.
- εμφάνιση υγρασίας στον αισθητήρα
- εσφαλμένα τοποθετημένος αισθητήρας
- καρβοξυαιμοσφαιρίνη
- υπολείμματα (π.χ. αποξηραμένο αίμα, ακαθαρσίες, γράσο, λάδι) στη διαδρομή του φωτός
- τεχνητά νύχια
- εσφαλμένος τύπος αισθητήρα
- κακή ποιότητα σφυγμού
- φλεβικοί παλμοί
- αναιμία ή χαμηλές συγκεντρώσεις αιμοσφαιρίνης
- καρδιαγγειακές χρωστικές
- αισθητήρας που δεν βρίσκεται στο επίπεδο της καρδιάς
- δυσλειτουργική αιμοσφαιρίνη
- βερνίκι νυχιών



ΠΡΟΣΟΧΗ Εάν χρησιμοποιείτε παλμική οξυμετρία κατά τη διάρκεια ολοσωματικής ακτινοβολήσης, διατηρείτε τον αισθητήρα εκτός του πεδίου ακτινοβολήσης. Εάν ο αισθητήρας εκτεθεί στην ακτινοβολία, η ένδειξη μπορεί να είναι ανακριβής ή η μονάδα ενδέχεται να εμφανίζει μηδενική τιμή κατά τη διάρκεια της ενεργής περιόδου ακτινοβολήσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ Ασκείτε προσοχή κατά την εφαρμογή ενός αισθητήρα σε σημείο όπου η ακεραιότητα του δέρματος έχει διακυβευτεί. Η εφαρμογή ταινίας ή πίεσης σε τέτοια σημεία μπορεί να μειώσει την κυκλοφορία ή/και να προκαλέσει περαιτέρω υποβάθμιση του δέρματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ Εάν το μήνυμα Low Perfusion (Χαμηλή αιμάτωση) εμφανίζεται συχνά, βρείτε ένα σημείο μέτρησης με καλύτερη αιμάτωση. Στο ενδιάμεσο, εκτιμήστε την κατάσταση του ασθενούς και, εάν ενδείκνυται, επαληθεύστε την κατάσταση οξυγόνωσης μέσω κάποιου άλλου τρόπου.



ΠΡΟΣΟΧΗ Η περιφερική κυκλοφορία του σημείου παρακολούθησης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην τροποποιείτε ή μετατρέπετε τον αισθητήρα καθ' οιονδήποτε τρόπο. Οι μετατροπές ή τροποποιήσεις ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση ή/και την ακρίβεια.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αισθητήρες κλιπ δαχτύλου Nonin ή με αισθητήρες flex Nonin και ταινία. Πριν ξεκινήσετε αυτήν τη διαδικασία, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή για την επιλογή του σωστού τύπου αισθητήρα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις συστάσεις προσοχής στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αισθητήρα και ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη φροντίδα και τη χρήση του αισθητήρα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Εάν απαιτείται αποστειρωμένος αισθητήρας, επιλέξτε έναν αισθητήρα που έχει επικυρωθεί για αποστείρωση και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αισθητήρα για να τον αποστειρώσετε.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μην χρησιμοποιείτε αισθητήρες flex σε ασθενείς που εμφανίζουν αλλεργικές αντιδράσεις στο αυτοκόλλητο.

Για να πραγματοποιήσετε μια μέτρηση SpO₂:

1. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του αισθητήρα είναι συνδεδεμένο με τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Ο αισθητήρας και τα καλώδια προέκτασης προορίζονται μόνο για σύνδεση σε εξοπλισμό παλμικής οξυμετρίας. Μην επιχειρήσετε να συνδέσετε αυτά τα καλώδια σε Η/Υ ή οποιαδήποτε παρόμοια συσκευή. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή του αισθητήρα σχετικά με τη φροντίδα και τη χρήση του αισθητήρα.

2. Καθαρίστε το σημείο εφαρμογής. Αφαιρέστε οτιδήποτε που θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη λειτουργία του αισθητήρα, όπως βερνίκι νυχιών.
3. Συνδέστε τον αισθητήρα στον ασθενή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή, τηρώντας όλες τις προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τοποθετήστε τον αισθητήρα και την περιχειρίδα ΜΕΑΠ σε διαφορετικά άκρα, ώστε να περιορίσετε την εμφάνιση περιττών σφαλμάτων, όταν μετράτε ταυτόχρονα αυτές τις παραμέτρους.

4. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή εμφανίζει δεδομένα SpO₂ και σφυγμού μέσα σε 6 δευτερόλεπτα μετά τη σύνδεση του αισθητήρα στον ασθενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Η εσφαλμένη εφαρμογή ή η υπερβολική πίεση ή διάρκεια χρήσης του αισθητήρα ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στους ιστούς. Ελέγχετε περιοδικά τη θέση του αισθητήρα, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του αισθητήρα.

Κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης SpO₂, η εμφανιζόμενη τιμή σφυγμού λαμβάνεται από τον αισθητήρα. Εάν το SpO₂ δεν είναι διαθέσιμο, ο σφυγμός λαμβάνεται από τη ΜΕΑΠ. Η συσκευή αναγνωρίζει το SpO₂ ή τη ΜΕΑΠ ως την πηγή σφυγμού.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για συνεχή παρακολούθηση του SpO₂. Μόλις ληφθεί μια μέτρηση, αφαιρέστε τον αισθητήρα από τον ασθενή.

Μη αυτόματη εισαγωγή μετρήσεων ζωτικών σημείων

1. Πατήστε παρατεταμένα ένα πλαίσιο, όπως π.χ. NIBP (ΜΕΑΠ).
Εμφανίζεται ένα πλαίσιο διαλόγου. Εάν έχουν ενεργοποιηθεί πρόσθετες παράμετροι, εμφανίζονται στα δεξιά.
2. Στα αριστερά, αγγίξτε ένα κενό πεδίο και εισαγάγετε τη μέτρηση.
3. Αγγίξτε **OK**.
4. Όταν ολοκληρώσετε την εισαγωγή των μετρήσεων ζωτικών σημείων με μη αυτόματο τρόπο, αγγίξτε **OK** για να επιστρέψετε στην καρτέλα Home (Αρχική).

Οι μετρήσεις εμφανίζονται στην καρτέλα Home (Αρχική). Το πλαίσιο εμφανίζει την ένδειξη "SOURCE: Manual" (ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ: Μη αυτόματα), για να υποδείξει ότι μια μέτρηση έχει εισαχθεί μη αυτόματα.

Πρόσθετες παράμετροι

Οι πρόσθετες παράμετροι είναι βασικές μετρήσεις που μπορείτε να καταχωρίσετε φυσικά στη συσκευή, όπως π.χ. ύψος, βάρος, συχνότητα αναπνοής και πόνος.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ο Δείκτης Μάζας Σώματος (ΔΜΣ) υπολογίζεται αυτόματα κατά την εισαγωγή του ύψους και του βάρους.

Εισαγωγή πρόσθετων παραμέτρων

1. Στην καρτέλα Home (Αρχική), αγγίξτε το πλαίσιο **Additional Parameters** (Πρόσθετες παράμετροι).
Εμφανίζεται ένα πλαίσιο διαλόγου. Πρόσθετες παράμετροι εμφανίζονται στα δεξιά.
2. Χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο ή τα ▲ και ▼, εισαγάγετε μη αυτόματα το ύψος, το βάρος, τον ρυθμό αναπνοής ή το επίπεδο πόνου του ασθενούς.
Εάν εισαγάγετε το ύψος και το βάρος, ο ΔΜΣ θα υπολογιστεί αυτόματα και θα εμφανιστεί στην καρτέλα Home (Αρχική).
3. Αγγίξτε **OK** για να κλείσετε το πλαίσιο διαλόγου πληκτρολογίου.

4. Όταν ολοκληρώσετε την εισαγωγή των στοιχείων ασθενούς, αγγίξτε **OK**.
5. Αγγίξτε **Save** για να αποθηκεύσετε τα δεδομένα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα δεδομένα του ασθενούς θα διαγραφούν μετά από 24 ώρες ή μετά την επαναφορά της συσκευής.

Αποθήκευση δεδομένων ασθενούς

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μετρήσεις ζωτικών σημείων και πρόσθετες παραμέτρους στη συσκευή. Τα αποθηκευμένα δεδομένα είναι προσπελάσιμα από την καρτέλα Review (Ανασκόπηση) για έως 24 ώρες.

1. Συλλέξτε όλες τις μετρήσεις ζωτικών σημείων και εισαγάγετε πρόσθετες παραμέτρους, όπως απαιτείται.
2. Στην καρτέλα Home (Αρχική), αγγίξτε **Save** (Αποθήκευση).

Η συσκευή εκπέμπει δύο ηχητικές ενδείξεις και η ειδοποίηση "Save Successful" (Επιτυχής αποθήκευση) εμφανίζεται στο επάνω μέρος της οθόνης.

3. Αγγίξτε την καρτέλα **Review** (Ανασκόπηση) για να επαληθεύσετε ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύτηκαν.

Τα δεδομένα ασθενούς εμφανίζονται σε μια σειρά με την ημερομηνία και την ώρα κατά την οποία αποθηκεύσατε τα δεδομένα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα δεδομένα του ασθενούς θα διαγραφούν μετά από 24 ώρες ή μετά την επαναφορά της συσκευής.

Ρυθμίσεις Advanced (Για προχωρημένους)

Για τις ρυθμίσεις Advanced (Για προχωρημένους), συμβουλευτείτε το *Spot Vital Signs 4400 Service manual* (Εγχειρίδιο τεχνικής υποστήριξης του Spot Vital Signs 4400).

Συντήρηση και σέρβις

Εκτέλεση περιοδικών ελέγχων

1. Επαληθεύετε τα ακόλουθα, τουλάχιστον σε καθημερινή βάση:
 - Τον ήχο ειδοποίησης, ιδιαίτερα κατά την εκκίνηση
 - Την ευθυγράμμιση της οθόνης αφής
 - Την ημερομηνία
 - Την ώρα
2. Εξετάστε οπτικά τα ακόλουθα, τουλάχιστον σε εβδομαδιαία βάση:
 - Τη συσκευή για τυχόν βλάβες ή επιμόλυνση
 - Όλα τα καλώδια, τα σύρματα και τα άκρα των συνδέσμων για τυχόν ενδείξεις βλάβης ή επιμόλυνσης
 - Όλα τα μηχανικά εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένων των καλυμμάτων, για να διαπιστωθεί η ακεραιότητά τους
 - Όλες τις ετικέτες ασφαλείας, ώστε να είναι ευανάγνωστες και κολλημένες στη συσκευή
 - Όλα τα παρελκόμενα (περιχειρίδες, σωλήνες, ακροδέκτες, αισθητήρες) για τυχόν ενδείξεις φθοράς ή βλάβης
 - Τεκμηρίωση για την τρέχουσα αναθεώρηση της συσκευής
3. Εξετάστε οπτικά τα ακόλουθα, τουλάχιστον σε μηνιαία βάση:
 - Τους τροχούς της κινητής βάσης για φθορά και ελαττωματική λειτουργία
 - Τις βίδες στερέωσης στις επιτοιχίες μονάδες ή τις βάσεις για τυχόν χαλάρωση και ενδείξεις φθοράς

Ενημερώστε τις ρυθμίσεις, αντικαταστήστε στοιχεία ή καλέστε τεχνική υποστήριξη αν χρειαστεί, βάσει των αποτελεσμάτων της οπτικής επιθεώρησης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δείτε οποιοσδήποτε ενδείξεις βλάβης. Κάθε συσκευή που υφίσταται βλάβη πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις για να διαπιστωθεί εάν λειτουργεί κατάλληλα προτού τεθεί ξανά σε λειτουργία.

Συνιστώμενα διαστήματα συντήρησης

Για να επιβεβαιώσετε ότι η συσκευή λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές σχεδίασης, εκτελείτε περιοδική συντήρηση όπως υποδεικνύεται στον παρακάτω πίνακα. Η συσκευή δεν διαθέτει συγκεκριμένο περιορισμό χρόνου χρήσης. Η συσκευή είναι δυνατό να χρησιμοποιείται έως ότου απαιτηθεί επισκευή ή έως ότου η λειτουργία υποδηλώσει ότι βρίσκεται εκτός των τιμών βαθμονόμησης.

Οι πελάτες που διαθέτουν την έκδοση Standard χωρίς άδεια χρήσης του Welch Allyn Service Tool μπορούν να εκτελέσουν τις βασικές διαδικασίες λειτουργικής επαλήθευσης που αναφέρονται στον πίνακα. Για οδηγίες, ανατρέξτε στο έγγραφο *Spot Vital Signs 4400 Service manual* (Εγχειρίδιο τεχνικής υποστήριξης του Spot Vital Signs 4400).

Στοιχείο	Διάστημα συντήρησης	Διαδικασία συντήρησης
Μονάδα ΜΑΕΠ	Ετησίως	Βασική λειτουργική επαλήθευση
Μονάδα SpO2	Ετησίως	Βασική λειτουργική επαλήθευση
SureTemp thermometer Plus	Ετησίως	Βασική λειτουργική επαλήθευση
Μπαταρία	Μία φορά ανά εξάμηνο ¹	Αντικαταστήστε την μπαταρία

Στοιχείο	Διάστημα συντήρησης	Διαδικασία συντήρησης
¹ Η απόδοση της μπαταρίας είναι συνάρτηση της κλινικής χρήσης και των μοτίβων φόρτισης/αποφόρτισης. Welch Allyn συνιστά την αντικατάσταση της μπαταρίας μετά από έξι μήνες ή όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητά της δεν πληροί πλέον τις απαιτήσεις της ροής εργασιών.		

Οι πελάτες που διαθέτουν την έκδοση Standard χωρίς άδεια χρήσης του Welch Allyn Service Tool μπορούν να εκτελέσουν τις βασικές διαδικασίες λειτουργικής επαλήθευσης που αναφέρονται στον πίνακα, ακολουθώντας τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν έχετε την έκδοση Gold του Service Tool, χρησιμοποιήστε το εργαλείο για να εκτελέσετε πλήρη λειτουργική επαλήθευση και βαθμονόμηση της συσκευής αντί να εκτελέσετε τους βασικούς ελέγχους.

Εκτελέστε πλήρη λειτουργική επαλήθευση και βαθμονόμηση της συσκευής κάθε φορά που υφίσταται οποιαδήποτε από τις ακόλουθες συνθήκες:

- Η συσκευή δεν πληροί τις προδιαγραφές (με βάση τη βασική λειτουργική επαλήθευση)
- Η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά
- Η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργία
- Το περίβλημα έχει ανοιχτεί
- Ένα εσωτερικό εξάρτημα έχει αντικατασταθεί (δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία)



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση της έκδοσης Gold, ανατρέξτε στα αρχεία βοήθειας του Service Tool.

Αντικατάσταση της μπαταρίας της συσκευής

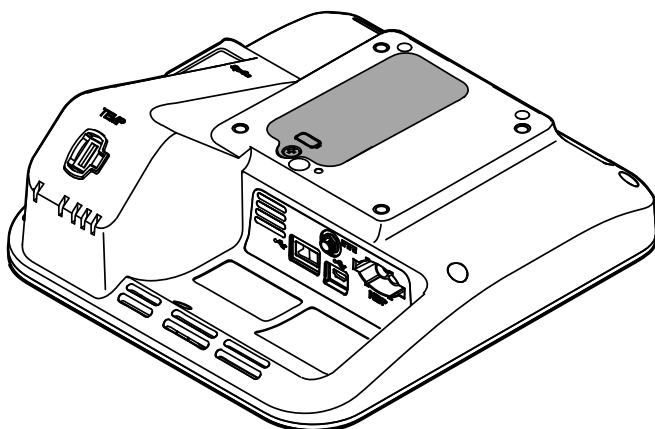


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού. Τυχόν μη κατάλληλος χειρισμός της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε παραγωγή θερμότητας, καπνό, έκρηξη ή πυρκαγιά. Μην βραχυκυκλώνετε, συνθλίβετε, αποτεφρώνετε ή αποσυναρμολογείτε την μπαταρία. Ποτέ μην απορρίπτετε μπαταρίες σε κάδους απορριμμάτων. Να ανακυκλώνετε πάντοτε τις μπαταρίες, σύμφωνα με τους εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα της Baxter και πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων με τη συσκευή ενδέχεται να διακυβεύσει την ασφάλεια του ασθενούς και του χειριστή, να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση και την ακρίβεια του προϊόντος και να καταστήσει άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια με την οθόνη στραμμένη προς τα κάτω για να προσπελάσετε το κάλυμμα της μπαταρίας.



2. Εντοπίστε το κάλυμμα της μπαταρίας, που υποδεικνύεται από την ένδειξη .

3. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με δύο εγκοπές, χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης στη βάση του καλύμματος μπαταρίας και κατόπιν αφαιρέστε το κάλυμμα.
4. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία από το διαμέρισμα μπαταριών.
5. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπαταρίας από τη θύρα σύνδεσης μπαταρίας της συσκευής.
6. Εισαγάγετε τον σύνδεσμο μπαταρίας για τη νέα μπαταρία στη θύρα σύνδεσης μπαταρίας της συσκευής.
7. Εισαγάγετε τη νέα μπαταρία στο διαμέρισμα μπαταριών.
8. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα μπαταρίας και κατόπιν σφίξτε τη βίδα ασφάλισης στο κάτω μέρος του καλύμματος μπαταρίας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μην σφίγγετε υπερβολικά τη βίδα.

Απαιτήσεις καθαρισμού

Αυτή η ενότητα παρουσιάζει διαδικασίες για τον καθαρισμό της συσκευής (συμπεριλαμβανομένων της συσκευής, της βάσης, των εξαρτημάτων και του καλαθιού και των θηκών εξαρτημάτων).

Η Baxter έχει επικυρώσει ότι αυτές οι οδηγίες παρέχουν τη δυνατότητα προετοιμασίας της συσκευής και των εξαρτημάτων που αναφέρθηκαν παραπάνω για επαναχρησιμοποίηση. Πραγματοποιείτε τακτικά καθαρισμό σύμφωνα με τα πρωτόκολλα και τα πρότυπα του ιδρύματός σας ή τους τοπικούς κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού του ασθενούς. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των σωλήνων, προτού αποθηκεύσετε τα εξαρτήματα στη συσκευή ή τη βάση. Αυτό μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο επιμόλυνσης και νοσοκομειακής λοίμωξης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC από την πρίζα ρεύματος και την πηγή ισχύος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. ΜΗΝ εμβυθίζετε ή τοποθετείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της σε αυτόκαυστο. Η συσκευή και τα εξαρτήματα δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής. Προσέχετε να μη χυθούν υγρά πάνω στη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αποστειρώνετε τη συσκευή. Η αποστείρωση της συσκευής θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Εάν χυθούν υγρά επάνω στη συσκευή:

1. Power down the device. (Η μονάδα επικοινωνίας δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.)
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και την πηγή τροφοδοσίας.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
4. Σκουπίστε την περίσσεια υγρού που έχει τυχόν χυθεί στη συσκευή.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν εισχωρήσουν υγρά στη συσκευή, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να σκουπιστεί, να ελεγχθεί και να δοκιμαστεί κατάλληλα από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

5. Επανατοποθετήστε την μπαταρία.
6. Επανασυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και επαληθεύστε ότι λειτουργεί κανονικά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Προετοιμασία για καθαρισμό του εξοπλισμού



ΠΡΟΣΟΧΗ Ορισμένοι παράγοντες καθαρισμού δεν είναι κατάλληλοι για όλα τα εξαρτήματα της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους παράγοντες καθαρισμού και τηρείτε τους περιορισμούς που δηλώνονται για ορισμένα εξαρτήματα στον παρακάτω πίνακα. Η χρήση μη εγκεκριμένων παραγόντων καθαρισμού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα λευκαντικού οποιουδήποτε είδους κατά τον καθαρισμό μεταλλικών ηλεκτρικών επαφών. Θα προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Επιλέξτε έναν παράγοντα καθαρισμού από τον παρακάτω πίνακα.

Ενότητα 1. Εγκεκριμένος για όλα τα εξαρτήματα της συσκευής (συσκευή, βάση, καλάθι και θήκες εξαρτημάτων)

Καθαριστικός παράγοντας	Πρόσθετες πληροφορίες
Accel INTERvention	
Accel TB	
CaviWipes	
Clinell Universal Wipes	
Oxivir TB	
Sani-Cloth Plus	
Super Sani-Cloth	
Διάλυμα ισοπροπυλικής αλκοόλης 70%	Εφαρμόζεται σε καθαρό πανί
CleanCide	
Clorox HealthCare Bleach Germicidal Cleaner	
Super HDQ L10	Αναλογία αραιώσης ½ oz ανά γαλόνι νερού (1:256) εφαρμοσμένο σε ένα καθαρό πανί
Μαντιλάκια καθαρισμού Tuffie5	
Virex II (256)	Αναλογία αραιώσης ½ oz ανά γαλόνι νερού (1:256) εφαρμοσμένο σε ένα καθαρό πανί
Ενδέχεται να μην είναι εγκεκριμένα για πώληση στη χώρα σας όλα τα απολυμαντικά που αναφέρονται παραπάνω. Να ανατρέχετε πάντα στις εγκρίσεις ή τις καταχωρίσεις για απολυμαντικά που ισχύουν για τη χώρα σας.	

Ενότητα 2. Μη εγκεκριμένο για καθαρισμό της οθόνης

Καθαριστικός παράγοντας	Πρόσθετες πληροφορίες
Διάλυμα λευκαντικού 10%	(0,5% - 1% υποχλωριώδες νάτριο) σε καθαρό πανί
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	
Sani-Cloth Bleach	
Ενδέχεται να μην είναι εγκεκριμένα για πώληση στη χώρα σας όλα τα απολυμαντικά που αναφέρονται παραπάνω. Να ανατρέχετε πάντα στις εγκρίσεις ή τις καταχωρίσεις για απολυμαντικά που ισχύουν για τη χώρα σας.	

Αφαίρεση εκχύσεων υγρών από τη συσκευή

Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής. Ακολουθήστε αυτά τα βήματα αν χυθούν υγρά στη συσκευή.

1. Power down the device. (Η μονάδα επικοινωνίας δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.)

2. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και την πηγή τροφοδοσίας.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
4. Σκουπίστε την περίσσεια υγρού από τη συσκευή.
5. Επανατοποθετήστε την μπαταρία.
6. Επανασυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και επαληθεύστε ότι λειτουργεί κανονικά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

Αν εισχωρήσουν υγρά στη συσκευή, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να σκουπιστεί, να ελεγχθεί και να δοκιμαστεί κατάλληλα από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

Καθαρισμός του εξοπλισμού

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού παράγοντα για να παρασκευάσετε το διάλυμα, εάν εφαρμόζεται, και να καθαρίσετε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες της συσκευής, τις θήκες και τα καλάθια παρελκομένων, τα σύρματα και τα καλώδια, καθώς και τη βάση. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες μέχρι να εξαφανιστούν οι ορατοί ρύποι. Αλλάζετε το παντί ή το πανί καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού όπως απαιτείται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εσωτερικά εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Πραγματοποιείτε μόνο τις τακτικές διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται αναλυτικά σε αυτό το εγχειρίδιο. Η επιθεώρηση και η επισκευή των εσωτερικών εξαρτημάτων θα πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ Η αποστείρωση της συσκευής θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Σκουπίστε το επάνω μέρος της συσκευής.
3. Σκουπίστε το μπροστινό, το πίσω και τα πλαϊνά μέρη της συσκευής.
4. Αποτρέψτε τη συσσώρευση υπολειμματικής μεμβράνης στην οθόνη LCD. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε την οθόνη LCD με ένα καθαρό πανί υγραμένο με νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε την οθόνη σκουπίζοντας με ένα στεγνό καθαρό πανί.
5. Σκουπίστε το κάτω μέρος της συσκευής.
6. Σκουπίστε τις θήκες ή το καλάθι εξαρτημάτων.
7. Σκουπίστε το καλώδιο ρεύματος AC.
8. Σκουπίστε τη βάση από το πάνω έως το κάτω μέρος.

Στέγνωμα του εξοπλισμού

1. Αφήστε όλα τα εξαρτήματα εκτός από την οθόνη LCD να στεγνώσουν στον αέρα.
2. Στεγνώστε την οθόνη LCD σκουπίζοντάς την με ένα καθαρό πανί.

Αποθήκευση της συσκευής

Αποθηκεύστε τη συσκευή σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του ιδρύματός σας για να διατηρείτε τη συσκευή καθαρή, στεγνή και έτοιμη για χρήση.

Καθαρισμός εξαρτημάτων

Στα εξαρτήματα περιλαμβάνονται εξαρτήματα όπως περιχειρίδες και εύκαμπτοι σωλήνες αρτηριακής πίεσης, αισθητήρες και καλώδια SpO2 και θερμομέτρα. Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον καθαρισμό.

Για τον καθαρισμό του επιτοίχιου πίνακα και της βάσης VESA χρησιμοποιείτε μόνο ισοπροπυλική αλκοόλη 70 τοις εκατό εφαρμοσμένη σε ένα καθαρό πανί.

Για τον καθαρισμό της κινητής βάσης χρησιμοποιείτε μόνο ισοπροπυλική αλκοόλη 70% εφαρμοσμένη σε ένα καθαρό πανί.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού παράγοντα για να παρασκευάσετε το διάλυμα, εάν εφαρμόζεται, και να καθαρίσετε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες της επιτραπέζιας βάσης. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες μέχρι να εξαφανιστούν οι ορατοί ρύποι. Αλλάζετε το μαντιλάκι ή το πανί καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού όπως απαιτείται.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτήν την ενότητα παρουσιάζονται πίνακες ειδοποιήσεων και μηνυμάτων σφάλματος για να σας βοηθήσουν στην επίλυση τυχόν προβλημάτων που εμφανίζονται στη συσκευή.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτούς τους πίνακες, εντοπίστε το μήνυμα που εμφανίζεται στη συσκευή, στην αριστερή στήλη του πίνακα. Στη υπόλοιπη σειρά εξηγούνται πιθανές αιτίες και προτείνονται ενέργειες που μπορούν να επιλύσουν το πρόβλημα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Οι οδηγίες "Καλέστε την τεχνική υποστήριξη" στους πίνακες που ακολουθούν υποδεικνύουν ότι θα πρέπει να επικοινωνήσετε με εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό στο ίδρυμά σας, προκειμένου να ερευνηθεί το ζήτημα.

Μηνύματα ΜΕΑΠ

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Ο χρήστης ακύρωσε τη μέτρηση ΜΕΑΠ.	Η μέτρηση ΜΕΑΠ ακυρώθηκε από το χρήστη	Διαγράψτε το μήνυμα και προσπαθήστε ξανά να μετρήσετε τη ΜΕΑΠ.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050002	Η μέτρηση ΜΕΑΠ δεν είναι διαθέσιμη	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.) 050003	Η μέτρηση ΜΕΑΠ μπορεί να είναι ανακριβής, να έχει προκύψει κίνηση του ασθενούς ή οι ρυθμίσεις για τη λήψη τιμών μετρήσεων ασθενούς να μην είναι ακριβείς	Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις ΜΕΑΠ/ η λειτουργία ασθενούς είναι οι κατάλληλες. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.) 050004	Υπερβολικά τεχνικά σφάλματα, δεν ήταν δυνατός ο υπολογισμός παραμέτρων αρτηριακής πίεσης	Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός της αρτηριακής πίεσης. Ελέγξτε τις συνδέσεις και περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις διόγκωσης.) 050005	Χαμηλή διόγκωση στην απόπειρα μέτρησης αρτηριακής πίεσης	Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις ΜΕΑΠ/ η λειτουργία ασθενούς είναι οι κατάλληλες. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις και τη σωλήνωση για συστροφές.) 050006	Η σωλήνωση ΜΕΑΠ έχει συστραφεί ή υπάρχει αποτυχία βαθμονόμησης μορφοτροπεία ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.) 050007	Η μέτρηση αρτηριακής πίεσης μεταποθηκεύτηκε υπερβολικά σύντομα	Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις ΜΕΑΠ/ η λειτουργία ασθενούς είναι οι κατάλληλες. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.) 050008	Δεν υπήρχαν αρκετά βήματα στην απόπειρα μέτρησης	Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός της αρτηριακής πίεσης. Ελέγξτε τις συνδέσεις και περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις διόγκωσης.) 050009	Υπάρχουν μη έγκυρες πληροφορίες ασθενούς για την επιλεγμένη λειτουργία	Βεβαιωθείτε ότι οι ρυθμίσεις ΜΕΑΠ/ η λειτουργία ασθενούς είναι οι κατάλληλες. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.) 05000A	Η εκ νέου διόγκωση έγινε πολύ αργά κατά την προσπάθεια μέτρησης	Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός της αρτηριακής πίεσης. Ελέγξτε τις συνδέσεις και περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.
Unable to determine NIBP; check inflation settings. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις ρυθμίσεις διόγκωσης.) 05000B	Υπήρχαν πολλές απόπειρες εκ νέου διόγκωσης στην απόπειρα μέτρησης	Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός της αρτηριακής πίεσης. Ελέγξτε τις συνδέσεις και περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις και τη σωλήνωση για συστροφές.) 05000C	Δεν ήταν δυνατή η μείωση της πίεσης κάτω από την ασφαλή τιμή πίεσης φλεβικής επιστροφής	Δεν ήταν δυνατή η εκτόνωση της πίεσης περιχειρίδας. Ελέγξτε για παρουσία συστροφών στη σωλήνωση και την ακεραιότητα της σύνδεσης.
NIBP air leak; check cuff and tubing connections. (Διαρροή αέρα από ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις περιχειρίδας και σωλήνωσης.) 05000D	Διαρροή αέρα στην περιχειρίδα ή στη σωλήνωση	Ανιχνεύτηκε διαρροή στον κύκλο αρτηριακής πίεσης. Ελέγξτε τη σωλήνωση και τις συνδέσεις.
Unable to determine NIBP; check connections; limit patient movement. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε τις κινήσεις του ασθενούς.) 05000F	Αποτυχία ελέγχου αυτόματου μηδενισμού	Η πίεση ΜΕΑΠ δεν είναι σταθερή και δεν μπορεί να οριστεί η μηδενική τιμή του μορφοτροπέα. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050105	Αναντιστοιχία CRC στο μήνυμα WACP στη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050201	Το μήνυμα αυτό δεν εφαρμόζεται από τη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050202	Το μήνυμα αυτό δεν υποστηρίζεται από τη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050203	Η μνήμη της μονάδας ΜΕΑΠ έχει εξαντληθεί	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050205	Η μονάδα ΜΕΑΠ έλαβε μια μη έγκυρη παράμετρο	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050206	Η παράμετρος που παρέχεται από τη μονάδα ΜΕΑΠ είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους για το καθορισμένο μήνυμα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050207	Το μήνυμα από τη μονάδα ΜΕΑΠ απαιτεί ένα αντικείμενο, αλλά δεν περιείχε κάποιο	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050208	Δεν ήταν δυνατή η αποσειριοποίηση του παρεχόμενου με το μήνυμα αντικειμένου της μονάδας ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050209	Δεν ήταν δυνατή η σειριοποίηση του αντικειμένου της μονάδας ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05020A	Το μήνυμα της μονάδας ΜΕΑΠ εκτελεί ένα ερώτημα ή μια ενέργεια όταν η κατάσταση της μονάδας απαγορεύει το ερώτημα ή την ενέργεια.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. 050503	Σφάλμα αθροίσματος ελέγχου της μνήμης EEPROM στη μονάδα ΜΕΑΠ. Η εσωτερική διαμόρφωση των μονάδων ήταν κατεστραμμένη	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050504	Σφάλμα αθροίσματος ελέγχου EEPROM χρήστη. Τα δεδομένα διαμόρφωσης που μπορούν να οριστούν στο μενού διαμόρφωσης χρήστη καταστράφηκαν ή χάθηκαν στη μονάδα ΜΕΑΠ	Βαθμονομήστε τη μονάδα ΜΕΑΠ. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050505	Σφάλμα POST του μετατροπέα αναλογικού/ψηφιακού σήματος (A/D)	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Calibrate the module. (Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Βαθμονομήστε τη μονάδα.) 050509	Σφάλμα βαθμονόμησης μονάδας ΜΕΑΠ, η υπογραφή βαθμονόμησης είναι μηδέν	Βαθμονομήστε τη μονάδα ΜΕΑΠ.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Μη έγκυρος αλγόριθμος. Select correct algorithm and retry. (Μη έγκυρος αλγόριθμος. Επιλέξτε σωστό αλγόριθμο και προσπαθήστε ξανά.) 050512	Μη έγκυρος αλγόριθμος ΜΕΑΠ. Το λογισμικό στοιχείου ΜΕΑΠ επιχείρησε να διαμορφώσει τον αισθητήρα με μη επιτρεπόμενο τρόπο	Επαληθεύστε τον αλγόριθμο. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050513	Μη έγκυρος κωδικός εκκίνησης ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Μη έγκυρη λειτουργία ασθενούς. Select correct patient mode and retry. (Μη έγκυρη λειτουργία ασθενούς. Επιλέξτε σωστή λειτουργία ασθενούς και προσπαθήστε ξανά.) 050514	Μη έγκυρη λειτουργία ασθενούς στη μονάδα ΜΕΑΠ. Το λογισμικό στοιχείου ΜΕΑΠ επιχείρησε να διαμορφώσει τον αισθητήρα με μη επιτρεπόμενο τρόπο	Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ασθενούς είναι σωστή. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050515	Μη έγκυρη διαμόρφωση για τη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050516	Δυσλειτουργία μονάδας ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Ambient temperature out of range. Clear error and retry. (Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός εύρους. Κάντε απαλοιφή του σφάλματος και προσπαθήστε ξανά.) 050517	Θερμοκρασία περιβάλλοντος εκτός εύρους στη μονάδα ΜΕΑΠ	Επαναφέρετε τη συσκευή στα κανονικά εύρη θερμοκρασίας και δοκιμάστε ξανά.
Χαμηλή μπαταρία. Plug into outlet. (Χαμηλή μπαταρία. Συνδέστε σε μια πρίζα.) 050518	Η τάση των γραμμών τροφοδοσίας της μονάδας ΜΕΑΠ είναι υπερβολικά χαμηλή	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος για να φορτίσετε την μπαταρία.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Υπερβολική φόρτιση μπαταρίας. Disconnect from outlet. (Υπερβολική φόρτιση μπαταρίας. Αποσυνδέστε από την πρίζα.) 050519	Η τάση των γραμμών τροφοδοσίας της μονάδας ΜΕΑΠ είναι υπερβολικά υψηλή. Η ΜΕΑΠ βαθμονομήθηκε χωρίς να έχει συνδεθεί ρεύμα A/C ή η μπαταρία είναι πολύ χαμηλή.	Υπερβολική φόρτιση μπαταρίας. Απομακρύνετε από την πηγή φόρτισης. Φορτίστε την μπαταρία και προετοιμάστε τη μονάδα ΜΕΑΠ και επαναλάβετε τη βαθμονόμηση με συνδεδεμένο το ρεύμα A/C.
Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Calibrate the module. (Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Βαθμονομήστε τη μονάδα.) 050601	Η μονάδα ΜΕΑΠ απέτυχε να φορτώσει το αρχείο βαθμονόμησης των επεξεργαστών ασφαλείας από την EEPROM	Βαθμονομήστε τη μονάδα ΜΕΑΠ. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050602	Ο επεξεργαστής ασφαλείας της μονάδας ΜΕΑΠ απέτυχε στο άθροισμα ελέγχου της ROM	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Calibrate the module. (Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Βαθμονομήστε τη μονάδα.) 050603	Ο επεξεργαστής ασφαλείας της μονάδας ΜΕΑΠ δεν έχει βαθμονομηθεί, η υπογραφή βαθμονόμησης λείπει	Βαθμονομήστε τη μονάδα ΜΕΑΠ. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Cuff pressure limits exceeded. (Υπέρβαση ορίων πίεσης περιχειρίδας.) 050604	Αστοχία συστήματος ΜΕΑΠ. Υπερπίεση	Περιορίστε την κίνηση του ασθενούς.
Premature auto cycle skipped. (Παράλειψη πρόωρου αυτόματου κύκλου.) 050605	Έγινε παράλειψη του αυτόματου κύκλου ΜΕΑΠ, δεν ικανοποιήθηκε η απαίτηση SVRP	Η πίεση περιχειρίδας δεν είναι κάτω από την ασφαλή τιμή πίεσης επιστροφής για αρκετό διάστημα ώστε να επιτρέψει την εμφάνιση ενός κύκλου.
Υπερβολικά υψηλή πίεση περιχειρίδας. Clear error to retry. (Υπερβολικά υψηλή πίεση περιχειρίδας. Κάντε απαλοιφή του σφάλματος για να προσπαθήσετε ξανά.) 050606	Η πίεση της περιχειρίδας ΜΕΑΠ είναι πάνω από το SVRP για υπερβολικά μεγάλο διάστημα	Επαληθεύστε τις συνδέσεις της περιχειρίδας. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050607	Η μονάδα ΜΕΑΠ δεν μπορεί να απαλείψει τα σφάλματα προστασίας από βλάβη	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050608	Ο επεξεργαστής ασφαλείας στη μονάδα ΜΕΑΠ σταμάτησε να αποκρίνεται	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Η λειτουργία επείγουσας μέτρησης ζητήθηκε υπερβολικά σύντομα. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO2. Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 050609	Η μονάδα ΜΕΑΠ βρίσκεται στην επείγουσα λειτουργία επί υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο χρόνος μεταξύ μετρήσεων είναι λιγότερος από ένα λεπτό και οι μετρήσεις συν το χρόνο μεταξύ μετρήσεων έχουν ως αποτέλεσμα η συσκευή να χρειάζεται πάνω από 15 λεπτά για να ολοκληρώσει τον κύκλο υπολογισμού του μέσου όρου.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to determine NIBP; check connections and tubing for kinks. (Δεν είναι δυνατός ο προσδιορισμός ΜΕΑΠ. Ελέγξτε τις συνδέσεις και τη σωλήνωση για συστροφές.) 05060A	Οι μορφοτροπείς ΜΕΑΠ δεν ταιριάζουν	Οι μορφοτροπείς είναι άνω των 5 mmHg και η διαφορά πίεσης είναι μεγαλύτερη από 40 mmHg. Ελέγξτε εάν η σωλήνωση της περιχειρίδας έχει συσφίχτει ή αποφραχθεί. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Calibrate the module. (Δεν πραγματοποιήθηκε βαθμονόμηση της ΜΕΑΠ. Βαθμονομήστε τη μονάδα.) 05060B	Σφάλμα αθροίσματος ελέγχου της μνήμης EEPROM στη μονάδα ΜΕΑΠ. Η εσωτερική διαμόρφωση των μονάδων ήταν κατεστραμμένη	Βαθμονομήστε τη μονάδα ΜΕΑΠ. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05060C	Η εντολή ΜΕΑΠ δεν υλοποιήθηκε	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05060D	Εσφαλμένος αριθμός δεδομένων στη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05060E	Σφάλμα εύρους δεδομένων στη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05060F	Δεν υπάρχει σφάλμα POST προς απαλοιφή στη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050610	Δεν είναι δυνατή η απαλοιφή αυτού του σφάλματος POST από τη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050611	Η εντολή ΜΕΑΠ δεν είναι τύπος εντολής	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050612	Λήξη χρονικού ορίου επικοινωνίας μονάδας ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050613	Λανθασμένη κεφαλίδα απόκρισης μονάδας ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050614	Λανθασμένο άθροισμα ελέγχου απόκρισης μονάδας ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050615	Ελήφθησαν υπερβολικά πολλά δεδομένα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050616	Σφάλμα διαγραφής FPRM στη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050617	Σφάλμα προγραμματισμού FPRM στη μονάδα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 050618	Μη έγκυρη στοχευόμενη πίεση ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Ελέγξτε τις ρυθμίσεις διόγκωσης περιχειρίδας.	Η στοχευόμενη πίεση διόγκωσης περιχειρίδας παρακάμφθηκε επειδή η μέγιστη πίεση ήταν πολύ χαμηλή	Αλλάξτε τη στοχευόμενη πίεση διόγκωσης περιχειρίδας ή τη μέγιστη πίεση έτσι ώστε η στοχευόμενη πίεση διόγκωσης περιχειρίδας να είναι τουλάχιστον 20 mmHg χαμηλότερη από τη μέγιστη πίεση.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF01	Ελήφθη μη αναγνωρισμένη παράμετρος WACP από τον αισθητήρα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF02	Λήξη χρονικού ορίου κατά την αναμονή για απόκριση από τον αισθητήρα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF03	Σφάλμα κατά την αποσειριοποίηση του μηνύματος WACP που ελήφθη από τον αισθητήρα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF04	Αποτυχία αποστολής μηνύματος στοίβας WACP	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF05	Λήξη χρονικού ορίου κατά την αναμονή για ασύγχρονο μήνυμα αισθητήρα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF06	Υπάρχει μία ή περισσότερες απροσδιόριστες αριθμητικές τιμές όταν η κατάσταση μετρήσεων υποδεικνύει OK	Ελέγξτε τις συνδέσεις. Περιορίστε την κίνηση του ασθενούς.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF07	Μη αναγνωρισμένος κωδικός κατάστασης μετρήσεων αισθητήρα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF08	Αποτυχία ενεργοποίησης αισθητήρα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF09	Αποτυχία rendezvous WACP	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF0A	Σφάλμα ανάκτησης υλικολογισμικού εφαρμογής κατά τη διάρκεια του POST	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF0B	Το αρχείο αναβάθμισης .rim είναι κατεστραμμένο	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF0C	Δεν είναι δυνατή η προσπέλαση του διαμορφωμένου καταλόγου υλικολογισμικού αναβάθμισης	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF0E	Μη αναμενόμενη επαναφορά του αισθητήρα ΜΕΑΠ	Απαλείψτε το σφάλμα και δοκιμάστε ξανά
NIBP not functional. (Η ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί.) 05FF0F	Δεν ήταν δυνατή η αναβάθμιση υλικολογισμικού του αισθητήρα ΜΕΑΠ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Μηνύματα μονάδας SpO2

Γενικά μηνύματα μονάδας SpO2

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
SpO2 not functional. (Ο αισθητήρας SpO2 δεν λειτουργεί.) 044800	Ο αισθητήρας SpO2 δεν λειτουργεί	Εσωτερική δυσλειτουργία υλικού στη μονάδα SpO2. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Επανεκκίνηση μονάδας SpO2. 044900	Η μονάδα SpO2 δεν ανταποκρίνεται.	Πληροφοριακό σφάλμα. Το λογισμικό του κεντρικού υπολογιστή προσπαθεί να απαλείψει ένα σφάλμα επανεκκινώντας τη μονάδα SpO2. Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Επανεκκίνηση μονάδας SpO2. 044901	Η μονάδα SpO2 σταμάτησε την αποστολή δεδομένων	Πληροφοριακό σφάλμα. Το λογισμικό του κεντρικού υπολογιστή προσπαθεί να απαλείψει ένα σφάλμα επανεκκινώντας τη μονάδα SpO2. Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Επανεκκίνηση μονάδας SpO2. 044902	Το SpO2 έλαβε ένα πακέτο με ακατάλληλο CRC από τη μονάδα	Πληροφοριακό σφάλμα. Ο κεντρικός υπολογιστής έλαβε ένα πακέτο με ακατάλληλο CRC από τη μονάδα SpO2. Το εν λόγω πακέτο παραβλέπεται. Δεν απαιτείται καμία ενέργεια.
Επανεκκίνηση μονάδας SpO2. 044903	Ο αυτοδιαγνωστικός έλεγχος κατά την ενεργοποίηση της μονάδας SpO2 απέτυχε	Εσωτερική δυσλειτουργία υλικού στη μονάδα SpO2. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Επανεκκίνηση μονάδας SpO2. 044904	Το χρονικό όριο του αυτοδιαγνωστικού ελέγχου κατά την ενεργοποίηση της μονάδας SpO2 έληξε	Εσωτερική δυσλειτουργία υλικού στη μονάδα SpO2. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Μηνύματα Nonin

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Sensor not connected. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO2. Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 040100	Ο αισθητήρας SpO2 δεν είναι συνδεδεμένος	Συνδέστε τον αισθητήρα SpO2. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε το καλώδιο SpO2. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επαληθεύστε τη λειτουργικότητα της μονάδας αντικαθιστώντας τον αισθητήρα με μια κατάλληλη συσκευή ελέγχου SpO2. Αν το μήνυμα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
SpO2 interference detected. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO2. Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 040400	Ανιχνεύτηκε παρεμβολή SpO2.	Εφαρμόστε εκ νέου τον αισθητήρα στον ασθενή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε τον αισθητήρα SpO2. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε το καλώδιο. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επαληθεύστε τη λειτουργικότητα της μονάδας αντικαθιστώντας τον αισθητήρα με μια κατάλληλη συσκευή ελέγχου SpO2. Αν το μήνυμα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Low perfusion index. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO2. Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 040500	Οριακή ποιότητα παλμού SpO2 ή τεχνικό σφάλμα	Εφαρμόστε εκ νέου τον αισθητήρα στον ασθενή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε τον αισθητήρα SpO2. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε το καλώδιο. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επαληθεύστε τη λειτουργικότητα της μονάδας αντικαθιστώντας τον αισθητήρα με μια κατάλληλη συσκευή ελέγχου SpO2. Αν το μήνυμα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Μηνύματα θερμοκρασίας

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030105	Αναντιστοιχία CRC στο μήνυμα WACP στη μονάδα θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030201	Το μήνυμα αυτό δεν εφαρμόζεται από τη μονάδα θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030202	Το μήνυμα αυτό δεν υποστηρίζεται από τη μονάδα θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030203	Η μνήμη της μονάδας θερμοκρασίας έχει εξαντληθεί.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030204	Δεν παρέχεται παράμετρος για το καθορισμένο μήνυμα.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030205	Η μονάδα θερμοκρασίας έλαβε μια μη έγκυρη παράμετρο	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030206	Η παράμετρος που παρέχεται από τη μονάδα θερμοκρασίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους για το καθορισμένο μήνυμα.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030207	Το μήνυμα από τη μονάδα θερμοκρασίας απαιτεί ένα αντικείμενο, αλλά δεν περιείχε κάποιο.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030208	Δεν ήταν δυνατή η αποσειριοποίηση του παρεχόμενου με το μήνυμα αντικειμένου της μονάδας θερμοκρασίας.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030209	Δεν ήταν δυνατή η σειριοποίηση του αντικειμένου της μονάδας θερμοκρασίας.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03020A	Το μήνυμα της μονάδας θερμοκρασίας εκτελεί ένα ερώτημα/μία ενέργεια όταν η κατάσταση της μονάδας απαγορεύει το ερώτημα/ενέργεια.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03020B	Το στοιχείο που ζητήθηκε από τη μονάδα θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμο τη συγκεκριμένη στιγμή λόγω της κατάστασης της μονάδας.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030503	Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις και οι πληροφορίες βαθμονόμησης της μονάδας θερμοκρασίας είναι κατεστραμμένες.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030504	Οι ρυθμίσεις χρήστη της μονάδας θερμοκρασίας είναι κατεστραμμένες.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030509	Η βαθμονόμηση της μονάδας θερμοκρασίας δεν έχει οριστεί.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03050C	Το αρχείο καταγραφής σφαλμάτων της μονάδας θερμοκρασίας είναι κατεστραμμένο.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030516	Ανιχνεύτηκε μια δυσλειτουργία υλικού στη μονάδα θερμοκρασίας.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030518	Η τάση των γραμμών τροφοδοσίας της μονάδας θερμοκρασίας είναι υπερβολικά χαμηλή.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030519	Η τάση των γραμμών τροφοδοσίας της μονάδας θερμοκρασίας είναι υπερβολικά υψηλή.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Δεν είναι δυνατή η ανίχνευση νέας θερμοκρασίας. Επαναλάβετε τη μέτρηση.) 03051A	Στο κύκλωμα τάσης αναφοράς της μονάδας θερμοκρασίας ανιχνεύτηκε υπόταση ή αστάθεια.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO ₂ . Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 030801	Η μέτρηση της μονάδας θερμοκρασίας είναι κάτω από τις επιτρεπόμενες τιμές θερμοκρασίας και πάνω από τις χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή τα όρια ασθενούς.	Επαληθεύστε ότι οι συνθήκες είναι μεγαλύτερες από 50 °F ή 10 °C. Εάν οι συνθήκες είναι έγκυρες και το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO ₂ . Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 030802	Η μέτρηση της μονάδας θερμοκρασίας είναι πάνω από τις επιτρεπόμενες τιμές θερμοκρασίας και πάνω από τις υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή τα όρια ασθενούς.	Επαληθεύστε ότι οι συνθήκες είναι μικρότερες από 40 °C ή 104 °F. Εάν οι συνθήκες είναι έγκυρες και το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030803	Η εσωτερική αντίσταση βαθμονόμησης (RCAL) της μονάδας θερμοκρασίας στην πλακέτα έχει καταστραφεί ή επιμολυνθεί (υπερβολικά μακρύς παλμός).	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030804	Η εσωτερική αντίσταση βαθμονόμησης (RCAL) της μονάδας θερμοκρασίας στην πλακέτα έχει καταστραφεί ή επιμολυνθεί (υπερβολικά βραχύς παλμός).	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030805	Η εσωτερική αντίσταση επικύρωσης κυκλώματος (PTB) της μονάδας θερμοκρασίας στην πλακέτα έχει καταστραφεί ή επιμολυνθεί (η τιμή είναι άνω των ορίων).	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030806	Η εσωτερική αντίσταση επικύρωσης κυκλώματος (PTB) της μονάδας θερμοκρασίας στην πλακέτα έχει καταστραφεί ή επιμολυνθεί (η τιμή είναι κάτω των ορίων).	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO ₂ . Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 030807	Λήξη χρονικού ορίου της μέτρησης A/D της μονάδας θερμοκρασίας	Επαληθεύστε ότι οι συνθήκες είναι μεγαλύτερες από 50 °F ή 10 °C. Εάν οι συνθήκες είναι έγκυρες και το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 030808	Ο ακροδέκτης της μονάδας θερμοκρασίας δεν έχει χαρακτηριστεί/βαθμονομηθεί	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Insert correct color-coded probe well. (Εισαγάγετε τη σωστή χρωματικά κωδικοποιημένη υποδοχή ακροδέκτη.) 030809	Λείπει η υποδοχή ακροδέκτη από τη μονάδα θερμοκρασίας	Εισαγάγετε την υποδοχή ακροδέκτη
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03080A	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει πρόβλημα κατά την αποθήκευση στη μνήμη EEPROM της συσκευής στη βιοτεχνολογική λειτουργία	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03080B	Ο μηχανισμός ανίχνευσης σφαλμάτων της μονάδας θερμοκρασίας ανίχνευσε σφάλμα	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 03080C	Ο μηχανισμός ανίχνευσης σφαλμάτων ακροδέκτη της μονάδας θερμοκρασίας ανίχνευσε σφάλμα	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03080D	Ο μηχανισμός ανίχνευσης σφαλμάτων αρχείου καταγραφής της μονάδας θερμοκρασίας ανίχνευσε σφάλμα	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03080E	Ο μηχανισμός ανίχνευσης σφαλμάτων βαθμονόμησης της μονάδας θερμοκρασίας ανίχνευσε σφάλμα	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Connect temperature probe. (Συνδέστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 03080F	Η μονάδα θερμοκρασίας ανίχνευσε ότι δεν υπάρχει συνδεδεμένος ακροδέκτης	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 030810	Η μονάδα θερμοκρασίας δεν μπορεί να διαβάσει σωστά τη μνήμη EEPROM του ακροδέκτη ή ο ακροδέκτης έφυγε από το εργοστάσιο χωρίς να ελεγχθεί.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030811	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει έναν μη έγκυρο δείκτη συμβάντων	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030812	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει πρόβλημα στην ανάγνωση της μνήμης EEPROM της μονάδας θερμοκρασίας ή κατά την αποθήκευση στη μνήμη EEPROM της συσκευής στη βιοτεχνολογική λειτουργία.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) Κωδικός 030813	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει πρόβλημα στην ανάγνωση της μνήμης EEPROM του ακροδέκτη.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030814	Η μονάδα θερμοκρασίας εμφανίζει το μήνυμα ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΛΗΨΗΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030815	Η μονάδα θερμοκρασίας εμφανίζει το μήνυμα ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030816	Η μονάδα θερμοκρασίας εμφανίζει το μήνυμα ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΜΗ ΕΓΚΥΡΟΥ PTR ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030817	Η EEPROM δεν αρχικοποιήθηκε	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Δεν είναι δυνατή η ανίχνευση νέας θερμοκρασίας. Επαναλάβετε τη μέτρηση.) 030818	Η θέρμανση της μονάδας θερμοκρασίας υποδεικνύεται ως ενεργή όταν είναι απενεργοποιημένη.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Unable to detect new temperature. Retry measurement. (Δεν είναι δυνατή η ανίχνευση νέας θερμοκρασίας. Επαναλάβετε τη μέτρηση.) 030819	Η θέρμανση της μονάδας θερμοκρασίας υποδεικνύεται ως ανενεργή όταν είναι ενεργοποιημένη.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03081A	Το HTR_Q της μονάδας θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένο και το HTRC απενεργοποιημένο αλλά έχει ακόμα τάση.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03081B	Το HTR_Q της μονάδας θερμοκρασίας έχει τρεις καταστάσεις με το HTRC ενεργοποιημένο και έχει ενέργεια θέρμανσης.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03081C	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει ενεργοποιήσει το Q&C και η τάση θέρμανσης δεν είναι αρκετά υψηλή.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03081D	Η προστασία από βλάβη του υλικού εξοπλισμού θέρμανσης της μονάδας θερμοκρασίας θα έπρεπε να την έχει απενεργοποιήσει αλλά δεν το έκανε.	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 03081E	Η θερμοκρασία του ακροδέκτη της μονάδας θερμοκρασίας είναι πάνω από 43,3°C ή 112°F.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 03081F	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει υπερβολική ενέργεια θέρμανσης	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030820	Η μονάδα θερμοκρασίας παρουσιάζει σφάλμα διασύνδεσης κεντρικού υπολογιστή	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO ₂ . Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 030821	Η μονάδα θερμοκρασίας είναι πάνω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος των 45 °C	Επαληθεύστε ότι οι συνθήκες είναι μικρότερες από 40 °C ή 104 °F. Εάν οι συνθήκες είναι έγκυρες και το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Ambient temperature out of range. Clear to retry. (Δείκτης χαμηλής αιμάτωσης SpO ₂ . Κάντε απαλοιφή για να προσπαθήσετε ξανά.) 030822	Η μονάδα θερμοκρασίας είναι κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Επαληθεύστε ότι οι συνθήκες είναι μεγαλύτερες από 10 °C ή 50 °F. Εάν οι συνθήκες είναι έγκυρες και το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030823	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει μη έγκυρο αλγόριθμο SureTemp thermometer	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030824	Η μονάδα θερμοκρασίας υπερβαίνει τα μέγιστα volt μπαταρίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030825	Η μονάδα θερμοκρασίας είναι κάτω από τα ελάχιστα volt μπαταρίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030826	Τα volt μπαταρίας της μονάδας θερμοκρασίας δεν έχουν οριστεί	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030827	Ο αλγόριθμος πρόβλεψης της μονάδας θερμοκρασίας δεν έχει οριστεί	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 030828	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της μονάδας θερμοκρασίας δεν έχει οριστεί	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 030829	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει έναν ακροδέκτη που δεν ανταποκρίνεται. Το θερμίστορ έχει τραβηχτεί μακριά από το άκρο ή η διάταξη θέρμανσης έχει σπάσει.	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Replace temperature probe. (Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη θερμοκρασίας.) 03082A	Η μονάδα θερμοκρασίας παρουσιάζει ακατάλληλη απολαβή ακροδέκτη	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03082B	Η μονάδα θερμοκρασίας έχει μια ακατάλληλη τιμή απόκρισης ακροδέκτη	Δυσλειτουργία ακροδέκτη. Αντικαταστήστε τον ακροδέκτη. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03C800	Η μονάδα θερμοκρασίας δεν είναι λειτουργική	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03C900	Δεν είναι δυνατή η αποσειριοποίηση μηνυμάτων από τη μονάδα θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03CA00	Ελήφθη μη υποστηριζόμενο μήνυμα από τη μονάδα θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03CB00	Δεν είναι δυνατή η αποστολή μηνυμάτων προς τη μονάδα θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03CC00	Λήξη χρονικού ορίου επικοινωνίας της μονάδας θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03CD00	Αποτυχία αναβάθμισης της μονάδας θερμοκρασίας	Εσωτερική δυσλειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03CE00	Δεν είναι δυνατή η ανάγνωση του αρχείου PIM	Επαναλάβετε την ενημέρωση της συσκευής.
Temperature not functional. (Η θερμοκρασία δεν λειτουργεί.) 03CE01	Δεν ήταν δυνατή η πρόσβαση στον κατάλογο αρχείου αναβάθμισης	Επαναλάβετε την ενημέρωση της συσκευής
Λήξη χρονικού ορίου μετρήσεων στην άμεση λειτουργία	Έχει λήξει το χρονικό όριο μετρήσεων στην άμεση λειτουργία	Έχει λήξει το χρονικό όριο μετρήσεων στην άμεση λειτουργία
Tissue contact lost. (Χάθηκε η επαφή με τον ιστό.)	Η επαφή με τον ιστό χάθηκε κατά την προσπάθεια λήψης μιας μέτρησης θερμοκρασίας ή η ληφθείσα μέτρηση πραγματοποιήθηκε με περιορισμένη επαφή με τον ιστό.	Ελέγξτε την επαφή με τον ιστό και δοκιμάστε ξανά τη λήψη μέτρησης.
Temperature module reset. (Επαναφορά της μονάδας θερμοκρασίας.) 03D000	Προέκυψε μη αναμενόμενη επαναφορά του αισθητήρα θερμοκρασίας	Καμία

Μηνύματα δεδομένων ασθενών

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Το σχήμα βάσης δεδομένων δεν περιέχει δεδομένα, γίνεται αναδημιουργία.	Η βάση δεδομένων εκκαθαρίστηκε εξαιτίας ενημέρωσης σχήματος	Ενημερωτικό μήνυμα κατάστασης: πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Μη αναγνώσιμη βάση δεδομένων κατά την εκκίνηση, γίνεται αναδημιουργία. 1F0001	Η βάση δεδομένων ήταν μη αναγνώσιμη κατά τη διάρκεια της εκκίνησης	Πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή.
Σφάλμα κατά την πρόσβαση στη βάση δεδομένων PDM. Γίνεται επανεκκίνηση του PDM. 1F0002	Η βάση δεδομένων καταστράφηκε κατά τη λειτουργία της συσκευής	Πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή.
Μέγιστος αριθμός εγγραφών ασθενών + Η παλαιότερη εγγραφή αντικαταστάθηκε.	Διαγράφηκαν δεδομένα καθώς περιείχαν περισσότερες από 50 εγγραφές	Ενημερωτικό μήνυμα κατάστασης: πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή.
No data saved. (Δεν αποθηκεύτηκαν δεδομένα.)	Δεν επιτρέπεται μη αυτόματη αποθήκευση	Ενημερωτικό μήνυμα κατάστασης: πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή.
Αποθήκευση επιτυχής.	Αποθηκεύτηκε μια μη αυτόματη εγγραφή	Ενημερωτικό μήνυμα κατάστασης: πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή.

Μηνύματα συστήματος

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
000001	Αστοχία συστήματος	Επανεκκινήστε τη συσκευή
000002	Αστοχία συστήματος	Επανεκκινήστε τη συσκευή
000003	Αστοχία συστήματος	Επανεκκινήστε τη συσκευή
000004	Αστοχία συστήματος	Επανεκκινήστε τη συσκευή
000005	Αστοχία συστήματος	Επανεκκινήστε τη συσκευή
000006	Αστοχία συστήματος	Επανεκκινήστε τη συσκευή
Internal hardware failure. (Εσωτερική βλάβη υλικού)	Το σύστημα ριζικών αρχείων είναι κατεστραμμένο, δεν είναι δυνατή η επανεκκίνηση	Επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.
Internal hardware failure. (Εσωτερική βλάβη υλικού) 140100	Η πρόσβαση στην EEPROM απέτυχε. Η εκκίνηση της συσκευής είναι δυνατή αλλά οι ενσύρματες επικοινωνίες είναι απενεργοποιημένες	Επαναπρογραμματίστε την EEPROM. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Internal hardware failure. (Εσωτερική βλάβη υλικού)	Αποτυχία δοκιμής μνήμης SPL, η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό μοτίβο SOS	Επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.
Internal hardware failure. (Εσωτερική βλάβη υλικού) 1C1000	Οι επικοινωνίες PIC της συσκευής δεν αρχίζουν ή δεν σταματούν ποτέ. Η επικοινωνία δεν αποκαθίσταται σε εύλογο χρονικό διάστημα κατά την εκκίνηση ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	Επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.
Low battery 30 minutes or less remaining. (Χαμηλή μπαταρία - απομένουν 30 λεπτά ή λιγότερο.) 1C1005	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή	Συνδέστε το τροφοδοτικό στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος για να φορτίσετε τη συσκευή.
Low battery 5 minutes or less remaining. (Χαμηλή μπαταρία - απομένουν 5 λεπτά ή λιγότερο.) 1C1006	Η ισχύς της μπαταρίας είναι εξαιρετικά χαμηλή	Συνδέστε το τροφοδοτικό στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος για να φορτίσετε τη συσκευή.
Μπαταρία επικίνδυνα χαμηλή. Συνδέστε στην πρίζα. Device is shutting down. (Μπαταρία επικίνδυνα χαμηλή. Συνδέστε στην πρίζα. Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται.) 1C1007	Η ισχύς της μπαταρίας είναι επικίνδυνα χαμηλή	Συνδέστε το τροφοδοτικό στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος για να φορτίσετε τη συσκευή.
Η ενημέρωση απέτυχε. Reboot and retry. (Η ενημέρωση απέτυχε. Κάντε επανεκκίνηση και προσπαθήστε ξανά.) 1C1008	Η ενημέρωση λογισμικού απέτυχε	Επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.
Host battery not charging. (Η μπαταρία του κεντρικού υπολογιστή δεν φορτίζεται.) 1C100A	Η μπαταρία του κεντρικού υπολογιστή δεν φορτίζεται	Επανεκκινήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίων. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, εκτελέστε λειτουργικούς ελέγχους για τον κεντρικό υπολογιστή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε την μπαταρία. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Factory default settings now active. (Οι προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις είναι πλέον ενεργές.0 3A0001	Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις διαμόρφωσης είναι ενεργές	Η συσκευή έχει διαμορφωθεί στις εργοστασιακές προεπιλογές, τυχόν ρυθμίσεις χρήστη έχουν επαναφερθεί.
Internal hardware failure. Device will shut down. (Υπερβολικά χαμηλή τάση εισόδου. Η λειτουργία της συσκευής θα τερματιστεί.) 1C100D	Πρόβλημα παροχής ισχύος. Το PMIC είναι υπερβολικά θερμό	Ελέγξτε τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος λειτουργίας. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίου. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, εκτελέστε λειτουργικούς ελέγχους για τον κεντρικό υπολογιστή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε την μπαταρία. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.
Υπερβολικά χαμηλή τάση εισόδου. Device will shut down. (Υπερβολικά χαμηλή τάση εισόδου. Η λειτουργία της συσκευής θα τερματιστεί.) 1C100C	Πρόβλημα παροχής ισχύος. Η τάση εισόδου του PMIC είναι υπερβολικά χαμηλή	Ελέγξτε τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος λειτουργίας. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίου. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, εκτελέστε λειτουργικούς ελέγχους για τον κεντρικό υπολογιστή. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε την μπαταρία. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.
Unexpected restart occurred. (Έγινε μη αναμενόμενη επανεκκίνηση.) 1C1012	Η συσκευή επανεκκινήθηκε μη αναμενόμενα	Συνεχίστε την κανονική λειτουργία
Device battery is not installed. (Δεν έχει τοποθετηθεί η μπαταρία της συσκευής.0 1C100E	Δεν υπάρχει μπαταρία στη συσκευή	Ελέγξτε αν υπάρχει μπαταρία στη συσκευή και τοποθετήστε μία αν λείπει. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, εκτελέστε διαγνωστικούς ελέγχους στη συσκευή. Εάν το πρόβλημα παραμένει, αντικαταστήστε την κεντρική πλακέτα PCBA.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Advanced settings unavailable. (Οι ρυθμίσεις για προχωρημένους δεν είναι διαθέσιμες.)	Οι ρυθμίσεις για προχωρημένους δεν είναι διαθέσιμες, επειδή η συσκευή δεν βρίσκεται σε κατάσταση αδράνειας	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν συνδεδεμένοι αισθητήρες στη συσκευή και ότι δεν υπάρχουν μη αποθηκευμένα δεδομένα.
Γίνεται λήψη της αναβάθμισης λογισμικού. Do not shutdown. (Γίνεται λήψη της αναβάθμισης λογισμικού. Να μην γίνει τερματισμός λειτουργίας.)	Δεν είναι δυνατός ο τερματισμός λειτουργίας της συσκευής καθώς βρίσκεται σε εξέλιξη εγκατάσταση λογισμικού	Δ/Ε
Save not successful (Αποθήκευση ανεπιτυχής).	Η διαμόρφωση ή τα αρχεία καταγραφής της συσκευής δεν αποθηκεύτηκαν στη συσκευή USB	Ενημερωτικό μήνυμα κατάστασης: πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή
Αποθήκευση επιτυχής.	Η διαμόρφωση ή τα αρχεία καταγραφής της συσκευής αποθηκεύτηκαν στη συσκευή USB	Ενημερωτικό μήνυμα κατάστασης: πατήστε το κουμπί OK για απαλοιφή
Επιτυχής αποστολή.	Τα δεδομένα απεστάλησαν επιτυχώς μέσω USB.	Δ/Ε

Μηνύματα τροφοδοσίας

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Η συσκευή λειτουργεί σε κατάσταση μπαταρίας	Το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος (A/C) έχει αποσυνδεθεί	Καμία
Η λειτουργία αναμονής δεν είναι διαθέσιμη. Ένα πρόγραμμα υπολογισμού μέσου όρου MEAP βρίσκεται σε εξέλιξη.	Δεν επιτρέπεται η μετάβαση σε λειτουργία αναμονής όταν η παρακολούθηση διαστημάτων είναι σε εξέλιξη	Διακόψτε τυχόν ενεργά προγράμματα υπολογισμού μέσου όρου ή μεταβείτε σε κατάσταση αναμονής όταν ολοκληρωθεί ο υπολογισμός του μέσου όρου.
Η λειτουργία αναμονής δεν είναι διαθέσιμη. Υπάρχει ενεργό σφάλμα.	Η λειτουργία αναμονής δεν είναι διαθέσιμη όταν υπάρχουν ενεργά σφάλματα	Απαλείψτε όλα τα ενεργά σφάλματα.
Η λειτουργία αναμονής δεν είναι διαθέσιμη. Υπάρχουν μη αποθηκευμένες ενδείξεις.	Η λειτουργία αναμονής δεν επιτρέπεται με μη αποθηκευμένες ενδείξεις	Αποθηκεύστε ή διαγράψτε τις ενδείξεις.

Μηνύματα ενημέρωσης λογισμικού

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Ενημέρωση λογισμικού: Λήξη χρονικού ορίου μεταφοράς δηλώσεων. Verify connection and retry. (Ενημέρωση λογισμικού: Λήξη χρονικού ορίου μεταφοράς δηλώσεων. Επαληθεύστε τη σύνδεση και προσπαθήστε ξανά.)	Το χρονικό όριο της μεταφοράς αρχείου δηλώσεων έληξε ή η σύνδεση χάθηκε κατά τη διάρκεια της λήψης	Επαληθεύστε τη σύνδεση και προσπαθήστε ξανά.
Ενημέρωση λογισμικού: Λήξη χρονικού ορίου μεταφοράς αρχείου πακέτου. Verify connection and retry (Ενημέρωση λογισμικού: Λήξη χρονικού ορίου μεταφοράς αρχείου πακέτου. Επαληθεύστε τη σύνδεση και προσπαθήστε ξανά)	Το χρονικό όριο της μεταφοράς αρχείου πακέτου έληξε ή η σύνδεση χάθηκε κατά τη διάρκεια της λήψης	Επαληθεύστε τη σύνδεση και προσπαθήστε ξανά.
Software Update: Invalid token file. (Ενημέρωση λογισμικού: Μη έγκυρο αρχείο διακριτικού.)	Υπάρχει ένα μη έγκυρο αρχείο διακριτικού	Επαληθεύστε και ενημερώστε το αρχείο διακριτικού.
Software Update: Unable to find manifest file on server. (Ενημέρωση λογισμικού: Δεν είναι δυνατή η εύρεση του αρχείου δηλώσεων στο διακομιστή.)	Δεν είναι δυνατή η εύρεση του αρχείου δηλώσεων στον διακομιστή	Επαληθεύστε ότι το αρχείο δηλώσεων βρίσκεται στο διακομιστή.
Software Update: Unable to verify manifest file signature. (Ενημέρωση λογισμικού: Δεν είναι δυνατή η επαλήθευση της υπογραφής του αρχείου δηλώσεων.)	Δεν είναι δυνατή η επαλήθευση της υπογραφής του αρχείου δηλώσεων	Δημιουργήστε εκ νέου το πακέτο λογισμικού και προσπαθήστε ξανά.

Κατάσταση	Αιτία	Επίλυση
Software Update: Package file corrupted. (Ενημέρωση λογισμικού: Το αρχείο πακέτου είναι κατεστραμμένο.) Δημιουργήστε εκ νέου το πακέτο και προσπαθήστε ξανά.	Το αρχείο πακέτου είναι κατεστραμμένο, δεν έχει τον αναμενόμενο κατακερματισμό SHA256	Δημιουργήστε εκ νέου το πακέτο λογισμικού και προσπαθήστε ξανά.
Software Update: Unable to find package file. (Ενημέρωση λογισμικού: Δεν είναι δυνατή η εύρεση του αρχείου πακέτου.)	Το αρχείο πακέτου δεν μπορεί να βρεθεί	Επαληθεύστε ότι το αρχείο πακέτου βρίσκεται στο διακομιστή.
Ενημέρωση λογισμικού: Η εγκατάσταση απέτυχε. Reboot and retry. (Η ενημέρωση απέτυχε. Κάντε επανεκκίνηση και προσπαθήστε ξανά.)	Απέτυχε η εγκατάσταση τουλάχιστον ενός από τα υποσυστήματα	Επανεκκινήστε τη συσκευή.
Ενημέρωση λογισμικού: Μη επιτυχής αναβάθμιση. Insufficient disk space. (Ενημέρωση λογισμικού: Μη επιτυχής αναβάθμιση. Ο χώρος στο δίσκο δεν επαρκεί.)	Ο χώρος στο διαμέρισμα εξαντλείται	Ελευθερώστε επαρκή χώρο που απαιτείται για την εκτέλεση της αναβάθμισης.
Ενημέρωση λογισμικού: Μη επιτυχής ενημέρωση. Incompatible firmware. (Ενημέρωση λογισμικού: Μη επιτυχής ενημέρωση. Μη συμβατό υλικολογισμικό.)	Η τρέχουσα έκδοση υλικολογισμικού είναι πολύ χαμηλή για την εγκατάσταση της ενημέρωσης	Δοκιμάστε να εκτελέσετε ενημέρωση σε ένα προγενέστερο πακέτο λογισμικού.
Software Update: SWUP internal error (Ενημέρωση λογισμικού: Εσωτερικό σφάλμα SWUP)	Η μονάδα ΜΕΑΠ δεν λειτουργεί λόγω σφάλματος SWUP	Εσωτερικό σφάλμα SWUP.
Software Update: Manager internal error (Ενημέρωση λογισμικού: Εσωτερικό σφάλμα διαχείρισης)	Η διαχείριση ενημέρωσης λογισμικού δεν λειτουργεί	Εσωτερικό σφάλμα διαχείρισης ενημερώσεων λογισμικού

Προδιαγραφές

Φυσικές προδιαγραφές

Κατηγοριοποιήσεις προστασίας, όλες οι διαμορφώσεις της συσκευής

Χαρακτηριστικό	Προδιαγραφή
Ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος	Μοντέλο τροφοδοτικού: FW8031M/DT/15 Είσοδος: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, 0,6 A – 0,3 A Έξοδος: 15 V DC, 2,0 A
Κύκλος εργασιών	Συνεχής λειτουργία
Τύπος προστασίας από ηλεκτροπληξία	Κλάση I με εσωτερική τροφοδοσία
Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία, για εξαρτήματα που εφαρμόζονται σε ασθενείς	Προστασία από απινιδωτή τύπου BF IEC EN 60601-1, 2η και 3η έκδοση
Χρόνος ανάκτησης ύστερα από εκφόρτιση απινιδωτή	Λιγότερο από ή ίσο με 15 δευτερόλεπτα
Εύφλεκτα αναισθητικά	 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Δεν είναι κατάλληλο για χρήση με εύφλεκτα αναισθητικά.
Βαθμός προστασίας που εξασφαλίζεται από το περίβλημα σε σχέση με επιβλαβή είσοδο υγρών	Προστασία IPX2 έναντι κατακόρυφης πτώσης σταγόνων νερού, όταν το περίβλημα έχει κλίση έως και 15°
Ύψος	25,7 cm (10,1 in.)
Πλάτος	23,6 cm (9,3 in.)
Βάθος	12,4 cm (4,9 in.)
Βάρος (μαζί με την μπαταρία)	1,7 kg (3,8 lb)
Ανάλυση γραφικών οθόνης	
Περίγραμμα διαστάσεων	6,5 in. (Π) x 4,1 in. (Υ) x 0,13 in. (Β) (164,9 mm [Υ] x 103,8 mm [Π] x 3,40 mm [Β])
Ενεργό εμβαδόν	6,1 in. (Π) x 3,4 in. (Υ) (154,08 mm [Π] x 85,92 mm [Υ])
Διακριτική ικανότητα	800 x 480 εικονοστοιχεία
Διάταξη εικονοστοιχείων	RGB (κόκκινο, πράσινο, μπλε)
Μέγεθος εικονοστοιχείου	63,2 μm (Π) x 179 μm (Υ)
Φωτεινότητα	530 cd/m ²

Προδιαγραφές μπαταρίας

Προδιαγραφές μπαταρίας 2 στοιχείων	Ώρες χρήσης
Περιπατητική περίθαλψη συνεχείς κύκλοι 12 λεπτών - 40 κύκλοι ασθενούς	8

Προδιαγραφές κινητής βάσης

Κινητή βάση	Μέγιστο όριο βάρους καλαθιού/θηκών	Μέγιστο όριο βάρους κινητής βάσης
4400-MBS	0,9 kg / 2,0 lb	10 kg / 22 lb

Προδιαγραφές ΜΕΑΠ

Προδιαγραφές ΜΕΑΠ	
Εύρος πίεσης περιχειρίδας	Πληροί ή υπερβαίνει τα πρότυπα IEC/ISO 80601-2-30 για το εύρος πίεσης περιχειρίδας
Εύρος συστολικής πίεσης	Ενήλικες: 30 έως 260 mmHg (StepBP, SureBP) Παιδιά: 30 έως 260 mmHg (StepBP, SureBP)
Εύρος διαστολικής πίεσης	Ενήλικες: 20 έως 220 mmHg (StepBP, SureBP) Παιδιά: 20 έως 220 mmHg (StepBP, SureBP)
Μέγιστο πίεσης περιχειρίδας	Ενήλικες: 160 mmHg (StepBP) Παιδιά: 140 mmHg (StepBP)
Μέγιστη στοχευόμενη πίεση	Ενήλικες: 280 mmHg (StepBP, SureBP) Παιδιά: 280 mmHg (StepBP, SureBP)
Χρόνος προσδιορισμού αρτηριακής πίεσης	Τυπικό: 15 δευτερόλεπτα Μέγιστο: 150 δευτερόλεπτα
Ακρίβεια αρτηριακής πίεσης	Πληροί ή υπερβαίνει τα πρότυπα ANSI.AAMI SP10:2002 για την ακρίβεια της μη επεμβατικής αρτηριακής πίεσης (μέσο σφάλμα ± 5 mmHg, τυπική απόκλιση 8 mmHg)
Εύρος μέσης αρτηριακής πίεσης (ΜΑΠ) Ο αλγόριθμος MAP υπολογίζεται πανομοιότυπα για όλους τους αλγόριθμους. Ο μαθηματικός τύπος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της ΜΑΠ αποδίδει μια τιμή κατά προσέγγιση. Ο MAP υπολογίζεται με χρήση του παρακάτω τύπου: $MAP = \text{Συστολική}/3 + (2 * \text{Διαστολική})/3$	Ενήλικες: 23 έως 230 mmHg (StepBP, SureBP) Παιδιά: 23 έως 230 mmHg (StepBP, SureBP)

Προδιαγραφές ΜΕΑΠ

Εύρος μετρήσεων σφυγμού (με προσδιορισμό αρτηριακής πίεσης)	Ενήλικες: 30 έως 200 bpm (StepBP, SureBP) Παιδιά: 30 έως 200 bpm (StepBP, SureBP)
Ακρίβεια μετρήσεων σφυγμού (με προσδιορισμό αρτηριακής πίεσης)	±5,0% (±3 bpm)
Ανώτατο όριο υπερπίεσης	Ενήλικες: 300 mmHg ±15 mmHg Παιδιά: 300 mmHg ±15 mmHg

Προδιαγραφές μονάδας θερμοκρασίας **SureTemp thermometer Plus**

Προδιαγραφές μονάδας θερμοκρασίας SURETEMP thermometer Plus

Εύρος θερμοκρασίας (όλες οι θέσεις μέτρησης)	26,7 °C έως 43,3 °C (80 °F έως 110 °F)
Ακρίβεια βαθμονόμησης	±0,1 °C (±0,2 °F) (Άμεση λειτουργία)

Εργαστηριακή ακρίβεια

Εύρος μετρήσεων θερμοκρασίας	Περιβάλλον 18 °C (64,4 °F) έως 28 °C (82,4 °F)	Περιβάλλον 10 °C (50 °F) έως 18 °C (64,4 °F) ή 28 °C (82,4 °F) έως 40 °C (113 °F)
Κάτω από 35,5 °C (95,9 °F)	±0,2 °C (±0,36 °F)	±0,2 °C (±0,36 °F)
35,5 °C (95,9 °F) έως κάτω από 35,8 °C (96,4 °F)	±0,1 °C (±0,18 °F)	±0,2 °C (±0,36 °F)
35,8 °C (96,4 °F) έως κάτω από 37,0 °C (98,0 °F)	±0,1 °C (±0,18 °F)	±0,2 °C (±0,3 °F)
37,0 °C (98,0 °F) έως 39,0 °C (102,0 °F)	±0,1 °C (±0,18 °F)	±0,1 °C (±0,2 °F)
Πάνω από 39,0 °C (102,0 °F) έως 41,0 °C (106,0 °F)	±0,1 °C (±0,18 °F)	±0,2 °C (±0,3 °F)
Πάνω από 41,0 °C (106,0 °F) έως 42,0 °C (107,6 °F)	±0,1 °C (±0,18 °F)	±0,2 °C (±0,36 °F)
Πάνω από 42,0 °C (107,6 °F)	±0,2 °C (±0,36 °F)	±0,2 °C (±0,36 °F)

Επικύρωση κλινικής ακρίβειας θερμόμετρου

Για να λάβετε ένα αντίγραφο του εγγράφου μας *Clinical Validation Study* (Μελέτη κλινικής επικύρωσης), επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της .

Προδιαγραφές SpO2

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αισθητήρα για περισσότερες πληροφορίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι συσκευές λειτουργικού ελέγχου για την αξιολόγηση της ακρίβειας μιας συσκευής παλμικής οξυμετρίας.

Παρόλο που οι συσκευές λειτουργικού ελέγχου μπορεί να είναι χρήσιμες για να επαληθεύσουν ότι ο αισθητήρας, τα καλώδια και η συσκευή ενός παλμικού οξυμέτρου λειτουργούν ομαλά, δεν έχουν δυνατότητα παροχής των δεδομένων που απαιτούνται για την κατάλληλη εκτίμηση της ακριβείας των μετρήσεων SpO₂ ενός συστήματος. Η πλήρης εκτίμηση της ακριβείας των μετρήσεων SpO₂ απαιτεί τουλάχιστον τη χρήση χαρακτηριστικών μήκους κύματος του αισθητήρα και αναπαραγωγή της σύνθετης οπτικής αλληλεπίδρασης του αισθητήρα και του ιστού του ασθενούς. Αυτές οι δυνατότητες βρίσκονται εκτός του αντικειμένου των γνωστών εργαστηριακών συσκευών λειτουργικού ελέγχου. Η ακρίβεια των μετρήσεων SpO₂ μπορεί μόνο να αξιολογηθεί in vivo συγκρίνοντας τις τιμές του παλμικού οξυμέτρου με τις μετρήσεις SaO₂ που έχουν ληφθεί από ταυτόχρονα δείγματα αρτηριακού αίματος που προέρχονται από εργαστηριακό CO-οξύμετρο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του αισθητήρα για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με κλινικές εξετάσεις SpO₂.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή για περαιτέρω πληροφορίες ακρίβειας.

Εύρος απόδοσης μετρήσεων SpO ₂	1 έως 100%
Οδηγός ακρίβειας αισθητήρα Nonin	Η δοκιμή ακρίβειας SpO ₂ διεξάγεται κατά τη διάρκεια προκλητής υποξίας σε υγιείς, μη καπνίζοντες, με χρώση ανοικτού έως σκούρου δέρματος συμμετέχοντες, κατά τη διάρκεια συνθηκών με κίνηση και χωρίς κίνηση, σε ένα ανεξάρτητο ερευνητικό εργαστήριο. Η μετρούμενη τιμή κορεσμού αρτηριακής αιμοσφαιρίνης (SpO ₂) των αισθητήρων συγκρίνεται με την τιμή οξυγόνου αρτηριακής αιμοσφαιρίνης (SaO ₂), η οποία προσδιορίζεται από δείγματα αίματος με ένα εργαστηριακό οξύμετρο μονοξειδίου του άνθρακα. Η ακρίβεια των αισθητήρων σε σύγκριση με τα δείγματα του οξυμέτρου μονοξειδίου του άνθρακα μετρήθηκε στο εύρος SpO ₂ του 70 – 100%. Τα δεδομένα ακρίβειας υπολογίζονται με χρήση της μέσης τετραγωνικής ρίζας (τιμή A _{rms}) για όλους τους συμμετέχοντες, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9919:2005, Τυπικές προδιαγραφές ακρίβειας παλμικών οξύμετρων.
Pulse rate (Σφυγμός)	18 έως 300 bpm: ± 3 ψηφία Χαμηλή αιμάτωση (40 έως 240 bpm): ± 3 ψηφία
Κορεσμός	70% έως 100%
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η ακρίβεια κορεσμού διαφέρει ανά τύπο αισθητήρα.	Ενήλικες/Παιδιά Χωρίς κίνηση Κλιπ δακτύλου: ± 2 ψηφία Flex: ± 3 ψηφία Με κίνηση Κλιπ δακτύλου: ± 2 ψηφία Flex: ± 3 ψηφία Χαμηλή αιμάτωση Όλοι οι αισθητήρες: ± 2 ψηφία

Περιβαλλοντικές προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας	10 °C έως 40 °C
Θερμοκρασία φύλαξης/μεταφοράς	-20 °C έως 50 °C
Αποθήκευση/Μεταφορά/Υψόμετρο λειτουργίας και ατμοσφαιρική πίεση	-1250 έως 10.000 ft. (-381 m έως 3.048 m) 106 kPa έως 69,6 kPa
Υγρασία λειτουργίας	15% έως 90% χωρίς συμπύκνωση
Υγρασία φύλαξης/μεταφοράς	15% έως 90% χωρίς συμπύκνωση

Ημερομηνία κατασκευής: τρόπος αποκωδικοποίησης σειριακών αριθμών

Ο σειριακός αριθμός (SN) μιας συσκευής αποκαλύπτει πολλές πληροφορίες για την κατασκευή της. Τα τέσσερα τελευταία ψηφία του σειριακού αριθμού της συσκευής αποκαλύπτουν την ημερομηνία κατασκευής της συσκευής.

SN: XXXX####WWYY

όπου

XXXX = Εργοστάσιο κατασκευής

= Σειριακός αριθμός κατασκευής

WW = Εβδομάδα κατασκευής

YY = Έτος κατασκευής

Βαθμονόμηση

Η συσκευή δεν διαθέτει συγκεκριμένο περιορισμό χρόνου χρήσης. Η συσκευή είναι δυνατό να χρησιμοποιείται έως ότου απαιτηθεί επισκευή ή έως ότου η λειτουργία υποδηλώσει ότι βρίσκεται εκτός των τιμών βαθμονόμησης. Ωστόσο, εάν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος στη συσκευή, αναθέστε την επιθεώρηση της συσκευής σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό συντήρησης και διακόψτε τη χρήση της συσκευής.

Ανατρέξτε στο *Welch Allyn Spot Vital Signs 4400 Service manual* (Εγχειρίδιο συντήρησης του Welch Allyn Spot Vital Signs 4400) για τα συνιστώμενα διαστήματα συντήρησης. Οι έλεγχοι ακρίβειας και βαθμονόμησης συνιστώνται μόνο εάν το περίβλημα της συσκευής ανοιχτεί ή εάν υπάρχει υποψία για προβλήματα. Σε περιπτώσεις όπου το περίβλημα της συσκευής έχει ανοιχτεί ή υπάρχει υποψία για προβλήματα, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή.

Δεν απαιτείται ετήσια βαθμονόμηση.

Πρότυπα και συμμόρφωση

Γενική συμμόρφωση και πρότυπα

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα:

AS/NZS IEC 60601-1

ASTM D 4332, E 1104

ASTM E 1112-00 (2018) Τυπική προδιαγραφή για ηλεκτρονικά θερμόμετρα για διαλείποντα προσδιορισμό της θερμοκρασίας ασθενούς

CAN/CSA C22.2 NO.60601-1 CAN/CSA-C22.2 NO.60601-1-2

EN/IEC 60601-1, 60601-1-2, 60601-2-30, 62304, 80601-2-30, 62366, 60601-1-6

EN/ISO 13485, 14971, 80601-2-56, 80601-2-61, 81060-2

ISTA 2A

AAMI ES60601-1



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Όλα τα πρότυπα χρησιμοποιούνται με τις τρέχουσες τροποποιήσεις τους κατά την κυκλοφορία του προϊόντος.

Αποθήκευση και απόρριψη

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τα παρακάτω βήματα:

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου στην ενότητα Προετοιμασία για τον καθαρισμό του εξοπλισμού.
2. Διαχωρίστε το υλικό που προορίζεται για τη διαδικασία ανακύκλωσης:
 - a. Τα εξαρτήματα πρέπει να αποσυναρμολογούνται και να ανακυκλώνονται με βάση τον τύπο υλικού:
 - Τα πλαστικά πρέπει να ανακυκλώνονται στα πλαστικά απόβλητα
 - Τα μέταλλα θα πρέπει να ανακυκλώνονται ως μέταλλα
 - Συμπεριλαμβάνονται τα χαλαρά εξαρτήματα που περιέχουν περισσότερο από 90% μέταλλο ανά μονάδα βάρους
 - Συμπεριλαμβάνονται βίδες και διατάξεις στερέωσης
 - Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να αποσυναρμολογούνται και να ανακυκλώνονται ως Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)
 - Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να ανακυκλώνονται ως ΑΗΗΕ

Οι χρήστες πρέπει να τηρούν το σύνολο των ομοσπονδιακών, πολιτειακών, περιφερειακών ή/και τοπικών νομοθεσιών και κανονισμών όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών συσκευών και παρελκομένων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει πρώτα να επικοινωνήσει με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Welch Allyn για οδηγίες σχετικά με πρωτόκολλα ασφαλούς απόρριψης. Για ειδικότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή τη συμμόρφωση, μεταβείτε στη διεύθυνση www.welchallyn.com/weee ή επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Welch Allyn: baxter.com/contact-us.



Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή

Συμμόρφωση με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)

Για όλον τον ηλεκτρικό ιατροτεχνολογικό εξοπλισμό πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ). Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το πρότυπο IEC 60601-1-2.

- Το σύνολο του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες ΗΜΣ που παρέχονται σε αυτούς τους πίνακες και στις Οδηγίες χρήσης.
- Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού.

Η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα και απαιτούμενα πρότυπα για ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές.

- Συνήθως δεν επηρεάζει παρακείμενο εξοπλισμό και συσκευές.
- Υπό φυσιολογικές συνθήκες, δεν επηρεάζεται από παρακείμενους εξοπλισμούς και συσκευές.
- Δεν είναι ασφαλές να χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία χειρουργικού εξοπλισμού υψηλής συχνότητας.
- Ωστόσο, καλό είναι να αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής πολύ κοντά σε άλλο εξοπλισμό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 έχει τις απαραίτητες απαιτήσεις απόδοσης που σχετίζονται με τη μέτρηση αρτηριακής πίεσης, τον κορεσμό οξυγόνου και τη μέτρηση θερμοκρασίας. Σε περιπτώσεις όπου υπάρχουν ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές, η συσκευή εμφανίζει έναν κωδικό σφάλματος. Μόλις σταματήσουν οι ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές, η συσκευή Spot Vital Signs 4400 θα επανέλθει αυτόματα και θα λειτουργήσει όπως προβλέπεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα και καλώδια που συνιστώνται από τη Welch Allyn για χρήση με τη συσκευή Spot Vital Signs 4400. Παρελκόμενα και καλώδια που δεν συνιστώνται από τη Welch Allyn ενδέχεται να επηρεάσουν τις εκπομπές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας ή την ατρωσία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση διαχωρισμού τουλάχιστον 30 cm (12 in) μεταξύ οποιουδήποτε μέρους της συσκευής Spot Vital Signs 4400 και φορητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών, όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες). Η απόδοση της συσκευής Spot Vital Signs 4400 μπορεί να μειωθεί εάν δεν διατηρηθεί σωστή απόσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση της συσκευής Spot Vital Signs 4400 δίπλα σε ή στοιβαγμένη με άλλον εξοπλισμό ή ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς αυτό θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα την εσφαλμένη λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητο, παρακολουθήστε τη συσκευή Spot Vital Signs 4400 και τον άλλο εξοπλισμό για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν κανονικά.

Πληροφορίες για τις εκπομπές και την ατρωσία

Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής Spot Vital Signs 4400 θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε αυτού του είδους το περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική της λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές και είναι απίθανο να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία A	Τα χαρακτηριστικά εκπομπών της συσκευής Spot Vital Signs 4400 την καθιστούν κατάλληλη για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και όσων είναι άμεσα συνδεδεμένες με το δημόσιο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως οικίες.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Διακυμάνσεις τάσης/ασταθείς εκπομπές IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτός ο εξοπλισμός/το σύστημα προορίζεται για χρήση μόνο από επαγγελματίες του τομέα της υγείας. Αυτός ο εξοπλισμός/το σύστημα μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές ραδιοσυχνοτήτων ή να διαταράξει τη λειτουργία εξοπλισμού που βρίσκεται στο κοντινό περιβάλλον. Μπορεί να χρειαστεί να ληφθούν μέτρα για τον περιορισμό των παρεμβολών, όπως αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης του μόνιτορ ή θωράκιση του χώρου.

Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής Spot Vital Signs 4400 πρέπει να εξασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV μέσω επαφής ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV μέσω αέρα	± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV μέσω αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακάκια. Εάν το δάπεδο είναι καλυμμένο με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρική ταχεία αιφνίδια μεταβολή τάσης/ριπή IEC 61000-4-4	± 2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	± 2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος ± 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV Γραμμή σε γραμμή $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV Γραμμή σε γείωση	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV Γραμμή σε γραμμή $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV Γραμμή σε γείωση	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές σε γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος IEC 61000-4-11	100 % U_T , 0,5 κύκλος Σε 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° και 315° 100 % U_T , 1 κύκλος 70% U_T , 25/30 κύκλοι Μονή φάση: σε 0° 0% U_T , 250/300 κύκλοι	0% U_T , 0,5 κύκλος 0% U_T , 1 κύκλος 70 % U_T , 25/30 κύκλοι 0% U_T , 250/300 κύκλοι	Η ποιότητα του ρεύματος τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι κατάλληλη για τις συνήθεις επαγγελματικές ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις. Εάν ο χρήστης του μόνιτορ απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος του κεντρικού δικτύου, συνιστάται η τροφοδοσία του μόνιτορ από αδιάκοπη παροχή ισχύος ή μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ρεύματος IEC 61000-4-8 (50/60 Hz)	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος θα πρέπει να φθάνουν σε επίπεδα χαρακτηριστικά των τυπικών επαγγελματικών ή νοσοκομειακών εγκαταστάσεων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ U_T είναι η τάση δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.

Ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής Spot Vital Signs 4400 πρέπει να εξασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
			Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (RF) θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση από οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής Spot Vital Signs 4400, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, που δεν είναι μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού, η οποία υπολογίζεται από την εξίσωση που εφαρμόζεται για τη συχνότητα του πομπού.
			Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού
Επαγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
	6 Vrms σε συχνότητες ασύρματου ISM μεταξύ 150 kHz και 80 MHz	6 Vrms σε συχνότητες ασύρματου ISM μεταξύ 150 kHz και 80 MHz	$d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$
Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 V/M, 80 MHz έως 2,7 GHz	3 V/M, 80 MHz έως 2,7 GHz	$d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,7 GHz
			$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz
			όπου P είναι η μέγιστη τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε Watt (W) και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως ορίζεται από μια επιτόπια μελέτη ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας ¹ , θα πρέπει να είναι χαμηλότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων ² . Παρεμβολή μπορεί να προκύψει κοντά στον εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο:



Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το ανώτερο εύρος συχνοτήτων.	
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική μετάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.	
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ	Η συσκευή ελέγχθηκε σύμφωνα με το πρότυπο AIM 7351731 Αναθ. 2.00: 2017-02-23. Η συσκευή πέρασε επιτυχώς όλες τις δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο. Τα αποτελέσματα δοκιμών είναι διαθέσιμα κατόπιν αιτήματος.	
¹ Τιμές έντασης πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως οι σταθμοί βάσης για τηλέφωνα ραδιοεπικοινωνίας (κυβελικά/ασύρματα) και οι κινητοί ραδιοπομποί ξηράς, οι ερασιτεχνικοί ραδιοφωνικοί σταθμοί, οι ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και οι τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που οφείλεται σε σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να διεξαχθεί μια επιτόπου ηλεκτρομαγνητική μελέτη. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται η συσκευή Spot Vital Signs 4400 υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων που αναφέρεται παραπάνω, η συσκευή Spot Vital Signs 4400 θα πρέπει να παρακολουθείται για να επιβεβαιωθεί η σωστή λειτουργία της. Εάν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, πιθανόν να χρειαστεί να ληφθούν επιπλέον μέτρα, όπως αλλαγή θέσης ή προσανατολισμού της συσκευής Spot Vital Signs 4400. ² Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές έντασης πεδίου θα πρέπει να είναι μικρότερες από 3 V/m.			

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού ραδιοεπικοινωνιών και της συσκευής Spot Vital Signs 4400

Η συσκευή Spot Vital Signs 4400 προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, στο οποίο οι παρεμβολές από ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης της συσκευής Spot Vital Signs 4400 μπορεί να βοηθήσει στην πρόληψη των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση ανάμεσα σε φορητό και κινητό εξοπλισμό επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (πομποί) και τη συσκευή Spot Vital Signs 4400 όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Για πομπούς με ονομαστική μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν αναγράφεται πιο πάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας την κατάλληλη εξίσωση ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού (m)				
Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού (W)	150 kHz έως 80 MHz εκτός των συχνοτήτων ISM $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	150 kHz έως 80 MHz εντός των συχνοτήτων ISM $d = [\frac{12}{V_2}] \sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = [\frac{12}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz έως 2,7 GHz $d = [\frac{23}{E_1}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,12	0,23
0,1	0,37	0,63	0,38	0,73
1	1,17	2,00	1,20	2,30
10	3,69	6,32	3,79	7,27
100	11,67	20,00	12,00	23,00

Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού (m)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική μετάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.

Προδιαγραφές δοκιμής για την ατρωσία της θύρας περιβλήματος σε εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών μέσω ραδιοσυχνοτήτων

Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Ζώνη ¹ MHz	Τεχνική εξυπηρέτηση ¹	Διαμόρφωση ²	Μέγιστη ισχύς (W)	Απόσταση (m)	Επίπεδο δοκιμής ατρωσίας (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Διαμόρφωση παλμών ² 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ³ ±5 kHz απόκλιση 1 kHz ημίτονο	2	0,3	28
710 745 780	704 - 787	Ζώνη LTE 13, 17	Διαμόρφωση παλμών ² 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Ζώνη LTE 5	Διαμόρφωση παλμών ² 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, Ζώνη LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	Διαμόρφωση παλμών ² 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Ζώνη LTE 7	Διαμόρφωση παλμών ² 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Διαμόρφωση παλμών ² 217 Hz	0,2	0,3	9

Συχνότητα δοκιμής (MHz)	Ζώνη ¹ MHz	Τεχνική εξυπηρέτηση ¹	Διαμόρφωση ²	Μέγιστη ισχύς (W)	Απόσταση (m)	Επίπεδο δοκιμής ατρωσίας (V/m)
-------------------------	-----------------------	----------------------------------	-------------------------	-------------------	--------------	--------------------------------

¹ Για ορισμένες υπηρεσίες, περιλαμβάνονται μόνο οι συχνότητες ανερχόμενης ζεύξης.

² Το φέρον σήμα θα διαμορφωθεί χρησιμοποιώντας ένα σήμα τετραγωνικού κύματος με κύκλο λειτουργίας 50%.

³ Ως εναλλακτική λύση στη διαμόρφωση FM, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η διαμόρφωση παλμών 50% στα 18 Hz, επειδή, αν και δεν αντιπροσωπεύει πραγματική διαμόρφωση, θα ήταν η χειρότερη περίπτωση.

Συχνότητα δοκιμών	Διαμόρφωση	ΕΠΙΠΕΔΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΑΤΡΩΣΙΑΣ (A/m)
134,2 kHz	Διαμόρφωση παλμών ¹ 2,1 kHz	65 ²
13,56 MHz	Διαμόρφωση παλμών ¹ 50 kHz	7.5 ²

¹ Το φέρον σήμα θα διαμορφωθεί χρησιμοποιώντας ένα σήμα τετραγωνικού κύματος με κύκλο λειτουργίας 50%.

² r.m.s. πριν από τη διαμόρφωση.

Παράρτημα

Εγκεκριμένα εξαρτήματα

Οι παρακάτω πίνακες απαριθμούν τα εγκεκριμένα εξαρτήματα και εφαρμοζόμενα μέρη της συσκευής. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές, τις ενημερώσεις και τις άδειες χρήσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο σέρβις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα και εφαρμοζόμενα μέρη της Welch Allyn και πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων με τη συσκευή ή εφαρμοζόμενων μερών ενδέχεται να διακυβεύσει την ασφάλεια του ασθενούς και του χειριστή, να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση και την ακρίβεια του προϊόντος και να καταστήσει άκυρη της εγγύηση του προϊόντος.

Εξαρτήματα

Εξαρτήματα αρτηριακής πίεσης (δεν έχουν κατασκευαστεί από λάτεξ από φυσικό καουτσούκ)

Κωδικός εξαρτήματος	Μοντέλο	Περιγραφή
4500-34	BP	Εύκαμπτος σωλήνας Fast BP με Fport, 5 ft
4500-35	BP	Εύκαμπτος σωλήνας Fast BP με Fport, 10 ft
5200-08		Σύνδεσμος βαθμονόμησης "T"

Παλμική οξυμετρία Nonin

Κωδικός εξαρτήματος	Μοντέλο	Περιγραφή
6083-001		Καλώδιο επέκτασης Nonin 1 m
6083-003		Καλώδιο επέκτασης Nonin 3 m

Θερμόμετρο **SureTemp** thermometer Plus

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
02895-000	Κιτ ακροδέκτη και υποδοχής ακροδέκτη στόματος (2,7 m / 9 ft.)
02895-100	Κιτ ακροδέκτη και υποδοχής ακροδέκτη ορθού (2,7 m / 9 ft.)
02894-0000	Υποδοχή ακροδέκτη στόματος (μπλε)
02894-1000	Υποδοχή ακροδέκτη ορθού (κόκκινη)
05031-110	Καλύμματα ακροδέκτη μίας χρήσης SureTemp thermometer Plus (10.000 καλύμματα, συσκευασμένα 25/κουτί)
05031-101	Καλύμματα ακροδέκτη μίας χρήσης SureTemp thermometer Plus (1.000 καλύμματα, συσκευασμένα 25/κουτί)
06138-000	Πίνακας βαθμονόμησης θερμοκρασίας

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
01802-110	Συσκευή ελέγχου βαθμονόμησης 9600 Plus

Επιλογές στερέωσης

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
4400-DST	Βάση επιφάνειας εργασίας - φορητή βάση με διαχείριση περιχειρίδας και καλωδίου
4400-MBS	Κινητή βάση Spot Vital Signs 4400
77794-M4400	Σύστημα επιτοίχιας τοποθέτησης για 4400 με GS 777
77794-2M4400	Σύστημα επιτοίχιας τοποθέτησης για 4400 με GS 777 και PanOptic
777-PM2WCX	Επιτοίχια τοποθέτηση (Βασικό οφθαλμοσκόπιο PanOptic και Βασικό ωτοσκόπιο MacroView)
777-PM3WCX	Επιτοίχια τοποθέτηση (Οφθαλμοσκόπιο PanOptic Plus και Ωτοσκόπιο MacroView Plus)

Διάφορα αντικείμενα

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
106275	Καλώδιο USB για ενσύρματη σύνδεση
PWCD-B	Καλώδιο γραμμής B, Βόρεια Αμερική
PWCD-2	Καλώδιο γραμμής 2, Ευρώπη
PWCD-4	Καλώδιο γραμμής 4, Ηνωμένο Βασίλειο
PWCD-6	Καλώδιο γραμμής 6, Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία
PWCD-66	Καλώδιο γραμμής 6, Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία - Πορτοκαλί
PWCD-3	Καλώδιο γραμμής 3, Ισραήλ
PWCD-Y	Καλώδιο γραμμής Y, Ιταλία
4400-PS	Τροφοδοτικό Spot Vital Signs 4400
BATT22	Μπαταρία ιόντων λιθίου 2 στοιχείων Spot Vital Signs 4400

SmartCare

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
S1-4400-PRO-1	4400 SmartCare Protection 1YR
S1-4400-PRO-3	4400 SmartCare Protection 3YR
S1-4400-PRO-PS	4400 SmartCare Protection 3YR POS

Προγράμματα προστασίας SmartCare Plus

Τα προγράμματα προστασίας SmartCare περιλαμβάνουν επί τόπου επισκευή.

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
S9-4400-PROPLUS-1	4400 SmartCare Protection Plus 1YR
S9-4400-PROPLUS-3	4400 SmartCare Protection Plus 3YR
S9-4400-PROPLUS-PS	4400 SmartCare Protection Plus 3YR POS

Βιοϊατρικά προγράμματα SmartCare

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
S1-4400	4400, Σημείο πώλησης για το Ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας
S1-4400-2	4400, Ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας, ανανέωση, 1 έτους
S1-4400-5	4400, Ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας, 5 ετών
S1-4400-C	4400, Ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας, 1 έτους + Βαθμονόμηση
S1-4400-2C	4400, Ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας, 2 ετών + Βαθμονόμηση
S1-4400-5C	4400, Ολοκληρωμένο πρόγραμμα συνεργασίας, 5 ετών + Βαθμονόμηση

Βιβλιογραφία/Τεκμηρίωση

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
109067	Κιτ CD Spot Vital Signs 4400 (Οδηγίες χρήσης και Γρήγορη αναφορά)

Εφαρμοζόμενα μέρη

Περιχειρίδες Flexiport



ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ορισμένοι αριθμοί μοντέλων και λειτουργίες του προϊόντος που περιγράφονται σε αυτήν την έκδοση μπορεί να μην είναι διαθέσιμες στη χώρα σας. Για τις τελευταίες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα και τις λειτουργίες, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Baxter.

Κωδικός εξαρτήματος	Μοντέλο	Περιγραφή
REUSE-08	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μικρόσωμο παιδί
REUSE-09	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, παιδί
REUSE-10	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, ενήλικας
REUSE-11	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, ενήλικας
REUSE-11L	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, ενήλικας, μεγάλου μήκους
REUSE-12	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μεγαλόσωμος ενήλικας
REUSE-12L	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μεγαλόσωμος ενήλικας, μεγάλου μήκους

Κωδικός εξαρτήματος	Μοντέλο	Περιγραφή
REUSE-13	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μηρός
SOFT-07	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, βρέφος
SOFT-08	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μικρόσωμο παιδί
SOFT-09	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, παιδί
SOFT-10	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μικρόσωμος ενήλικας
SOFT-11	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, ενήλικας
SOFT-11L	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, ενήλικας, μεγάλου μήκους
SOFT-12	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μεγαλόσωμος ενήλικας
SOFT-12L	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μεγαλόσωμος ενήλικας, μεγάλου μήκους
SOFT-13	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μηρός
REUSE-08-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μικρόσωμο παιδί, ML
REUSE-09-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, παιδί, ML
REUSE-10-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μικρόσωμος ενήλικας, ML
REUSE-11-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, ενήλικας, ML
REUSE-11L-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, ενήλικας, μεγάλου μήκους, ML
REUSE-12-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μεγαλόσωμος ενήλικας, ML
REUSE-12L-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μεγαλόσωμος ενήλικας, μεγάλου μήκους, ML
REUSE-13-ML	Πολλαπλών χρήσεων	Περιχειρίδα, Welch Allyn, πολλαπλών χρήσεων, μηρός, ML
SOFT-07-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, βρέφος, ML
SOFT-08-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μικρόσωμο παιδί, ML
SOFT-09-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, παιδί, ML
SOFT-10-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μικρόσωμος ενήλικας, ML
SOFT-11-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, ενήλικας, ML
SOFT-11L-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, ενήλικας, μεγάλου μήκους, ML
SOFT-12-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μεγαλόσωμος ενήλικας, ML
SOFT-12L-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μεγαλόσωμος ενήλικας, μεγάλου μήκους, ML
SOFT-13-ML	Μίας χρήσης	Περιχειρίδα, Welch Allyn, μηρός, ML
ECOCUFF-09	Μίας χρήσης	EcoCuff , Παιδί, 1521 cm
ECOCUFF-10	Μίας χρήσης	EcoCuff, Μικρόσωμος ενήλικας, 2028 cm

Κωδικός εξαρτήματος	Μοντέλο	Περιγραφή
ECOCUFF-11	Μίας χρήσης	EcoCuff, Ενήλικας, 2738 cm
ECOCUFF-12	Μίας χρήσης	EcoCuff, Μεγαλόσωμος ενήλικας, 3345 cm

Παλμική οξυμετρία Nonin

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
3278-010	Αισθητήρας SpO2 8000AP Nonin, ενηλίκων, 2m
2360-010	Αισθητήρας SpO2 8000AP Nonin, παιδιατρικός, 2m
4774-000	Ανταλλακτικά περιτυλίγματα βρεφών Nonin 25/συσκευασία
0740-000	Αισθητήρας flex βρεφών 8008J Nonin με 25 περιτυλίγματα
0741-000	Αισθητήρας flex ενηλίκων 8000J Nonin με 25 περιτυλίγματα
4097-000	Ανταλλακτικά περιτυλίγματα ενηλίκων 8000JFW Nonin 25/συσκευασία

Θερμόμετρο SureTemp thermometer Plus

Κωδικός εξαρτήματος	Περιγραφή
02895-000	Κιτ ακροδέκτη και υποδοχής ακροδέκτη στόματος (2,7 m / 9 ft.)
02895-100	Κιτ ακροδέκτη και υποδοχής ακροδέκτη ορθού (2,7 m / 9 ft.)
05031-101	Καλύμματα ακροδέκτη μίας χρήσης SureTemp thermometer Plus (1.000 καλύμματα, συσκευασμένα 25/κουτί)
05031-110	Καλύμματα ακροδέκτη μίας χρήσης SureTemp thermometer Plus (10.000 καλύμματα, συσκευασμένα 25/κουτί)

Εγγύηση

Η Welch Allyn εγγυάται ότι το προϊόν δεν έχει κάποιο ελαττωματικό στοιχείο όσον αφορά τα υλικά και την τεχνική αρτιότητα και ότι λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς από την Welch Allyn ή κάποιον από τους εξουσιοδοτημένους διανομείς ή αντιπροσώπους της.

Η περίοδος της εγγύησης θα αρχίσει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς είναι: 1) η ημερομηνία αποστολής που αναγράφεται στην απόδειξη, εάν η αγορά της συσκευής έγινε απευθείας από τη Welch Allyn, 2) η ημερομηνία που ορίζεται κατά τη διάρκεια της καταχώρισης του προϊόντος, 3) η ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από εξουσιοδοτημένο διανομέα της Welch Allyn, όπως τεκμηριώνεται από απόδειξη του εν λόγω διανομέα.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται: 1) στον χειρισμό κατά την αποστολή, 2) στη χρήση ή συντήρηση που δεν συμμορφώνεται με τις αναγραφόμενες οδηγίες, 3) στην τροποποίηση ή επισκευή από οποιοδήποτε άτομο μη εξουσιοδοτημένο από τη Welch Allyn, και 4) σε ατυχήματα.

Η εγγύηση του προϊόντος υπόκειται επίσης στους ακόλουθους όρους και περιορισμούς: Τα παρελκόμενα δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που παρέχονται με τα μεμονωμένα εξαρτήματα.

Τα έξοδα αποστολής για την επιστροφή μιας συσκευής στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Welch Allyn δεν περιλαμβάνονται.

Πριν από την επιστροφή οποιουδήποτε προϊόντος ή εξαρτήματος στο καθορισμένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης της Welch Allyn για επισκευή, πρέπει να έχετε λάβει έναν αριθμό ειδοποίησης σέρβις από τη Welch Allyn. Για να αποκτήσετε έναν αριθμό ειδοποίησης σέρβις, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Baxter.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΥΠΕΡΙΣΧΥΕΙ ΚΑΘΕ ΑΛΛΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΕΙΤΕ ΡΗΤΗΣ ΕΙΤΕ ΣΙΩΠΗΡΗΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΤΥΧΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Η ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ WELCH ALLYN'S ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ Ή ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ. Η WELCH ALLYN ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΕΜΜΕΣΕΣ Ή ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΑΠΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.

